

Ivan Golčić



Hrvatske božićne popijevke

harmonizirane za mješoviti pjevački zbor

Ivan Golčić

HRVATSKE BOŽIĆNE POPIJEVKE

harmonizirane za mješoviti pjevački zbor



HKD sv. Jeronima
(sv. Ćirila i Metoda)
Zagreb, 1995.

Ivan Golčić
HRVATSKE BOŽIČNE POPIJEVKE

Urednici
mr. ANTE LOZUK, D.I.
IVAN GOLČIĆ

Lektor
BOŽIDAR STANČIĆ

Naslovna stranica
NEDA GOLUBIĆ

Sakralni crteži
NEDA GOLUBIĆ
LUCIANO BARTOLI

Notografija
TOMISLAV KOŠČAK

CIP – Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i sveučilišna biblioteka, Zagreb

UDK 781.7(=862)
398.332.41(=862)

HRVATSKE božićne popijevke : harmonizirane za mješoviti pjevački zbor / [priredio] Ivan Golčić. [notografija: Tomislav Koščak ; ilustracije Neda Golubić ... et al.] – Zagreb, : HKD sv. Jeronima (sv. Ćirila i Metoda) , 1995. – 187. str. : note ; 30 cm

ISBN 953-6111-24-1

1. Golčić, Ivan

950928067

*Pretisak ili fotokopiranje nije dopušteno
bez privole nositelja autorskih prava.*

© Copyright: Ivan Golčić, 1995.

Nakladnik: HKD sv. Jeronima (sv. Ćirila i Metoda)

Zagreb, 1995.

Predgovor Adventskoj i Božićnoj zbirci

Hrvatske adventske i božićne popijevke nastajale su stoljećima, a temeljene i nadahnute (barem one najstarije) gregorijanskim koralima, srž su izvornog dara naroda, sintetiziranog stoljećima dok nije došlo do takvog oblika popijevaka kakve su danas. Odnjegovane su u srcima i duši našeg čovjeka uza svu ljubav i predanje prema Majci i Djetetu. Na svijetu, naime, gotovo i nema naroda koji je bio toliko zanesen i ponosen vizijom Djeteta i Majke, pa ondje gotovo i nema tradicije koja se dužinom i bogatstvom može mjeriti s hrvatskom tradicijom slaganja stihova i pjevanja pjesama u čast Božanskom Djetetu i njegovoj Majci.

Prateći te popijevke od najstarijih zapisa, možemo usporediti i njihov razvoj. Već u najstarijim rukopisima glagoljaških liturgijskih knjiga susrest ćemo se s paraliturgijskim tekstovima koji opisuju najslavnija vremena u kojima je sam Bog svijetu navijestio mir »porođenjem Djetića od Djevice Marije«.

Ove zbirke pokušavaju nas bolje upoznati s jednim dragocjenim blagom, golemim i prekrasnim. Adventsko i božićno vrijeme u hrvatskoj tradiciji, osobito u tradiciji sjevernih hrvatskih krajeva, najraspjevanija su razdoblja liturgijske godine.

Dvije najstarije i najčasnije zbirke narodnih duhovnih popijevaka »Pavlińska pjesmarica« (1644.) i »Chitara octochorda« (1701, 1723. i 1757.) sadrže mnogobrojne pjesme posvećene upravo ovim razdobljima. U ovim zbirkama objavljene su gotovo sve, a predstavljene su i mnoge druge, uglavnom nepoznate popijevke, koje smo pronašli listajući stare zbirke, ali i zahvaljujući marnom skupljaču duhovnih popijevaka gosp. Miroslavu Vuku.

Premda neki krajevi, poput Međimurja, Gradišća, Pomurja... upravo vrve od adventskih i božićnih pjesama, ipak one nisu mogle sve biti uvrštene. Uvrstili smo uglavnom one popijevke koje prema sudu naših suradnika imaju općenitiji značaj i puk ih više prihvaća i pjeva.

Valja napomenuti da u zbirkama ima liturgijskih popijevaka i onih koje to nisu, a kao osnovni kriterij u prvom redu bi bio jezik kojim se popijevka pjeva. Crkveno bogoslužje trebao bi pratiti službeni književni jezik, a to je štokavština. Jasno je da pjesme iznikle iz religijskog duha i izrečene jezikom određenog kraja, u tom kraju mogu i pod liturgijom biti izvedene na izvornom domaćem narječju. Takvih popjevaka u zbirkama ima više od polovice.

Za liturgijsku namjenu mogu služiti skladani psalmi i antifone za adventsko vrijeme, koji su uvršteni na kraju Adventske zbirke.

Sve popijevke obrađene su za četverglasni mješoviti zbor, za pjevanje a capella ili uz pratnju orgulja.

Kao takve namijenjene su u prvom redu amaterskim pjevačkim zborovima te crkvenim zborovima, a ujedno predstavljaju skromni doprinos hrvatskoj duhovnoj zbornoj literaturi, koja baš i nije preobilna.

Najtoplije zahvaljujemo svim suradnicima - umjetnicima, napose prof. Branku Lazarinu i prof. Anđelku Klobučaru, bez čije velikodušne spremnosti za suradnju ove zbirke ne bi bilo.

Urednici:

Ante Lozuk, D.I. i

Ivan Golčić

Književna obilježja hrvatskih božićnih popijevki

Harmonizirane hrvatske narodne i autorske popijevke božićnog razdoblja, skupljene u zbirci prof. Ivana Golčiča, raspoređene su prema naslovu abecednim redoslijedom. Međutim, promatramo li božićne popijevke prema tematici i strukturi pjesničkog izraza, možemo uspostaviti zasebnu književnopovijesnu klasifikaciju božićnih pjesama.

a) Prema uzoru na himan kao prvobitni izvor himnodije, jedan dio božićnih popijevki građen je u stilu svečane dostojanstvene naracije, koja biranim riječima opisuje, prepričava i ujedno slavi Isusovo rođenje. Na kombinaciji stila naracije i panegiričke intonacije građene su najstarije hrvatske glagoljaške pjesme. Primjerice:

U rukopisnom glagoljskom *Pariškom zborniku - Code Slave* 11 iz 14. st. nalazi se narativna pjesma *Bog se rodi v Vitliomi**, uvrštena kasnije prijenosom u Korčulansku pjesmaricu Bratovštine Svih Svetih iz 15. st. te u Bolsku pjesmaricu iz 1612. i Budljansku iz 1640. Pjesma je često spojena s pjesmom *Proslavimo Oca Boga* iz istoga *Pariškog zbornika*. Kao hrvatska prijevodna varijanta sačuvana je do danas narativna pjesma *Va se vrime godišća* (In hoc anni circulo) iz 14. st., ispisana prvi put glagoljicom u Beramskom misalu iz 15. st., zatim u Petrisovu zborniku iz 1468, te u Rapskoj (Picićevoj) pjesmarici iz 1471. g. Zapis poznate narativne pjesme *Narodi nam se kralj nebeski*, sačuvane u *Prekomurskoj pjesmarici* iz 1593, u *Pavlinskoj* iz 1644. *Cithari*, također je zabilježen i u južnohrvatskim glagoljskim rukopisima: npr. u *Molitveniku Bara Tomašića* započetom oko 1690. i pisanom kroz 18. st. Nastanak ove pjesme dr. Vjekoslav Štefanić pretpostavio je u vrijeme do kraja 13. stoljeća, na temelju pripjeva u kojem se Božić naziva "mladim letom", dakle u vrijeme kad se u Hrvatskoj početak nove godine računao od Božića.

Srednjovjekovna narativna pjesma *Na Tri krali* zapisana je u više glagoljskih rukopisa, kao što su: Rukopis Arhiva franjevačkog samostana III. reda u Zadru, Akademijin rukopis (pod signaturom IV.a.139) iz 18. st. s područja Dalmacije, Akademijin rukopis (pod signaturom IV.a.108) koji je pripadao Andriji Grubeliću od Parvića iz 1775. godine.

Južnohrvatskom području pripada i drevna pjesma *Po Duhu svetomu ki se je uputi*, tiskana prvi put u izdanju *Četiri jutarnje*, Mleci, 1794. U istoj zbirci objavljena je i narativno-dijaloška sugestivna pjesma *Kad se Bog čovik učini*, tiskana i u zbirci *Pisne duhovne različne*, Mleci, 1805., splitskoga kanonika Matije Čulića.

Nedvojbeno, u narativne pjesme možemo uvrstiti najveći broj pjesama u ovoj zbirci (*Denes je narodeno* iz Drnjanske pjesmarice iz 1687., *Den je denes z veseljem* iz Pavlinske pjesmarice iz 1644., *Čestit svitu danak svemu*, prvi put tiskane u *Maloj i svakom potribnoj Bogoslovici*, Trnava, 5. izdanje 1773. Antuna Kanižlića i druge).

Svoju snažnu vezanost uz tekst latinskog himna posebice pokazuje slavljeničko-narativna pjesma *Den je denes z veseljem* stilskom figurom končetoznog isticanja temporalnog paradoksa rođenja Stvoritelja:

Pavlinska

»Kaki persi čistoćum
daju mleko skrovnostjum
v starešemu vseh dneb
Mati to je ino kči
Otec to je i stn.«

Gloriosa Domina (brevijarski himan)

»Quite creavit provide
Lactasti sacris ubere.«

Narativna pjesma *Ta zvezda ta je van zašla* potječe iz božićnih trikraljevskih igara i nalazi se samo u prva dva izdanja *Cithare* (iz 1701. i 1723. god.), a ispuštena je iz trećeg izdanja zbog prastarog teksta, koji pokazuje određeno sjećanje na doba kad su Hrvati bili pogani. Pjesma je prvi put tiskana u priručniku Grgura Sommaripe: *Vocabolario Italiano e Schiavo*, Udine, 1607, a zapisana je i u anonimnoj rukopisnoj kajkavskoj pjesmarici napisanoj prije 1687. pod signaturom R 3140 u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici u Zagrebu. Kao koleda pjesma se očuvala do 20. stoljeća, kako svjedoči Franjo Jurinčić u članku: Božićne pjesme na Pazu u Istri, Sv. Cecilija, str. 47, Zagreb, 1918.

PASTORALA
b) Među najopjevanije motive božićnog ciklusa ubraja se pastirska tema, koja prikazuje objavljenje anđela pastirima na polju i posjet pastira jaslama. Često ćemo uočiti u pastirskim temama dijaloški diskurs između pastira. Ovo scensko obilježje pjesama svjedoči da su mnoge pjesme pastirskoga božićnog ciklusa ostaci srednjovjekovnih i kasnijih baroknih božićnih prikazanja (npr. *O dobri naši pastiri*, zapisana prvi put u *Četiri Jutarnje*, Mleci 1794, *Ča to more biti*, čiji tekst nalazimo tiskan u zbirci Frana Kurelca *Jačke ili narodne pjesme puka hrvatskoga*, Zagreb, 1871., *Hote o ljudi sim*, *Sa kakva svjetla* itd.). Upravo iz božićnih igara potječe i poseban oblik šaljive barokne pastirske pjesme koja stilski podsjeća na elemente komične barokne poeme u hrvatskoj književnosti (npr. Ignjat Đurđević: *Suze Marunkove*, Ivan Bunić-Vučić: *Gorštak*). U tom šaljivom obliku pastirske pjesme dobrodušno se ismijava naivna prostodušnost i nezgrapnost pastira - prikazanih poput karikiranih lokalnih seljaka pojedinoga hrvatskoga kraja, koji se vesele, nerijetko i sirovim načinom, Isusovu rođenju.

Primjerice, odlomak dijaloga iz pjesme *Čujete li pastiri* u 3. kitici ismijava tromost i nemar zaspalih pastira, koji ne shvaćaju veličinu božićnog događaja. Nehaj pastira ujedno simbolizira i duševnu lijenost slabih vjernika.

"Hajdemo već jedan put
Zalud vičem peti put
Ja čekat neću
Na zimu veću."

Pjesma *Nov glas nosim* kombinacija je naracije i komične pastorele, potonje posebice očitovane u pripjevnom uzviku čuđenja ("A, a, za Boga, a, a, dragoga"), koji ocrta obezglavljenost i zapanjenost priprostih pastira. Interpolacija šale u bukolikim pastirskim prizorima tradicionalno je poznat motiv u hrvatskoj literaturi još od Vetranovićeve prikazanja *Od poroda Jezusova* iz 16. st.

Sastavljači pjesmarica i liturgičari s kraja 19. st. sve izrazitije reduciraju ili prepravljaju komičnu baroknu pastirsku pjesmu, nastojeći doličnim izmjenama odstraniti elemente šaljivoga ili burlesknog, koji su se činili neprimjereni izvođenju u crkvi. Međutim, znanost o himnodiji i književna povijest ne mogu zaobići ovu slikovitu, zanimljivu pjevačku formu iz područja scenskih božićnih igara. U reducirane šaljive tekstove možemo ubrojiti pjesme: *Miško, kaj stojiš* (zapisane u rukopisnom Kantualu Alojzija Posaveca iz 1816, a nalazi se i u zbirci Milana Langa: *Samobor, Narodni život i običaji*, Zbornik za narodni život i običaje, JAZU, knj. XVIII, Zagreb, 1913.), *Hajte, braćo da idemo* i *Na salašu kod Betlema* (zapisane u Sv.

Ceciliji XXIII, sv. 1, str. 12, Zagreb, 1929.), *Pastir zove drugoga* (tiskana u zbirci *Ruža nebeska*, Subotica, 1993.).

Moramo naglasiti da božićna barokna i postbarokna komična pastirska pjesma nije specifična samo za Hrvate već postoji i u susjednoj Austriji, što je utvrdio u svom istraživanju August Hofer u djelu *Weihnachtslieder aus Niederösterreich*, Wiener-Neustadt, 1890.

Kod Hrvata se sačuvao i oblik satirične božićne pjesme koja obrađuje motiv Marijina i Josipova traženja stana. U izdanju Hrvatskoga književnog društva sv. Jeronima Velimir Deželić i Božidar Širola priredili su božićne scenske igre pod nazivom *Kolede* u Zagrebu 1936, među kojima se nalazi predbožićna igra *Marija traži stan*. Isti motiv nalazimo u pjesmi *Marija se majka trudi, svetoga Jožefa budi* iz već spomenute zbirke Milana Langa: *Samobor, Narodni život i običaji*. I u pjesmi *O Joseph moi* iz rukopisa franjevačkog samostana u Varaždinu, s kraja 18. st., bez signature** na paginaciji 39b-40 nalazimo dijalog Marije u brizi za smještajem:

»O, Joseph moi"
Nai bude szkerby poszel tvoj
mene meszto ziskati
dete moram roditi
O, Joseph moi!«

Sve navedene pjesme posebnu satiričnu oštricu upućuju oholim, bogatim ljudima, koji ne daju prenoćište Mariji i Josipu, a Bogorodica i Josip zapravo simboliziraju sve ljude u nevolji ili u izgnanstvu. Pjesme o prenoćištu uglavnom nalazimo u sjeverozapadnim i sjeveroistočnim krajevima Hrvatske, što nas navodi na moguću srodnost prijenosa božićnih igara iz srednjoeuropskog područja. Ova vrsta pjesama najviše se raširila u Austriji i pokrajini Bayern, kao primjerice pjesma *Wer klopft an* iz zbirke Ingeborg Weber-Kellermann: *Das Buch der Weihnachtslieder*, »Schott«, str. 56-57, Mainz, 1992. Postojanje ovih pjesama svjedoči da su drevna božićna prikazanja ostavila živ trag u narodu, a u Hrvatskoj su bila uobičajena sve do stvaranja SFRJ, kad su postala politički nepoželjna.

c) Kao treći oblik božićne pjesme strukturirao se oblik umilno ritmične lirske božićne uspavanke (u Njemačkoj opjevane pod nazivom *Wiegenlied*, engleski: *lullaby*, talijanski: *nina nanna*). U božićnoj uspavanci Bogorodica uspavljuje malog Isusa jednoličnim uljuljkavajućim ritmom, tekstovno često građenim na deminutivnom tepanju (kao u primjerima iz Golčičeve zbirke: *djetešce, srdašce, janješce, ptičice, fijoalice, dušice, zvezdice, golubek, anđelci, zipčica, glavica*). Funkcija uporabe deminutiva jest u tome da iskazuje emotivno-subjektivno stanje majke i da potiče ganuće pri percepciji. Nedvojbeno, od svih oblika božićnih popijevki, književna forma uspavanke jedina potpuno pripada poeziji po svom ritmično-metaforičkom lirskom ustrojstvu. Vrlo lijepa narodna uspavanka iz Bačke *Spavaj mali Božiću* asocira na dječju bajalicu, a koristi se onomatopejom kao pripjevom koji hipnotički umiruje i uspavljuje.

Jedan dio božićnih uspavanki potječe iz božićnih igara *Krippenspiele*, a razvile su se u prikazu jaslca uz ljuljanje Isusa u 16. stoljeću preko isusovaca iz Italije. Međutim, uspavanke nalazimo i ranije u srednjovjekovnom razdoblju, proizišle također iz ljuljanja Isusa, što potječe iz ženskih samostana. Jedna od najstarijih poznatih uspavanki, zapisanih u tekstu i glazbi, jest njemačka *Joseph lieber, Joseph mein* (o sv. Josipu koji ljulja Isusa) u rukopisu *Leipziger Handschrift* iz 15. stoljeća.

Element ljuljanja pojavljuje se u prikazu Sv. Obitelji u drevnom prikazanju *Tractus stellae*, koje se na latinskom izvodilo u Zagrebačkoj katedrali već od 12. st., a francuski benediktinci su ga preko Mađarske uveli u Hrvatsku.

U najstarije zapisane hrvatske uspavanke ubrajamo sljedeće pjesme: *Zdravo budi mlado Dete, milo dete* iz *Drnjanske pjesmarice* iz 1687, *O Detece me predrago* iz 1. izdanja *Cithare* iz 1701, *Klanjam Ti se Kraljiću* iz Kantuala Vice Vicića iz 18. st. *Spavaj, spavaj Ditiću* sačuvana je u zbirci Mateja Čulića, kao i u bratovštinskom korčulanskom rukopisu *Pisne duhovne različne*, iz 1851. (prijepisu iz ranijeg nesačuvanoga rukopisa), a pohranjena u Raritetima Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu pod signaturom R-6835.

Sve spomenute tematsko-oblikotvorne forme božićnih pjesama nerijetko međusobno interferiraju. Narativne pjesme koje opisuju božićni događaj, kao i pastirske dijaloške pjesme najčešće završavaju utjecanjem k Novorođenom. Jedna od predivnih pjesama *Cmreki v snegu spiju* hrvatskog pjesnika Vinka Kosa sraz je lirskog ugođaja tišine i tajanstvenosti božićne noći, sa snažnim tonom čežnje za duhovnim i osjećajnim preobraženjem koje donosi Novorođeni.

Osim toga nalazimo i pjesme koje potpuno osamostaljuju tekst molbe za spasenjem i povezuju ga s umilnim pripjevom uspavanke kao npr. *Ljubljeni Jezušek, Jezuš Kristuš prava zorja*.

Zaključno možemo utvrditi da su tekstovi iz starijih pjesmarica pjesnički začudniji i izvorniji, a opravdano i povijesno vredniji zbog neobičnih arhaizama i zbog ostataka srednjovjekovno-renesansnih i baroknih formi. Starijim narodnim popijevkama svojstvena je jača neposrednost i bliskost dijalektalnog uživljavanja u fenomen proživljavanja Božića. Noviji tekstovi od 19. st. nadalje skloniji su opisnoj naraciji koja se usredotočuje na liturgijsku funkciju pjesme.

U ovoj zbirci pronalazimo u manjoj mjeri zastupljene srednjovjekovne pjesme iz južne Hrvatske. Razlog se očigledno otkriva u činjenici da starije božićne pjesme iz dalmatinskih i primorskih srednjovjekovnih rukopisnih pjesmarica (Korčulanska Svih Svetih, Bolska, Hvarsko-osorska Budljanska itd.) posjeduju samo zapis teksta, ali ne i glazbeni zapis. Za tim napjevima trebalo bi tragati prema građi etnomuzikologa koji su obrađivali područja glagoljaških župa. Stoga ova pjesmarica neka bude i utiranje puta za daljnja muzikološka istraživanja na području hrvatske himnodije.

Mr. Hrvojka Mihanović-Salopek

* - *Bog se rodi v Vitliomi* pjeva se i danas u Brseću u Istri, prema istraživanju Nikole Bonifačića Rožina u radu *Igre "Tri kralja" i "Vertepi", kod jednog dijela stanovništva Hrvatske*. Rad XIV. kongresa Saveza udruženja folklorista Jugosl., Prizren, 1967, str. 432-440

** - Podaci su preuzeti prema radu Josipa Mantuanija: *Dva glazbena rukopisa iz Franjevačkog samostana u Varaždinu*, Sv. Cecilija, XVIII, sv. 1, str. 1-5, Zagreb, 1924.

KAZALO

BOŽIĆNE POPIJEVKE

<i>Naslov popijevke</i>	<i>Zbirka ili porijeklo popijevke</i>	<i>Autor ili autor obrade</i>	<i>Str.</i>
Amo nebeski anđeli.....	Narodna popijevka.....	R. Matz.....	1
Anđeli zibaju Isusa.....	iz zbirke Rožice i fijoľice, 1930.....	I. Golčić.....	2
Bog se rodi.....	Narodna iz Istre - Paz.....	B. Lazarin.....	3
Bog se rodi.....	I. M. Ronjgov - popijevka iz Istre.....	B. Lazarin.....	3
Bog se rodi.....	I. M. Ronjgov - popijevka iz Istre.....	D. Prašelj.....	4
Čmreki v snegu spiju.....	M. Vuk - narodna popijevka.....	M. Vuk.....	4
Ča j' to Bože.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	B. Lazarin.....	5
Ča more to biti.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	A. Klobučar.....	6
Ča more to biti.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	B. Lazarin.....	7
Čestit svijetu.....	M. Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	A. Klobučar.....	8
Čestit svijetu.....	M. Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	M. Vuk - I. Golčić.....	9
Čujete li pastiri.....	Narodna iz Bačke.....	A. Klobučar.....	10
Danas se čuje.....	Vilko Novak, Hrvatske božićne popijevke.....	B. Lazarin.....	11
Dalko na ishodu.....	M. Vuk - popijevka iz Međimurja.....	A. Klobučar.....	12
Danas je narođeno djeteešce.....	Pavlińska pjesmarica, 1644.....	Vjenceslav Novak - A. Klobučar.....	13
Dan je danas veselja.....	Cithara octochorda, 1757.....	T. Petrović.....	14
Dan je danas veselja.....	Cithara octochorda, 1757.....	I. Golčić.....	15
Den je denes z veseljem.....	Pavlińska pjesmarica, 1644.....	B. Lazarin.....	16
Denes je narođeno.....	M. Vuk - popijevka iz Međimurja.....	B. Lazarin.....	18
Deteece ti moje drągo.....	M. Vuk - popijevka iz Međimurja.....	A. Klobučar.....	19
Dete milo.....	V. Źganec - popijevka iz Međimurja.....	V. Źganec - A. Klobučar.....	20
Dete se rodi vu Betleheme.....	Pavlińska pjesmarica, 1644.....	B. Lazarin.....	21
Dika budi na višini.....	M. Vuk - popijevka iz Međimurja.....	A. Klobučar.....	22
Ditešce nam se rodilo.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	B. Lazarin.....	23
Diva Mati.....	Narodna iz Bačke.....	M. Lešćan.....	24
Diva Mati.....	Narodna iz Bačke.....	A. Klobučar.....	26
Djetešce Ti moje drągo.....	R. Taćlik.....	27
Djetešce nam se rodilo.....	Đ. Eisenhuth, Napivi crkvenih pisama, 1872.....	R. Matz.....	28
Dodite sad mladenci.....	Narodna iz Podravine.....	M. Lešćan.....	30
Došal je k nam.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	B. Lazarin.....	31
Došel je z neba.....	M. Vuk - popijevka iz Međimurja.....	M. Vuk - M. Martinjak.....	32
Dvorani neba.....	M. Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	F. Dugan.....	33
Glasove su na nebeseh.....	Pavlińska pjesmarica, 1644.....	B. Lazarin.....	34
Gospoja si milostivna.....	Cithara octochorda, 1701.....	B. Lazarin.....	36
Hajdmo, braćo sada.....	I. Glibotić, Pjevajmo, braćo kršćani, 1967.....	B. Lazarin.....	38
Hajdmo, hajdmo.....	M. A. Miholjević, Čestit Božić.....	I. Golčić.....	39
Hote, o ljudi sim.....	Narodna iz Jastrebarskog.....	M. Lešćan.....	40

<i>Naslov popijevke</i>	<i>Zbirka ili porijeklo popijevke</i>	<i>Autor ili autor obrade</i>	<i>Str.</i>
Hote ljudi veselit se.....	M. Vuk - popijevka iz Međimurja.....	M. Vuk.....	42
Hote skupa.....	V. Žganec - popijevka iz Međimurja.....	V. Žganec.....	44
Hajdmo svi v Betlemu.....	Vilko Novak, Hrvatske božićne popijevke.....	I. Golčić.....	46
Izišla je zapoved.....	M. Vuk - popijevka iz Međimurja.....	M. Vuk - B. Lazarin.....	47
Jurve zlatno.....	M. A. Miholjević, Čestit Božić.....	I. Golčić.....	48
Jezuš Kristuš, prava zorja.....	M. Vuk - popijevka iz Međimurja.....	M. Martinjak.....	50
Kad se Bog čovjek učini.....	Narodna iz Murtera.....	I. Golčić.....	51
Kada zvijezda divna.....	Iz zbirke Jure Vajkovića, 1807.....	F. Dugan.....	52
Kad Djeva milost dobila.....	Cithara octochorda, 1701.....	F. Dugan.....	54
Kad Dieva Boga rodila.....	Cithara octochorda, 1757.....	B. Lazarin.....	56
Kad je stigla tužna Majka.....	Rožice i fijolice, 1930.....	I. Golčić.....	57
Kakvo čudo.....	M. Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	B. Lazarin.....	58
Kirie eleison.....	M. Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	F. Dugan.....	60
Klanjam ti se Kraljiću.....	Hrvatske božićne popijevke.....	A. Klobučar.....	61
Ljubljeni Jezušek.....	Cithara octochorda, 1723.....	B. Lazarin.....	62
Na nebu je zvijezda izašla.....	Cithara octochorda, 1723.....	F. Dugan.....	64
Na svet nam je.....	V. Žganec - popijevka iz Međimurja.....	V. Žganec.....	65
Narodi nam se.....	Cithara octochorda, 1757.....	Vjenceslav Novak - A.Klobučar.....	66
Narodi nam se.....	Cithara octochorda, 1701.....	F. Dugan.....	67
Narodi nam se.....	Pavlinka pjesmarica, 1644.....	F. Lučić.....	68
Narodi nam se.....	Cithara octochorda.....	Vjenceslav Novak - B.Lazarin.....	69
Nebo daj oku.....	Đ. Eisenhuth, Napivi crkvenih pisama, 1872.....	B. Lazarin.....	70
Neba Stvoritelj.....	Narodna iz Senja.....	A. Klobučar.....	71
Nov glas nosim.....	Narodna iz Bačke.....	B. Lazarin.....	72
Novo čudo i veseli glas.....	M. Vuk - narodna iz Međimurja.....	B. Lazarin.....	74
Nujno tiho.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	I. Golčić.....	75
O Betleme.....	M. Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	F. Dugan.....	76
O, Ditešce.....	M. Vuk, popijevka Hrvata iz Gradišća.....	B. Lazarin.....	77
O dobri naši pastiri.....	Narodna iz Šolte.....	B. Lazarin.....	78
O detešce moje drago.....	V. Žganec - narodna iz Međimurja.....	V. Žganec - A. Klobučar.....	80
O goruća ljubav Boga.....	Cithara octochorda, 1757.....	Vjenceslav Novak - M. Martinjak.....	81
O goruća ljubav Božja.....	M. Vuk - narodna iz Sv. Petra Selo.....	A. Klobučar.....	82
O goruća ljubav Božja.....	M. Vuk - narodna iz Međimurja.....	M. Martinjak.....	83
O Isuse moj ljubljani.....	Vilko Novak, Hrv. nar. božićne popijevke.....	I. Golčić.....	84
O, Isuse, moj ljubljani.....	D. Hruza - ponarodnjena u Međimurju.....	M. Vuk.....	85
O kakva to svetlost.....	V. Žganec - narodna iz Međimurja.....	A. Klobučar.....	86
O moj mili Jezušek.....	M. Vuk - narodna.....	A. Klobučar.....	87
O, sveta tri Kralja.....	M. Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	M. Vuk - M. Martinjak.....	88
O pastiri dobri čuvari.....	Cithara octochorda, 1757.....	Vjenceslav Novak - T. Petrović.....	89
O pastiri, vjerni čuvari.....	Narodna popijevka.....	F. Dugan.....	90

<i>Naslov popijevke</i>	<i>Zbirka ili porijeklo popijevke</i>	<i>Autor ili autor obrade</i>	<i>Str.</i>
O pastiri, čudo novo.....	Narodna popijevka.....	J. Hatze - I. Golčić.....	92
O preželjno vrime ovo.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	M. Martinjak.....	93
Odsjeve pravi vječnog Božanstva...	Narodna iz Dalmacije - Komiža.....	A. Klobučar.....	94
Oj detešce moje drago.....	V. Žganec - narodna iz Međimurja.....	B. Lazarin.....	95
O Djetešce moje drago.....	Narodna iz Prigorja.....	A. Klobučar.....	96
Oj, pastiri, vi četiri.....	M. Vuk - narodna iz Međimurja.....	M. Vuk.....	97
Oj pastiri.....	Narodna iz Bačke.....	V. Žganec - A. Klobučar.....	98
Oj pastiri, vi ste štiri.....	Narodna iz Međimurja.....	R. Matz.....	100
Ovo Deva rodi sina.....	Pavljinska pjesmarica, 1644.....	B. Lazarin.....	101
Ovoga vrimena.....	Narodna iz Dalmacije.....	B. Lazarin.....	102
Pastiri stante se.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	M. Martinjak.....	104
Porodil se j' Kralj nebeski.....	I. M. Ronjgov - narodna iz Kastva.....	I. M. Ronjgov.....	106
Porodi Deva Sina.....	Pavljinska pjesmarica, 1644.....	B. Lazarin.....	108
Pojmo braćo.....	M. Cugšvert - ponarodnjena u Hrv. zagorju.	B. Lazarin.....	109
Poslušajte svi sada.....	N. Toth - narodna iz Podravine.....	R. Matz.....	110
Po Duhu Svetom.....	Narodna iz Šolte.....	B. Lazarin.....	112
Potecite pastiri.....	Narodna iz Samobora.....	B. Lazarin.....	114
Poslušajte svi sada.....	V. Žganec - narodna iz Međimurja.....	V. Žganec.....	116
Preveliku radost.....	Narodna iz Murtera.....	I. Golčić.....	117
Prva je vura.....	Narodna iz Turopolja.....	A. Klobučar.....	118
Preblažena zemlica.....	Narodna iz Pribića.....	B. Lazarin.....	119
Radosna je nam vura.....	Vilko Novak, Hrv. nar. božićne popijevke.....	A. Klobučar.....	120
Radujte se narodi.....	M. Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	F. Dugan.....	121
Raduval se Jezus mali.....	M. Vuk - narodna iz Međimurja.....	M. Vuk.....	122
Raduval se Jezus mali.....	M. Vuk - narodna iz Međimurja.....	M. Martinjak.....	123
Radujmo se i pivajmo.....	Narodna iz Bačke.....	A. Klobučar.....	124
Rodio se Bog.....	Iz zbirke Jure Vajkovića, 1807.....	F. Dugan.....	125
Rodilo se je Ditešce.....	Iz rukopisne zbirke Matije Morovića, 1774... ..	B. Lazarin.....	126
S nebesa anđel sišao.....	Cithara octochorda, 1701.....	F. Dugan.....	127
Sa kakva svjetla.....	M. Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	Vilko Novak - A. Klobučar.....	128
Se kršćanstvo.....	M. Vuk - narodna iz Međimurja.....	A. Klobučar.....	129
Simo pastiri.....	Narodna popijevka.....	R. Matz.....	130
Sinek Isus milo plače.....	Narodna popijevka.....	R. Matz.....	132
Slava budi.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	B. Lazarin.....	133
Spavaj, spavaj, Ditiću.....	V. Bersa - popijevka iz Tijesna.....	M. Martinjak.....	134
Spavaj, spavaj, Ditiću.....	V. Bersa - popijevka iz Tijesna.....	I. Golčić.....	135
Spavaj mali Božiću.....	Narodna iz Bačke.....	M. Martinjak.....	136
Spavaj Sinko.....	Cithara octochorda, 1723.....	F. Dugan.....	139
Spavaj, spavaj, Djetiću.....	Narodna popijevka.....	A. Canjuga.....	140
Srićna noć.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	M. Martinjak.....	141

<i>Naslov popijevke</i>	<i>Zbirka ili porijeklo popijevke</i>	<i>Autor ili autor obrade</i>	<i>Str.</i>
Svanu nam	Narodna popijevka iz okolice Zadra	B. Lazarin	142
Svemu svijetu	Vilko Novak, Hrv. nar. božićne popijevke.....	T. Petrović.....	144
Svanu čestita svitlosti zora	V. Bersa - narodna iz Makarske.....	A. Klobučar.....	146
Svanu nam čestita svjetlosti zora.....	V. Bersa - narodna iz Knina.....	I. Golčić.....	148
Svim na zemlji.....	M. Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	F. Dugan.....	150
Sve kršćanstvo je veselo.....	V. Žganec - narodna iz Međimurja.....	V. Žganec.....	151
Što mi tužiš Stvoritelju.....	Cithara octochorda, 1757.....	Vjenceslav Novak - A. Klobučar.....	152
Tama je svud vladala tad.....	V. Žganec - narodna iz Međimurja.....	V. Žganec.....	153
Ta zvijezda.....	M. Vuk - narodna iz Međimurja.....	B. Lazarin	154
Tri kralja jahahu.....	Narodna iz Istre	F. Dugan.....	155
U se vrieme godišća.....	Narodna popijevka.....	R. Matz.....	156
U se vrime godišća.....	V. Bersa - narodna sa Hvara - Starigrad.....	T. Petrović.....	157
U se vrime godišća.....	Narodna iz Murtera	B. Lazarin	158
U se vrime godišća.....	Narodna iz Hercegovine.....	B. Lazarin	158
U se vrijeme.....	Narodna iz Bosne	A. Klobučar.....	159
U se vrijeme.....	Narodna iz Trogira.....	A. Klobučar.....	160
U se vrijeme.....	V. Bersa - narodna iz Hvara - Brusje.....	M. Martinjak.....	161
U to vrijeme godišća	Narodna popijevka.....	A. Canjuga.....	162
U to vrijeme godišća	Cithara octochorda, 1757.....	Vjenceslav Novak.....	163
Uspavanka malom Isusu	narodna iz Lupoglava	F. Dugan.....	164
U ponoći zvonce malo	Iz zbirke, Cantilenae chorales, oko 1770.....	B. Lazarin	165
Vu to vreme godišća.....	Pavlinska pjesmarica, 1644	B. Lazarin	166
Va se vrime godišća	Narodna iz Bakra.....	B. Lazarin	168
Veseli budmo.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	M. Martinjak.....	169
Veseli se, Majko Božja.....	Narodna iz Dalmacije	B. Papandopulo.....	170
Veseli se, Majko Božja.....	Narodna iz Dalmacije	M. Martinjak.....	174
Veselmo se.....	Narodna iz Vodica.....	A. Klobučar.....	177
Veselite se sada proroci.....	Cithara octochorda, 1757.....	I. Golčić.....	178
Veselje ti navješćujem	M. Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.....	F. Dugan - I. Golčić	179
Zašla zvezda.....	I. M. Ronjgov - narodna iz Istre	I. M. Ronjgov - I. Golčić.....	180
Zdravo budi, malo Dite.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	I. Golčić.....	181
Zdravo budi, d'jete drago	Pavlinska pjesmarica, 1644	A. Klobučar.....	182
Zdravo drobna dečica.....	M. Vuk - narodna iz Međimurja	I. Golčić.....	183
Zdravo budi, d'jete drago	Pavlinska pjesmarica, 1644	F. Dugan.....	184
Zdravo budi, malo Dite.....	M. Vuk - popijevka Hrvata iz Gradišća.....	I. Golčić.....	185
Zdrav Kralj mladi	Narodna iz Međimurja.....	V. Žganec.....	186
Zvan Betlema.....	Narodna iz Podravine	M. Martinjak.....	187

Amo, nebeski anđeli

Narodna popijevka
Harmonizirao Rudolf Matz

Svečano

S
A

f

1. A - mo, ne - be - ski an - de - li, po - te - ci - te
2. Sve - ti Jo - sip nje - ga lju - lja, Ma - ri - ja mu
3. Ku - ka nje - mu ku - ka - vi - ca, lije - po - gu - če

T
B

f

svi na - ro - di, da - nas Mar' - ja Dje - vi - ca nam pre - či - sto dje - teš - ce
lije - po - pje - va: spa - vaj, spa - vaj dje - te - šce, spa - vaj, spa - vaj, sr - da - šce,
i gr - li - ca: kru - kru, kru - kru, ve - li - ku da - juć ljud - ma pri - li - ku

1. svi na - ro - di da - - - nas Ma - ri - ja
2. lije - - - po po - je spa - - - vaj, dje - te - šce
3. i - - - gr - li - ca kru - - - kru, kru - - - kru,

I - su - kr - sta po - ro - - - di. Da - nas Mar' - ja Dje - vi - ca
sla - ve te sve pti - či - - - ce. Spa - vaj, spa - vaj, dje - te - šce,
pje - va - juć Bo - gu di - - - ku. Kru - kru, kru - kru, ve - li - ku

Da - - - nas
Spa - - - vaj,
Kru - - - kru,

nam pre - či - sto dje - te - šce I - su - kr - sta po - ro - - - di.
spa - vaj, spa - vaj, sr - da - šce, sla - ve te sve pti - či - - - ce.
da - juć ljud - ma pri - li - ku pje - va - juć Bo - gu di - - - ku.

Ma - ri - - ja.
dje - te - - šce.
kru - - - kru.

Anděli zibaju Isusa

Iz zbirke "Rožice i fijolice", Zagreb, 1930. g.
Popijevka iz Hrvatskog zagorja
Harmonizirao Ivan Golčić

Andantino

S *mp* 1. Ma - ri - ja no - si Je - zu - - - ša,
2. Ž nu su se sta - li an - đe - - lci,

A *mp* 1. Ma - ri - ja no - si Je - zu - - - ša,
2. Ž nu su se sta - li an - đe - - lci,

T *mp* 1. Ma - ri - ja Je - zu - - ša,
2. sta - li an - đe - - lci,

B *mp* 1. Je - zu - - ša,
2. An - đe - - lci,

na gla - vi - ce v kor - pi - - ce.
ze - li su je Je - zu - - ša.

na gla - vi - ce v kor - pi - - ce.
ze - li su je Je - zu - - ša.

gla - vi - ce v kor - pi - - ce.
ze - li su Je - zu - - ša.

v kor - pi - - ce.
Je - zu - - ša.

3. Nesli su ga v zipčicu
lepu, zlatnu, srebrnu.

4. Vu nje su ga zibali,
s povojci povijali.

5. Z rupci ga pokrivali,
lepe pesme pevali.

6. Te nam je pesme konec, kraj
Bog daj dušicam svetel raj.

Bog se rodi

Popijevka iz Istre (Paz)

Zbirka: Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.

Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. Bog se ro - di u Be - tle - mu,
2. U Be - tle - mu tu - đem do - mu,

T
B

mf

Bog se ro - di u Be - tle - mu.
u Be - tle - mu tu - đem do - mu.

3. U Betlemu tuđem domu,
Tri ovčice na stran pasu,
A pastiri stanom stahu,
Tamne noći noćovahu.

4. K njima oride anđel Božji
Ter njim pravi radost Božju:
Pohodite nova grada,
Naći ćete Bogu mlada.

5. Djeva sina porodila,
Slamicom mu prostirala,
S listakom ga nakrivala.
Volak zimu odganjaše,

6. Oslak mu se priklanjaše,
Svjetla zvijezda s vrhu staše
I trim kraljem put kazaše.
I Tri kralja dare nose,

7. Zlatom Boga darovaše.
Daruj vas Bog i Marija
I Marija okrunjena,
Duha Svetog napunjena

8. I dvanajsti apostoli
I željeni Sin Marijin.
Sin Marijin hvaljen budi
Po svem svijetu od svih ljudi.
Amen.

Bog se rodi

Popijevka iz Istre

Zabilježio Ivan Matetić-Ronjgov

Harmonizirao Branko Lazarin

Sostenuto

S
A

mf

1. Bog se ro - di, sun - ce na - še, u Be - tle - mu pro - si - ja - še.
2. U Be - tle - mu ma - lom gra - du, što pa - sti - ri hip do - zna - du.

T
B

mf

* korona samo na kraju izvedbe

3. Anđel s neba iznenada
pade med pastirska stada.
4. I navesti im veselje,
prečastito dogođenje,
5. Prečastito dogođenje,
to jest gotovo spasenje.

6. Zvezda na istoku zvana
i trim kraljem na put gana.
7. Koj' podbovši konje hitre,
pritekoše kano vitre.
8. Zvezda, kâ im put kazala,
kad na štalu došla, stala.

9. Tada Kralji ulizoše,
što iskahu i najdoše.
10. Slavnu Majku i Djetića,
željno čekali Božića.

Bog se rodi

Popijevka iz Istre
Zabilježio Ivan Matetić-Ronjgov
Harmonizirao Duško Prašelj

S
A

1. Bog se ro - di, sun - ce na - še, u Be - tle - mu pro - si - ja - še.
2. U Be - tle - mu, ma - lom gra - du, što pa - sti - ri hip do - zna - du.

T
B

3. Anđel s neba iznenada,
pade međ pastirska stada.
4. I navesti im veselje,
prečastito dogođenje.
5. Prečastito dogođenje,
to jest gotovo spasenje.
6. Zvezda na istoku zvana,
i trim kraljem na put gana.
7. Koj' podbovoši konje hitre,
pritekoše kano vitre.

8. Zvezda, kâ im put kazala,
kad na štalu došla, stala.
9. Tada Kralji ulizoše,
što iskahu i najdoše.
10. Slavnu Majku i Djetića,
željno čekali Božića.
11. Slava Bogu na visini,
a mir ljudem na nizini.
12. O Isuse budi hvaljen,
na sve vike vikov. Amen.

Cmreki v snegu spiju

Popijevka iz Selnice
Stihovi Vinko Kos
Zabilježio i harmonizirao Miroslav Vuk

Umjereno

S
A

1. Cmre - ki v sně - gu spi - ju, fti - čic ču - ti ni.
2. Sr - ce je be - te - žno, vu - njem sre - če ni.
3. Svě - ta nōč je ti - ha, ma - li Jě - zuš spi.

T
B

mp

K nam pod strě - hu dôj - di, ma - li Jě - zuš ti.
Zvrá - či - ti ga mo - reš, ma - li Jě - zuš ti.
V na - šu hi - žu dôj - di, čá - ka - mo te mi!

mp

Ča j' to, Bože

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zapisao Miroslav Vuk
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A



1. Ča j' to Bo - že o - ko - lo Be - tle - he - ma vsa kra - ji - na li - po je raz - svi - tlje - na!
2. Pa - sti - ri su svo - je čre - de ču - va - li i kad je - su tu svi - tlost za - gle - da - li,


T
B



mf



Ča to mo - re bi - ti da se ta - ko svi - ti? Po - glej te još pol no - ci nij,
ve - lje su po - sta - li, ja - ko se bo - ja - li, a an - gjel Bo - žji k njim je stal



mf



a o - ko - lo se jur da - ni! Di - ka bu - di Bo - gu na ne - bu!
i o - va - ko je njim re - kel: "Di - ka bu - di Bo - gu na ne - bu!"



f

3. Pastiri su ostavili ovčice
da bi vidili to čudo kod štalice.
Kad su v štalu došli, Ditešce su našli,
pri njem je Marija stala,
s Jožefom milo gledala.
Dika budi Bogu na nebu!

4. Hod'mo i mi Jezušu se klanjati
i s angjeli njemu diku davati!
O drage dušice, Jezušu ovčice,
veselo glas podignimo
ter ovako zajačimo:
»Dika budi Bogu na nebu!«

5. Kralj nebeski ki va štali kraljuješ
prosimo te da se grišnim smiluješ.
Daj nam srično umrit, tebi v nebu služiti
i s angjelski korusi
jačit pri tvojem tronuši:
»Dika budi Bogu na nebu!«

Ča more to biti

Popijevka iz Hrvatskog Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Okretno

S
A

p

1. Ča mo - re to bi - ti, jur dan se či - ni? *mf* Jur
2. Pa - sti - ri an - de - la vi - de - či sto - ju, svi -

T
B

p *mf*

dan se na - či - nja, još pol no - či nij. Li -
tlo - sti nje - go - ve ja - ko se bo - ju. Gdo

pa j' svi - tlost, li - pa j' svi - tlost, *f* zvi -
to svi - ti, gdo to svi - ti? Ta

f

zdi - ce i - gra - ju, ve - li - ka j' ra - dost.
mo - ra od Bo - ga k nam po - slan bi - ti.

3. O, stante, pastiri, ter hitro pojte,
Ditešću va jasli se poklonite,
dare dajte, dare dajte
i ponizna srca vaša pridajte!

4. Hvalimo svi skupa radosno Boga
i složno jačimo iz srca svoga:
»Poglej, Bože, poglej, Bože,
srca ti dajmo i duše naše.«

Ča more to biti

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. Ča mo - re to bi - ti, jur dan se či - ni?
2. Pa - sti - ri an - đe - la vi - de - či sto - ju,

T
B

mf

Jur dan se na - či - nja, još pol - no - či nij.
svi - tlo - sti nje - go - ve ja - ko se bo - ju.

f

Li - pa je svi - tlost. Li - pa je svi - tlost,
Gdo nam to svi - ti, gdo nam to svi - ti?

f

Li - pa je, li - pa je svi - tlost. Li - pa je, li - pa je svi - tlost,
Gdo nam to, gdo nam to svi - ti? Gdo nam to, gdo nam to svi - ti?

mf

zvi - zdi - ce i - gra - ju, ve - li - ka j' ra - dost.
Ta mo - ra od Bo - ga k nam po - slan bi - ti.

mf

3. O, stante, pastiri, ter hitro pojte,
Ditešcu va jasli se poklonite,
dare mu dajte, dare mu dajte
i ponizna srca vaša pridajte.

4. Hvalimo svi skupa radosno Boga
i složno jačimo iz srca svoga:
»Poglej nas Bože, poglej nas Bože,
srca ti dajmo i duše naše.«

Čestit svijetu

o. Marian Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.
Tekst: Pjevajte Gospodu pjesmu novu, Zagreb, 1983.
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Umjereno

S
A



mf

1. Če - stit svi - je - tu da - nak sve - mu, jer o - gra - nu sun - ce nje - mu:
2. Do - ša - o je uz - di - sa - ni i od Bo - ga o - be - ča - ni,

T
B



mf



tu - žni mrak je pro - ša - o, Sun - ce I - sus do - ša - o.
žel - ni svi - ju Spa - si - telj, svi - je - ta raz - ve - se - li - telj.



Pripjev



f

Za - pje - vaj - mo ma - le - no - mu kra - lju da - nas ro - đe - no - mu:



f



sla - va Bo - gu vi - šnje - mu, a mir lju - dma po - nje - mu.



3. Djeva, Majka svijetu svemu, nema mjesta u Betlemu.
Za stan nade štalicu, za postelju slamicu.
4. U ponoći to se zgodi, kada Djeva Majka rodi
Sada sina svojega, vijekom Sina Božjega.
5. U to s rajskih lete dvora anđeoskih čete zbora,
Kralja svoga poznaju, smjerno mu se klanjaju.
6. A pastiri vjerni bdješe, od anđela razumješe
Čudo Božje milosti, izvor svake radosti.
7. Hite k štali puni želje, hite vidjet to veselje,
Idu k čudnoj svjetlosti sa nebeske visosti.

Čestit svijetu

o. Marian Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.

Tekst iz rukopisnih zapisa M. Vuka

Za glas i orgulje harmonizirao Miroslav Vuk

Za mješoviti zbor preradio Ivan Golčić

Umjereno

S
A

mp

1. Čes - tit svije - tu da - nak sve - mu, jer o - gra - nu sun - ce nje - mu.
2. Do - ša - o je uz - di - sa - ni i od Bo - ga o - be - ća - ni,
3. Dje - va, Maj - ka svije - tu sve - mu, ne - ma mjes - ta u Be - tle - mu,
4. U po - no - ċi to se zgo - di ka - da Dje - va Maj - ka ro - di

T
B

mp

mf

Tu - žni mrak je pro - ša - o, sun - ce I - sus do - ša - o.
želj - ni svi - ju Spa - si - telj, svije - ta raz - ve - se - li - telj.
za stan na - de šta - li - cu, za pos - te - lju sla - mi - cu.
pra - vog Si - na svo - je - ga vije - kom Si - na Bož - je - ga.

Pripjev

f

Za - pje - vaj - mo ma - - le - no - mu Kra - lju da - nas ro - de - no - mu.

ff

Sla - va Bo - gu viš - nje - mu, a mir ljud - ma po - nje - mu.

ff

5. U to s rajskih lete dvora
anđeoskih čete zbora,
Kralja svoga poznaju,
smjerno mu se klanjaju.
Zapjevajmo malenomu ...

6. A pastiri vjerni bdješe,
od anđela razumješe
Čudo Božje milosti,
izvor svake radosti.
Zapjevajmo malenomu ...

7. Hite k štali puni želje,
hite vidjet to veselje,
Idu k čudnoj svjetlosti
sa nebeske visosti.
Zapjevajmo malenomu ...

Čujete li pastiri

Popijevka iz Bačke
Zbirka: Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.
Harmonizirao Anđelko Klobučar

S
A

p

1. Ču - je - te li pa - sti - ri glas an -
2. Ka - ko li - po pi - va - ju i na -
3. Haj - de - mo več je - dan put, za - lud

T
B

p

1. Me - ni se či - ni
2. Da Di - va Maj - ka
3. Ja če - kat ne - ću

del - ski med na - mi?
mi ka - zi - na va - ju:
vi - čem pe - va ti put.

Me - ni se
Da Di - va
Ja če - kat

mf

1. Me - ni se či - ni
2. Da Di - va Maj - ka
3. Ja če - kat ne - ću

da po pu - sti - nji
po - ro - di sin - ka
na zi - mu ve - ću.

či maj ni ka da po ro pu - sti - nji ho - de
ne ću na ro - di sin - ka u - Be
du

da po pu - sti - nji
po - ro - di sin - ka
na zi - mu ve - ću.

f

an - de - li, vr - lo ve se - li:
tle - he - mu, zo - vu nas k nje - mu
an - de - li, vr - lo ve se - li,

u u u - stan' dru stan' te šfvo, u u - stan' dru stan' te. šfvo. te.

Danas se čuje

Vilko Novak: Hrvatske narodne božićne popijevke
Harmonizirao Branko Lazarin

Andante

S
A

mf

1. Da - nas se ču - je do - ga - đaj no - vi, u ze - mlji na - šoj i je - ste o - vi:
2. To vam se da - nas sre - ća do - go - di, što vam se Ja - nje ne - be - sko ro - di:
3. Za - to svi nje - mu da - re no - si - mo i mi - lost svu od nje - ga pro - si - mo:

T
B

mf

p *mp*

bra - ćo pa - sti - ri, po - hi - ti - te k be - tlem - skoj šta - li i vi - di - te:
o - vo je Ja - nje o - no mi - lo, ko - je je sav svijet iz - ba - vi - lo
ne - ka nam grije - he sve o - pro - sti, raj - ske nam da - de sad ra - do - sti:

p *mp*

Pripjev

f

1. je - dno ne - be - sko Dje - teš - ce
u kri - lu Maj - ke Dje - vi - ce.

2.

f

Dalko na ishodu

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Umjereno

S
A

p

1. Dal - ko na is - ho - du v je - dnoj šta - li - ci ču - je se ve - se - lje i vu - go - den' glas,
2. Dê - nes se na - ro - dil ma - li Jê - zu - šek kaj bi raz - ve - se - lil ôv ne - vólj - ni svet.

T
B

p

p

da se je na - ro - dil tam na sla - mi - ci Králj ne - ba i ze - mlje da ot - ku - pi nas.
Nje - ga je već du - go ljud - stvo ča - ka - lo na voj tuž - noj ze - mlji, je - zer, je - zer lét.

p

Nje - mu na čast dê - nes si po - pê - vle - mo: Zdra - vo, naš Králj mlá - di!

p

Zsr - cem re - či - mo. Di - ka te - bi, mir lju - dem, o - vak spê - vaj - mo.

p

3. Anda zdravo budi, milo Dêtece,
pozdrávlja te čela fara Nedeljska!
Blagoslov podéli sakom od nas tu,
s popêvkom te prosi saka dušica.
Njemu na čast dênes ...

Danas je narodeno djetešce

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644.
Tekst: Vjenceslav Novak, Starohrvatske crkvene popijevke, 1891
Harmonizirao Vjenceslav Novak
Harmonizaciju redigirao Anđelko Klobučar

S
A



1. Da - nas je na - ro - de - no dje - teš - ce ne - bes - - ko,
2. Dije - te je na - ro - de - no od dije - ve pre - či - - ste,

T
B



bez ko - ga je gi - nu - lo sve ljud - stvo ze - malj - sko.
sred šta - li - ce pri - pro - ste, hla - dne, ne - či - ste.



3. Isus mu je od Oca Boga ime dano,
Ljudstvu bje na spasenje od vijeka izbrano.
4. Bog je bio od vijeka, pred vremenim svima,
A danas se roditi kao čovjek ima.
5. O predobri Isuse, koli ti nas ljubiš,
Da ko Bog se svemoćni sad s čovjekom družiš.
6. Došo si se na zemlju kao čovjek roditi,
Da griješno ljudstvo to može raj zadobiti.
7. Za tu ljubav veliku, za tu žrtvu tvoju,
Čime slab će čovjek ti dati hvalu svoju?
8. Srce od nas skrušeno, dušu hoće čistu,
Pa darujmo oboje Spasitelju Kristu.
9. Dika budi, djetešcu, slava i poštenje,
Slavu želi davati svako mu stvorenje!
10. Pomozi nam na zemlji život naš ravnati,
Da možemo na nebu s tobom kraljevati. Amen.

Dan je danas veselja

Popijevka iz Citharae octochordae, 1757.
Tekst: Vjenceslav Novak, Starohrvatske
crkvene popijevke, Zagreb, 1891.
Harmonizirao Tihomir Petrović

S
A



1. Dan je da - nas ve - se - lja Ti se ro - di Kri - ste.
2. Tmi - ne se ras - pr - ši - le, sun - ce svije - tu si - nu.


T
B




Od Ma - ri - je Ma - te - re Dje - vi - ce pre - čis - - te.
Po Ma - ri - ji Dje - vi - ci i Bož - je - mu Si - - nu.



Ko u - bo - go dje - teš - ce I - sus se je ro - di - o
Ti koj si nas iz - ve - o iz grije - ha tam - no - - sti.



u šta - li - ci pri - pro - stoj spas - je svije - tu do - ni - o.
Mi - lo - sr - dni I - su - se na - še grije - he o - pro - sti.



Dan je danas veselja

Popijevka iz Citarae octochordae, 1757.

Tekst: Vjenceslav Novak, Starohrvatske crkvene popijevke, Zagreb, 1891.

Harmonizirao Ivan Golčić

S
A

mf

1. Dan je da - nas ve - se - lja Ti se ro - di Kri - ste.
2. Tmi - ne se ras - pr - ši - le, sun - ce svije - tu si - nu.

T
B

mf

mp

Od Ma - ri - je Ma - te - re, Dje - vi - ce pre - či - ste.
Po Ma - ri - ji Dje - vi - ci i Bož - je - mu Si - nu.

mp

f

Ko u - bo - go dje - teš - ce I - sus se je ro - di - o
Ti, koj si nas iz - ve - o iz grije - ha tam - no - sti.

f

mf

u šta - li - ci pro - stoj, spas je svije - tu do - ni - o.
Mi - lo - sr - dni I su - se na - še grije - he o - pro - sti,

mf

Sla - va, sla - va! pje - vaj - mo Bo - gu hva - lu daj - mo.
da u sla - vi pje - va - mo: Sla - va Bo - gu! A - men.

Den je denes z veseljem

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644.
Harmonizirao Branko Lazarin

Sostenuto

S
A

mp

1. Den je de - nes z ve - se - ljem na kra - je - vom sho - de,
2. Po - rod si - na Bo - žje - ga z De - vi - ce pre - či - ste

T
B

mp

ar - je ze - šel de - nes - ka z vu - tro - be De - vi - - ce.
ka - ko ro - ža z li - li - o - ma; ču - dna jest na - tu - - ra:

mf

To je de - te pre - ču - dno, i no k to - mu ra - zum - no
ko - ga ro - di De - vi - ca, pred sve - tom ro - ge - no - - ga

mf

mp

vu svo - jem člo - ve - - - čtve. Ar - je ne - pre - mi - šle - no,
Stvo - ri - te - la sve - - - ta. Ka - ko per - si - či - sto - čum

mp

mf

ar je ne - pre - go - vor - no, vu tom svo - jem Bo - štve. A - - men.
da - ju mle - ko skrov - nost - jum sta - re - še - mu vseh dne h.

* Amen samo na kraju izvedbe

3. Mati to je ino kči, otec to je i sin.

Gdo je slišal to čudo: Bog je človekom postal.
Sluga jest ino gospon, ki se nigdar od nikogar
ne more preseči.
Kipom je vu visočum, a to čudo i dvoje
nemre se preseči.

4. V temnosti se porodi presvečenik sunca,
vu jasle se polaga ki je poglavnik zemle,
povija se od ruke ki je stvoril vse zvezde.
I gda v oblak stupi,
kriči milo vu zibke ki tam germi v oblakah
gda nebesa prestre.

5. Kak se steklo ne stere sunčnem obleskom,
tako ne be vrazena porodišči kraja,
blažena je ta Mati koje čista vutroba
Boga je rodila,
i blažene te persi ke su vu mladom vremenu
Kristuša dojile.

6. Svet gda se popisuje, Deva žmehka idoše
vu Betlehem, v kom se porodi, Dete kô nas piše
tamo gore na nebeseh, gde hvalu prepevaju
nove dostojnosti
Bogu tam na visine i mir ljudem na zemle.
ki su dobre voje.

7. Angel svojim pastirom, poleg svoje črede
v noči virostojuči, poroženje kraja
zveščuje im z veseljem, v jaselce položeno
Detece v sukencu,
angleskoga Gospona i višega zverhu vseh,
kipnešega vu kipe.

8. Kristuš, ki si svojima rukama nas stvoril,
jošče si se štel na svet poroditi!
Tebe ponizno prosimo: odpusti nam vgrešenje
ino nas ne pusti
tamo dole na pekel po smerti, nas grešnike,
vu muke teške pasti! Amen.

Denes je narođeno

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Branko Lazarin

Andante

S
A

p

1. Dê - nes je na - ro - ðe - no Dê - teš - ce ne - bê - sko,
2. Jê - zuš mu je od O - ca Bo - ga i - me dá - no,

T
B

p

mf

prez ko - ga je gi - nu - lo sve ljud - stvo ze -
lju - dem na zve - li - ča - nje, od vê - ka ze -

mf

mp

- mëlj - sko, sve ljud - stvo ze - mëlj - sko.
- brá - no, od vê - ka ze - brá - no.

mp

3. O, predrági Jêzušek, kaj si nas tak ljubil
da si se ti budući Bogom nam pridružil,
Bogom nam pridružil.

4. Kaj ti anda hoćemo zadosta činiti,
kak mi tebi moremo i zafalni biti,
i zafalni biti.

5. Srca ti draujemo i se naše milo,
o nebêsko Dêtešce, pozdrávljeno bilo,
pozdrávljeno bilo.

6. Dej nam ovdí na zemlji žútek tak ravnati
da bi mogli na nebi s tobom kraluvati,
s tobom kraluvati.

Detece ti moje drágo

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Polagano

S
A

p

1. Dê - te - ce ti mo - je drá - go, vu - sni slat - kim snom,
2. Si - nek, Si - nek moj lju - blje - ni de - der za - spi ve,

T
B

p

f

sr - ce mo - je mi - lo, blá - go, šta - li - ca ti
moj go - lo - bek grê - lo te bô mo - je sr - če -

f

dôm, šta - li - ca ti dôm.
ce, mo - je sr - če - ce.

Dete mило

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio i harmonizirao Vinko Žganec
Harmonizaciju redigirao Anđelko Klobučar

S. 1.
S. 2.



1. De - te mi - lo o pol - no - ci ro - - di - lo se u sa - mo - ci
2. Mar - ja njeg - va dra - ga ma - ti ne - - je mo - gla sta - na naj - ti:

A




v bet - le - hem - skoj šta - li - ci na pre - o - štroj sla - mi - ci.
vu šta - li - ci Je - zu - ša po - ro - di - la Kri - stu - ša.



S
A



De - - te dra - go i ru - me - no, Je - - zuš le - po i - me njeg - vo

T
B




o - vu noć se ro - di - lo, ko - je v ne - bu je bi - lo.



3. Svi pastiri beže k njemu.
Jer je Gospon i Bog svemu.
Ober štale angeli
Popevaju veseli.

4. Bog je hotel tak imati,
Zato htel je k nam poslati
Svoга sinka ovu noć
Da nam bude na pomoć!

Dete se rodi vu Betleheme

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644.
Harmonizirao Branko Lazarin

Sostenuto

S
A

mp

1. De - te se ro - di vu Be - tle - he - me,
2. Po Ga - bri - je - lo - vu po - ru - če - nju
3. Ka - - ko vi - - tez ple - me - ni - ti

T
B

mp

ro - di v Be - tle - he - me, ko - mu se
De - va pri - je svo - ga si - na. Na se
zi - de z ma - te - ri - ne vu - tro - be. Ki - le - ži

mf

ve - se - li Je - ru - za - lem, ko - mu se
pri - - mi člo - ve - čki kip vi - šne - ga
vu - - - - - ja - sel - - - - - ce ki kra -

mp

ve - se - li Je - ru - za - lem.
Bo - - - - - ga sve - ru - - - - - ti sin.
lu - - - - - je vek - ve - ko - - - - - ma.

4. Nega pozna volem, oslek,
da je to dete pravi Bog.
Ar je krafi časti nesu:
temjan, zlato ino mirhu.

5. Nutar skupa vu hižu idu,
Klanaju se mladomu kražu.
Hvaleno budi Sveto Trojstvo,
hvalu mi zdajmo Bogovi.

Dika budi na višini

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Okretno

S
A

1. Di - ka bu - di na vi - ši - ni Bo - gu pre - zmo - žno - mu, a bla - že - ni
2. Ro - dio vam se j' Zve - li - či - telj Kri - stuš vaš Go - spo - din, sve - ga svi - ta

T
B

na ni - zi - ni mir ljud - stvu do - bro - mu! O - va - ko je čut spi - va - ti
O - tku - pi - telj, pra - vo ga Bo - ga Sin. Ra - duj - te se za - to da - nas,

v zra - ku an - đe - le i pa - sti - rom na - zvi - šća - ti
ništ se ne boj - te, ki je do - šao na svit zbog vas,

gla - se ve - se - le, gla - se ja - ko ve - se - le.
mo - lit ga poj - te, mo - lit Je - zu - ša poj - te!

3. O, nut čudo preveliko ko se je godalo!
Ar samo biće Božansko tijelom je postalo.
Grišnik, glej, tebi za ljubav svit je pohodio
i kot človik ubog, mlahav, v štali se j' rodio,
v štali se danas rodio.

4. K nebu, braća, podignimo srca naša danas,
s anđeli i mi složimo sad naš mlahavi glas:
"Dika Bogu i poštenje, bud na višini,
a dobrim mir i spasenje svim na nižini,
svim ljudem na nižini!"

Ditešce nam se rodilo

(dijča pisma)

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Branko Lazarin

Sostenuto

S
A



1. Di - teš ce nam se ro - di - lo, u ja - sle se po - lo - ži - lo.
2. Sin Bo - ga O - ca i Bog sam s ne - ba na zem - lju si - đe k nam.

T
B



Pripjev



I - su - se mi - le - ni, Bo - že moj, sar - ce ti da - jem da sam tvoj!



3. Čista ga Diva rodila
i svojim mlikom dojila.
Isuse mileni ...

4. Isus mu ime Otac da,
da nas otkupi posla ga.
Isuse mileni ...

Diva Mati

Popijevka iz Bačke
Obradio M. Leščan

Allegro *I. man. (Ripieno I.)*

Orgulje *f Ripieno II. man.*

II.

II. *rit.*

Polagano, nježno

S
A

1. Di - va Ma - ti di - teš - ce u ja - sli - cah po - vi - to
2. Kra - lju svi - ju kra - lje - va; spa - vaj lip - ši od zla - ta,
3. Viš - njeg O - ca ja - nje - šće i maj - ki - no sr - daš - ce,

Orgulje

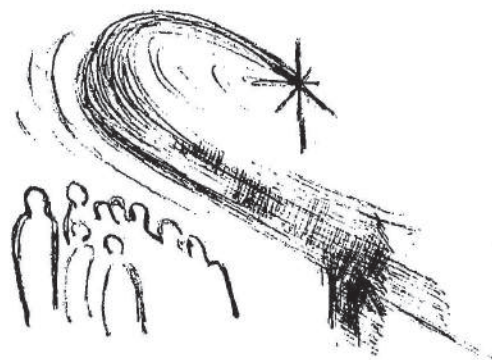
ho - će da ga u - mi - ri, pi - va - juć mu go - vo - ri:
 spa - vaj, spa - vaj bi - se - ru, dok si mi - ran na svi - tu.
 spa - vaj tu - de na zi - mi med dvi - mi ži - vi - na - mi.

Pripjev

S
A
T
B

"O ru - žo i sr - ce sla - tki I -

su - se, sla - tki I - su - se!



Diva Mati

Popijevka iz Bačke
Zbirka: Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Umjereno

S
A

f

1. Di - va Ma - ti di - te - šće u ja - sli - cah po - vi - to,
2. Kra - lju svi - ju kra - lje - va, spa - vaj lip - ši od zla - ta,

T
B

f

ho - će da ga u - mi - ri, pi - va - juć mu go - vo - ri:
spa - vaj, spa - vaj, bi - se - ru, dok si mi - ran na svi - tu.

p

"O ru - žo i sr - ce, sla - tki I -

p

su - se, sla - tki I - su - sel

3. Višnjeg Oca janješće i majkino srsašće,
Spavaj tude na zimi med' dvimi živinami.
O ružo i srce, slatki Isuse, slatki Isuse!

Djetešce Ti moje drago!

Adagio, ma non molto

Rudolf Taalik

Orgulje

S
A

p

1. Dje - teš - ce Ti mo - je dra - go, u - sni slat - kim
2. Sa - mo mir - no, Sin - ko, sni - vaj, Da Te krije - pi

T
B

p

snom.
san!

mf

Pro - sti, mo - je mi - lo bla - go,
Sni - vaj ti - ho i po - či - vaj,

mf

šta - li - ca Ti dom!
još je dal - ko dan,

pp

Šta - li - ca Ti dom!
još je dal - ko dan!

pp

pp

dim.

estinto

pp

3. Anđeoske brojne čete, svak Tvoj prate dah,
S Božje tvoje moći svete.
Zahvata ih strah, zahvata ih strah!

4. Zebeš, Bože, al se smiješiš, Srce živ Ti čar -
Ti me, divni cvijete, tješiš,
To mi rajski dar, to mi rajski dar!

Djetešce nam se rodilo

Duro Eisenhuth: Napravi crkvenih pisama,
Zagreb, 1872.

Harmonizirao Rudolf Matz

S
1. Dje - te - šce nam se ro - di - lo, u ja - sle se po -
2. Sin Bo - ga O - ca i Bog sam s ne - ba na ze - mlju

A
1. Dje - te - šce nam se ro - di - lo, u ja - sle se po -
2. Sin Bo - ga O - ca i Bog sam s ne - ba na ze - mlju

T
1. Dje - te - šce nam se ro - di - lo, u ja - sle
2. Sin Bo - ga O - ca i Bog sam s ne - ba na

B
1. Dje - te - šce nam se ro - di - lo,
2. Sin Bo - ga O - ca i Bog sam,

lo - ži - lo, I - su - se mi - le - ni,
si - de k nam

lo - ži - lo, po - lo - ži - lo I - su - se mi - le - ni,
si - de k nam, si - de k nam

se po - lo - ži - lo, po - lo - ži - lo.
ze - mlju si - de - - k nam si - de k nam.

u ja - sle se po - lo - ži - lo, po - lo - ži - lo.
s ne - ba na ze - mlju si - de k nam, si - de k nam.

S
A
Bo - že moj, sr - ce ti da - jem da sam tvoj.

T
B
I - su - se mi - le - ni Bo - že moj, sr - ce ti da - jem

I - su - se mi - le - ni Bo - že moj sr - ce ti da - jem da sam tvoj.

da sam tvoj, I - su - se mi - le - ni sr - ce ti da - jem da sam tvoj.

3. Čista ga Djeva rodila
I svojim mlijekom dojila.
Isuse mileni, Bože moj,
srce ti dajem da sam tvoj.

4. Isus mu ime Otac da,
Da nas otkupi posla ga.
Isuse mileni, Bože moj,
srce ti dajem da sam tvoj.

5. On dijeli svijetu radosti,
Darove Božje milosti.
Isuse mileni, Bože moj,
srce ti dajem da sam tvoj.

6. On vladar neba, zemlje sve,
Podnosi za nas nevolje.
Isuse mileni, Bože moj,
srce ti dajem da sam tvoj.

7. Čast budi, dika malenom,
Isusu za nas rođenom.
Isuse mileni, Bože moj,
srce ti dajem da sam tvoj.

8. Budi hvala i Djevici,
Prečistoj Bogorodici.
Isuse mileni, Bože moj,
srce ti dajem da sam tvoj.

Dođite sad mladenci

Popijevka iz Podravine
Obradio M. Leščan

Larghetto semplice
mp

S
1. Do - di - te sad mla - den - ci, dje - voj - ke da - re svo - je
2. Ov - dje le - ži dje - teš - ce, ja - nje - šce, na sla - mi - ci

A
1. Do - di te sad mla - den - ci, dje - voj - ke
2. Ov - dje le - ži dje - teš - ce, ja - nje - šce

T
1. Do - di - te sad mla - - -
2. Ov - dje le - ži dje - - -

no - si - te bo - žić - ni - ce da - ruj - te, fi - jo - li - ce,
po - či - va, o pre - bla - gi I - su - se, o le - pa bo -

da - re svo - je no - si - te, bo - žić - ni - ce da - ruj - te,
na sla - mi - ci po - či - va, o - pre - bla - gi I - su - se,

den - ci, dje - - - voj - ke, da - re
teš - ce, ja - - - nje - šce, na sla -

ru - žić - ni - ca, žr - tvuj - te, žr - tvuj - te da se si - gra
ni - ca, mi - ri - sna ru - žić - ni - ca, ko - ji do - de

fi - jo - li - ce, ru - žić - ni - ca, žr - tvuj - te sad.
o le - pa bo - žić - ni - ca, mi - ri - sne cvet.

svo - je no - - - si - te sad.
mi - ci po - - - či - va sad.

ma - lo dije - te I - sus Bog. Bog.
da od grije - ha spa - si nas. nas.

da se si - gra ma - lo dije - te I - sus Bog. I - sus Bog.
ko - ji do - đe da og grije - ha spa - si nas. spa - si nas.

da se si - gra ma - lo dije - te I - sus Bog. I - sus Bog.
ko - ji do - đe da od grije - ha spa - si nas. spa - si nas.

Došal je k nam

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zapisao Miroslav Vuk
Harmonizirao Branko Lazarin

Allegretto

S
A
T
B

1. Do - šal je k nam mi - lo - želj - ni, jur A - da - mu
2. Maj - ka Di - va i pre - či - sta, nij si na - šla

o - be - ća - ni, gri - šnih lju - di Spa - si - telj,
ni - gdir mi - sta. Za stan naj - de šta - li - cu,

svi - ta raz - ye - se - li - mi - telj.
za po - ste - lju - sla - mi - cu.

3. U polnoći se dogodi
kada Diva, Mati rodi
Sinka preljubljenoga,
od vik Sina Božjega.

4. O, glej, kade biva sada
ki s širokim svitom vlada,
ki va nebu kraljuje,
va jaslca stanuje.

5. Ubog leži Bog na slami
med prostimi živinami.
Kakovu bi čud imao
ki ga ne bi milovao!

Došel je z neba

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio i harmonizirao Miroslav Vuk
Za mješoviti zbor priredio Miroslav Martinjak

Okretno

S
A

mf

1. Do - šel je z ne - ba ajn - gel k pa - sti - rom i ve - li, i ve - li:
2. Naj - de - te on - di Maj - ku Ma - ri - ju, z Si - ne - kom, z Si - ne - kom,

T
B

mf

f

"Glêj - te tó svêt - lost, te - ci - te ta - mo v Be - tle - hem, v Be - tle - hem!
koj vam se ro - dil na zve - li - če - nje, v ja - sli - cah, v ja - sli - cah.

f

3. Takaj su pôlek i dvê živine
v štalici, v štalici,
drágoga Sinka Majke Marije
na slamici, na slamici."

4. Ondaj su ovak rekli med sobom
pastiri, pastiri:
"Idemo odma k mládomu Králju
v štalici, v štalici!"

5. Vu prostoj štali Isus se nami
narodil, narodil,
Naj bude dika Bogu vëlika
na nebi, na nebi!

6. A pokoj sima dobrim ljudima
na zemlji, na zemlji.
Isusek drági, smiluj se svoji
dêćici, dêćici.

7. Smiluj se nami ki te s pësmami
dičimo, dičimo,
s tobom vu rajju da se na' vëke
veselimo, veselimo!

Dvorani neba

o. Marian Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, Budim, 1850.

Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.

Harmonizirao Franjo Dugan

Moderato

S
A

f

1. Dvo - ra - ni ne - ba do - nje - še
2. Be - tlem je mje - sto, u ko - me

T
B

f

gla - se na - - - ro - - - dom:
či - sto dje - - - te - - - šce,

ff

I - sus se ro - di, spa - se - nje plo - di
Ro - di se za nas, o - tku - pi da nas

mf

po - ro - dom, po - ro - dom.
Ja - nje - šce, Ja - nje - šce.

mf

3. Štalica prosta bi Njemu dosta prigodna;
O dobrog kralja, komu je štala ugodna!
4. Ej stvore mali, k Betlemskoj štali sad hrli,
Isusa dragog ljubavlju žarkom prigri.
5. Dare Mu nosi i milost prosi nebesku,
Hvala Mu podaj, slavu mu pjevaj anđelsku!

Glasove su na nebeseh

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644.
Harmonizirao Branko Lazarin

Allegro

S
A

mf

1. Gla - so - ve su na ne - be - seh z ve - li - ke - mi
2. I - me Bo - žje ve - li - ko je, ko je zva - no
3. Po - ro - dil se je zve - li - či - tel, ko - ga je zve - stil
4. De - ca de - nes spra - vlaj - te se, Bo - žje - mu si - nu

T
B

mf

mp Ši - on zve - ru - va - ne - mi. *mf*
Zve - li - či - tel zve - stil je je Ga - bri - jel. Po -
Ga - bri - jel, sve - dok je je E - ze - ki - jel.
spe - vaj - te, ti - him gla - som re - ce - te:

ro - dil se je sin sve - te Ma - ri - je. *mp* Jest na - pu -

mp Jest na - pu - ne - no kaj je po - ve - dal Ga - bri - jel.
ne - no kaj je po - ve - dal Ga - bri - jel, Ga - bri -

mf Ra - duj - mo se, ve - sel - mo se! *mp* De - va Bo - ga
mf jel. Ra - duj - mo se, ve - sel - mo se. *mp* De - va

po - ro - di - la, *p* či - ja je ši - ba pro - cvi - ta - la,
Bo - ga po - ro - di - la, *p* či - ja je ši - ba pro - cvi - ta - la,

mf ar je ta - ko Bo - žja mi - lost ho - te - la, *f* ki se je
mf

zve - stil vse - mu sve - tu, vse - mu sve - tu na zve - li - če -
f ki se je zve - stil vse - mu sve - tu, vse - mu sve - tu na zve -

nje, *mf* kraļ ne - be - ski, vse - ga sve - ta
li - če - nje *mf*

stvo - ri - tel. *mp* A - - - men.
mp

*Amen samo na kraju izvedbe

5. Ki kraļuje na nebesih,
pride ovce iskati,
nijedne ne htel zgubiti.
Porodil se je ...

6. Ľuctvo hvali Gospona,
stvoritelja vsega sveta,
odnimitelja vseh grehov.
Porodil se je ...

7. Zato naše spevanje
vezda ima veselje
za deteĉe roĹenje.
Porodil se je ...

Gospoja si milostivna

Popijevka iz Citharae octochordae, 1701.

Tekst iz troglasne harmonizacije
iste popijevke Ivana Kokota

Harmonizirao Branko Lazarin

Andante

S
A

T
B

Orgulje
mf

mf

1. Go - spo - ja si mi - lo - sti - vna Sin - ka nam po - ro - di - la,
2. O De - vi - ca, ne - be - ska Kra - li - ca, Bo - go - ro - di - ca,

mf

mf

p

ko - je - ga i vu vu - tro - be tvo - je je - si no - si - la.
ka si Sin - ka, ki je vsem nam di - ka, sa - da ro - di - la:

p

p

mp Pri - mi na svu di - ku, *mf* Sin - ka pre - ve - li - ku,
 vči - ni nas vu tvo - jem, Maj - ka mi - la bro - jem

mp *mf*

f gde bi spe - va - li i pre - bi - va - li.
 v sag - dar ži - ve ti i pre - bi - va - ti.

f *rit.*

f *rit.*

p

Hajdmo, braćo sada

Zbirka: I. Glibotić, Pjevajmo, braćo kršćani, 1967.
Harmonizirao Branko Lazarin

Allegretto

S
A

f

1. Haj - dmo bra - ćo sa - da do Be - tle - ma gra - da: ra - dost nam se do - go - di,
2. Sva - ki što i - ma - de I - su - su nek da - de, a - li či - sta sr - ca žar
3. Spas se ro - di svije - ta, zma - ja sa - tra kle - ta; Bog nas rop - stva iz - ba - vi,

T
B

f

mf

Me - si - ja se po - ro - di, ra - dost nam se do - go - di, Me - si - ja se po - ro - di.
naj - dra - ži je nje - mu dar, a - li či - sta sr - ca žar naj - dra - ži je nje - mu dar.
raj nam o - pet pri - ba - vi, Bog nas rop - stva iz - ba - vi, raj nam o - pet pri - ba - vi.

mf

f

Be - tle - mu hi - ti - mo, Me - si - ju vi - di - mo! An - đe - li nas zo - vu:
Hi - tro se spre - mi - mo, Be - tle - mu kre - ni - mo, hi - tro, hi - tro haj - mo,
Pje - vaj - mo u sav glas, pr - ve je poz - vo nas, u - bo - ga pa - sti - ra

f

vi - djet ra - dost no - vu: Me - si - ju.
da - re svo - je daj - mo Me - si - ji.
pr - vog Gos - pod bi - ra vi - djet Spas.*

f

* korona samo na kraju izvedbe

Hajdmo, hajdmo

Zbirka: M. A. Miholjević, Čestit Božić
Harmonizirao Ivan Golčić

S
A

1. Hajd - mo, hajd - mo svi k Be - tle - mu u ra - do - sni o - vaj čas;
2. Ma - ri - ja ga lju - beć do - ji gr - li Sin - ka lju - blje - na

T
B

I - sus dra - gi jest u nje - mu ro - di - o se za sve nas.
pa ga nji - ja u po - vo - ji od pre - pro - stih pe - le - na.

Od Ma - ri - je Dje - vi - ce u sred pro - ste šta - li - ce,
Spav - kaj, Si - ne moj! sla - ma i ja - sle kre - vet Tvoj.

od Ma - ri - je Dje - vi - ce u sred pro - ste šta - li - ce.
Spav - kaj Si - ne moj! sla - ma i ja - sle kre - vet tvoj.

3. Slava Bogu na visini!
tu anđeli pjevaše
"a mir ljudima na nizini!"
svima navješćivaše.
Rodio se Spasitelj, Isus Bog, otkupitelj.

4. Tam pastira skup daleko,
čuv' spjev, smotrio neba žar,
dono janje, sir i mlijeko,
svih pastira Kralju dar
"Oj Isuse ti ove primi naše darove!"

Hote, o ljudi sim

Popijevka iz Jastrebarskog
Obradio Mato Leščan

Andante
(8', 4', 2', Mixt.)

Orgulje

ff
Man.

S
A

f

1. Ho - te, o lju - di sim, stan' - te se po - slu - šat' kaj vam po - vem:
2. Spi, spi, o Si - nek moj, na sla - mi - ci toj ze - mi si po - koj,

T
B

f

f

(8', 4', 2')

ff

An - gel je do - šel k nam iz ne - ba gla - se je do - ne - sel nam,
i so - ve - mi dar' mi ve - se - lje ve - li - ko maj - ki vči - ni.

ff

ff

p da Ma - ri - ja no - čas je po - ro - di - la I -
 Ja Te bum zi - ba - la i po - pe - va - la, na

mf

mf

Ped.

su - sa s po - vo - jem ga je po - vi - la, v ja - sle po -
 ru - kam dr - ža - la i o - bje - ma - la; i Sin - ka

f

cresc.

f

lo - - ži - la i de - te - šce svo - je je mo - li - la.
 svo - je - ga z de - vo - jač - kim mle - kom bum do - ji - la.

(c.)

p

Hote ljudi veselit se

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio i harmonizirao Miroslav Vuk

Umjereno

S
A

mf

1. Ho - te lju - di ve - se - lit se ar je do - šlo
2. Ho - te sku - pa ze sêh strá - ni, ajn - gel nam je

T
B

mf

zve - li - če - nje, vu Be - tle - he - mu Ju - de,
tô ob - zna - nil, ra - dost vël - ku za se nas.

ro - de - no je Dê - teš - ce!
Ro - dil nam se I - sus spas! Le - ži v mr - zloj

jas - li - ci, med ži - vi - nom v šta - li - ci.

Poj - mo si z ajn - ge - li! Ni - na, nê - na, ma - lo Dê - te

si ga lju - di po - do - di - te! Naj v mi - ru po - či - va

Kralj naš ma - li I - su - sek, naj v mi - ru po - či - va

1. Bôg naš i člo - vek! 2. Bôg naš i člo - vek!

3. Hote s pêsмом si Horvâti svoja srca njemu dati,
 kaj nas se blagoslovi Krâlj naš mlâdi rodeni.
 Leži v mrzloj štalici, med živinom v štalici.
 Pojmo si z ajngeli!
 Nina, nêna, malo Dête, si ga ljudi pohodite!
 Naj v miru počiva Krâlj naš mali Isusek,
 naj v miru počiva Bôg naš i človek!

Hote skupa

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio i harmonizirao Vinko Žganec

Grave

S
A

p

1. Ho - te sku - pa ve - se - lit se,
2. O - vo de - te ja - ko le - po,

T
B

p

p

ar - je doš - lo zve - li - če - nje.
ra - vno ta - ko kak - kra - ljev - sko.

p

f

Tam - vu Na - za - re - tu je,
Nje - mu je i - me Je - zuš,

f

f

Vu tak Be - - tle an - he mu Ju - de,
je an - gel na - zves - til.

f

Andante
Pripjev

mf Le - ži v mr - zloj šta - - li - - ci,

mf

mf gol na tvr - doj sla - mi - - ci:

mf

pp Po - či - - - vaj i spa - - vaj,

pp

Agitato

mf Nu - naj spa - vaj, ma - lo de - te, svi ga ta - ki po - ho - di - te;
Nu - naj spa - vaj ma - lo de - te

Nu - naj spa - vaj ma - lo de - te, svi ga ta - ki

cresc.

f vu mi - ru naj po - či - va.

f po - ho - di - te! Vu mi - ru naj po či - va!

Hajdmo svi Betlemu

Vilko Novak: Hrvatske božićne popijevke
Harmonizirao Ivan Golčić

Radosno

S
A

mp

1. Hajd - mo, haj - dmo svi Be - tle - mu u ra - do - sni o - vaj čas,
2. Ma - ri - ja ga lju - beć do - ji, gr - li Sin - ka lju - blje - na,

T
B

mp

mf

I - sus dra - gi jest u nje - mu ro - di - o se za sve nas.
pa ga nji - ja u po - vo - ji, od pri - pro - stih pe - le - na.

mf

cresc.

p

Od Ma - ri - je Dje - vi - ce u srijed pro - ste šta - li - ce.
Po - juć: "Spav - kaj Si - ne moj, sla - ma, ja - sle kre - vet tvoj."

p

mp

Od Ma - ri - je Dje - vi - ce u srijed pro - ste šta - li - ce.
Po - juć: "Spav - kaj Si - ne moj, sla - ma, ja - sle kre - vet tvoj."

mp

Izišla je zapoved*

Međimurje, početak XIX. st.
Zabilježio i harmonizirao Miroslav Vuk
Za mješoviti zbor priredio Branko Lazarin

Andante

S
A
T
B

mp *mf* *mp* *p* *mp* *mf*

1. I - zi - šla je za - po - ved na vės svět od ca - ra Au -
2. I - šel Jô - žef z Ma - ri - jom pre - či - stom, se - bi za - ru -

- gu - sta: da se ljud - stvo po - pi - še i pra - vi - čno
- če - nom z Na - za - re - ta vá - ra - ša, kak nam pi - smo

zbro - ji se kam spá - da, kam
do - ná - ša, po bo - žen, pod -

lá - da i kak - še - ga jo - šče stá - li - ša je gdo.
lo - žen vu Ju - de - ji vá - raš zvá - ni Be - fle - hem.

3. Gđa su oni došli tam, vu on dan spunilo se Mariji,
Sina je porodila, s pelenami obvila
pak zna se da v jasje Boga i človeka je položila.
4. O, ti milo Dêtece, Jêzušek, ki si došel z neba k nam,
ves svět k tebi šetuje, porod tvoj nazvešćuje
z angjeli, z pësmami, ar si ti Králj mládi, Zveličitelj naš!

* Miroslav Vuk je zabilježio devet kitica teksta ove popijevke, a ovdje donosimo izbor od četiri kitice.
»Ovu popijevku pjevao je školnik sam, na polnoćki između poslanice i evanđelja.« (M. Vuk)

Jurve zlatno

Zbirka: M. A. Miholjević, Čestit Božić
Harmonizirao Ivan Golčić

Moderato

S
A



mp

Jur - ve zla - tno sun - ce za - de jur ga ja - vi tam - ni mrak

T
B



p



a sa jed - nog ne - be - sko - ga svje - tla spu - šta za - dnji trak,

mp

riten.

T
B



a tempo



svje - tla spu - šta za - dnji trak, ko - ji na - ma na - vje - šću - je

mp

T
B



mf



ro - di - o se Spa - si - telj, mi - li Si - nak Bož - je Maj - ke,

p

T
B



mp

svēg svē - ta ot - ku - pi - telj, svēg svē - ta ot - ku - pi - telj.

mp

cresc.

p

Ot - ku - pi - telj

mf

svēg svē - ta

riten.

Ot - ku - pi - telj.

mf



Jezuš Kristuš, prava zorja

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Miroslav Martinjak

Polagano

mf

1. Jê - zuš Kri - stuš, prá - va zor - ja, ki si stu - pil
2. Tvo - ja Maj - ka na - vêk či - sta pri - jê - la te

T
B

mf

p

sám k nam zgo - ra iz ne - bê - skog svêt - log dvo - ra.
pre - če - sti - ta i - sti - na je sta - no - vi - ta.

p

3. Pokáži nam svoje lice
štêro lêpše nêg zvêzdice,
ž njim raduješ sve dušice.

4. Dej nam mudrost tak imati
kaj bi mogli navêk znati
tvoje rêči obdržati.

5. I kak zorja sunce vodi,
tak nas Jêzuš ti sprevodi
kaj nam têmnost ne naškôdi.

6. Pohodi nas, otkupi nas,
k ocu Bogu dopeljaj nas,
drúgi Jêzuš, zveliči nas.

7. Fála budi Ocu Bogu
i Jêzušu ljubljenomu,
takaj Duhu Presvêtomu.

Kad se Bog čovjek učini

Popijevka iz Murtera
Transkribirao i harmonizirao Ivan Golčić

Andante

S
A

mf

1. Kad se Bog čo - vjek u - či - ni mno - ga se
2. I jas - no sun - ce si - va - še i tam - na

T
B

ču - da stvo - ri - še: tad se noć u dan
noj - ca u - bi - gnu, ži - vi - ne stvor - ca

p

pro - mje - ni, an - đe - li s ne - ba sle - ti - še.
poz - na - še i da - vlu svu moć iz - gi - nu.

mf

3. Jasna se zvijezda ukaza
tamo na svijetlom Istoku,
bez i jednog poraza,
u svom znamenu duboku.

4. Koju tri kralja vidiše,
u sumnji veloj tu staše
veselje u sebi čuteći
ne znajući što će to reći.

5. Jedan Gašpar po imenu
reče: čudo je veliko
da u svem našem vrimenu
ni se vidilo toliko.

6. Kraljić se kigod porodi
ki će i s nama vladati
ki će Gospodar s narodi
i vrh svih oblast imati.

7. Drugi Melkior pravi se,
reče začuden u sebi:
ovo nam čudo, vidi se
da je Bog sišo zgor s nebi.

8. Treći po imenu Baltazar,
razuma pun i kreposti,
premda s vrimenom biše star
ovake riječi oprosti.

9. Nije nam braćo, kasniti,
nam zvijezda ova jer zove
Bogu se pokloniti,
da od nas primi darove.

10. Spravimo vojsku i družbu
i dobre konje vrh svega,
bit će nam zvijezda u družbu
za vidit Boga našega.

Kada zvijezda divna

Popijevka iz rukopisne pjesmarice Jure Vajkovića, 1807.

Tekst: Hrvatski crkveni kantual, 1934.

Harmonizirao Franjo Dugan

Mirno

S
A

mf

1. Ka - da zvije - zda di - vna ne - bom pla - nu
2. Mi - lost Bo - žja du - še nji - ma ga - nu,

T
B

mf

mf

i svoj pro - su sjaj, Kra - lje - vi se
da spo - zna - du čas; Sre - tan ča - sak

mf

sve - ti spre - mat sta - nu u da - le - ki kraj.
što - no sve - tu sva - nu, kad se ro - di Spas.

mf

p Vođ im zvije - zde baj - ni čar, sva - ki od njih no - si dar:
Sve im mu - ke pu - ta tog za - sla - di - vo dra - gi Bog,

mf

ni - je da - rak sam, s njim je sr - ca plam!
 Krie - pi - o im grud, bla - go - sli - vo trud!

3. *Dijete Isus dalko sada nije, On je blizu nam;
 Kadgod želja Njega naći ti je, u svet uđi hram!
 Tuj razgali, otkrij tad, duše, srca svoga jad;
 Tuj ćeš naći vijek, boli svakoj liek!*

4. *On ne traži kraljevskih darova od sirota nas,
 Al do svojih kćeri i sinova mili šalje glas:
 Srce, srce dajte Mi, djeco svijeta toga svi -
 Moje grli sve, Moje za vas mre!*



Kad Djeva milost dobila

Popijevka iz Citharae octochordae, 1701.
 Teskt: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.
 Harmonizirao Franjo Dugan

Allegretto

S
A

p

1. Kad Dje - va mi - lost do - bi -
 2. Na ze - mlju do - de Bo - žji -
 3. Oj, svi Te hva - le, Dje - teš -

T
B

p

mf

la Sin, i taj Bo - ga nam po - ro di -
 ce, što nje spa - žni cvije - tak - Ma - ri -
 ja - nješ -

f *p*

la, u ja - sle ga po - lo ži -
 jin. Da žr - tvom spa - se gre - žni -
 ce, u šta - li - ci - na sla - mi -

f *p*

la, u pe - le - ne ga po - vi -
 ke, i za - njih - ne cvije - ga po - vi -
 ci, i mo - le Ti tak - se u - ve -
 šni -

la.
ne.
ci.

Oj Dje - te - šce mi - lo, o I - su - se moj, o

Ma - ri - jo slat - ka, daj da bu - dem tvoj.



Kad Dieva Boga rodila

Popijevka iz Citharae octochordae, 1757.
Tekst: Vjenceslav Novak, Starohrvatske
crkvene popijevke, Zagreb, 1891.
Harmonizirao Branko Lazarin

Adagio

S
A

mp 1. Kad die - va Bo - ga ro - di - la, mi - lost nam po njem do - bi - la,
2. U ja - sli - ce ga le - go - še, maj - ka sin - ka svog lju - blja - še,

T
B

mp *mf*

mp

u ja - sle - ga po - sta - vi - la. pla - ni - ca - ma ga po - vi - la:
a an - gjel gla - se no - sa - še, i s pa - sti - ri - ma pje - va - še:

mf

O sr - ce, o lju - bav, o I - su - se moj;

mf

mp

o do - bra Ma - ri - jo daj nek bu - dem tvoj!

mp

3. Volak dahom njeg grijaše, a Majka ga povijaše
Sva priroda ga slavljaje, glasi složno pjevaše:
O srce, ...

4. Duša nam svijet ljubljeni, Marije Sin preljubljeni,
Spasu naš danas rođeni, griješnika nas se spomeni.
O srce, ...

5. Danas se za nas porodi, za ovcu koja zabludi
Žrtvo nam sveta, premila, koja nas grijeha spasila!
O srce, ...

6. Mariji hvala Djevici, preskromnoj Božjoj služnici,
S Isusom Majku slavimo, do vijeka pjesmu pjevamo:
O srce, ...

Kad je stigla tužna Majka

Popijevka iz Nove Gradiške
Zbirka Rožice i fijolice, Zagreb, 1930.
Harmonizirao Ivan Golčić

Andante

S
A

1. Kad je sti - gla tu - žna Maj - ka,
2. Ne hti - - - še ju tu pri - - - mi - ti,

T
B

u grad Be - tlem rad ko - na - ka.
nit ko - - - na - ka u - di - li - ti.

3. Kad iziđe iz Betlema.
Eto čuda pregolema:

4. Njoj se najde kolibica
I priprosta štalica.

5. Di će ona prinoćiti
I Isusa poroditi.

6. U pol noći to se zgodi,
Kad Marija Mati rodi.

7. Svog svetog Stvoritelja,
Našeg dragog Spasitelja.

8. O Isuse budi hvaljen
Po sve vike vikom. Amen.

Kakvo čudo

o. Marian Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, Budim, 1850.

Teksti iz rukopisnih zapisa M. Vuka

Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. Ka - kvo ču - do do - go - di se no - čas gra - du Be - tle - mu!
2. Što pa - sti - ri kad vi - di - še, ka - kvo j' ču - do re - ko - še.

T
B

mf

Bog i čo - vjek po - ro - di se, sla - va Bo - gu vi - šnje - mu!
Hi - tro sta - do po - re - da - še, ter gra - du po - te - ko - še.

mp

A mir ljud - ma do - bre vo - lje, svi an - đe - li
I na - do - še u šta - li - ci no - vog kra - lja

mp

A mir ljud - ma do - bre vo - lje, svi an -
I na - do - še u šta - li - ci no - vog

mf

pje - va - hu, pro - svje - tli se ta - vne po - lje,
ro - đe - nog, gdje no le - ži na sla - mi - ci,

de - li pje - va - hu *mf* pro - svje - tli se ta - vno po - lje,
kra - lja ro - đe - nog gdje no le - ži na sla - mi - ci,

sva ne - be - sa sije - va - hu,
svog Me - si - ju pre - želj - nog,

sva ne - - be - sa sije - va - - hu.
svog Me - - - si - ju pre - želj - - - nog.

* korona samo na kraju izvedbe

3. Svi se skupa začudiše, gledec milo djetesce,
Ponizno se pokloniše, jer otajstvo vidiše.
Suze rone od veselja, jer je Isus sviju želja
Ponizno se njemu klanjaju, jer i Boga spoznaju.

Kirie eleison

o. Marian Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, Budim, 1850.
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.

Harmonizirao Franjo Dugan

Andante

S
A

p

1. Ki - ri - e e - lei - son, e - - - lei - son!
2. Kri - - ste e - lei, - son, e - - - lei - son!

T
B

p

mf

I - - sus se ro - di u šta - li - ci. Poj - te pa -
On za nas tr - pi čim se ro - di; Poj - te pa -

f

sti - ri, ta - mo se Nje - mu po - klo - ni - te!
sti - ri, ta - mo se Nje - mu po - klo - ni - te!

3. Kirie eleison, eleison!
U jasje mora da se skriva.
Podite kralji,
Tamo se Njemu poklonite.

Klanjam Ti se Kraljiću

Napjev i tekst iz zbirke:
Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Umjereno

S
A

p

1. Kla - njam Ti se Kra - lji - ću, bo - žan - stve - ni Dje - ti - ću,
2. Sr - ce mi se ra - sta - pa, du - ša mi se na - ta - pa,
3. Ah, stu - de - ne ja - sli - ce, ah, pre - oš - tre slam - či - ce!

T
B

p

s pre - du - bo - kim po - klo - nom, du - šom, sr - cem, ko - lje - nom.
od lju - ba - vi go - re - ćí, teb u ja - slam mo - le - ćí.
Ne bu - di - te Dje - ti - ća, bo - žan - stve - nog Kra - lji - ća!

Pripjev:

f

Spa - vaj, spa - vaj Dje - ti - ću, o ne - be - ski kra - lji - ću,

f

ja ću Te - be ću - va - ti, svo - jim sr - cem gri - ja - ti.

Ljubljeni Jezušek

Popijevka iz Citharae octochordae, 1723.
Tekst: Hrvatske božićne popjevke, 1977.
Harmonizirao Branko Lazarin

Adagio

S
A

p

1. Sr - ce svo - je te - bi da - jem,
2. Sr - ce mo - je vre ta - li se,

T
B

p

lju - blje - ni Je - zu - šek, i od
pre - želj - ni Je - zu - šek! Od lju -

mf

mf

lju - ba - vi dar ša - ljem, sr - če - ni
ba - vi vu - ži - že se, sr - če - ni

Kri - stu - šek! Vze - mi mo - je
Kri - stu - šek! Gda - te vi - dim,

p

p

daj mi svo - je, da bu - je - no
gda te mi - slim, med vo - le - kom

mp

o - ba - dvo - je. O moj lju - blje - ni
i o - sle - kom, vu na - ru - čju

mf

Je - zu - šek, sr - če - ni Kri - stu - šek.
Maj - ki - nom Bo - ga skup člo - ve - kom!

mp

Na nebu je zvijezda izašla

Popijevka iz Citharae octochordae, 1723.
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.
Harmonizirao Franjo Dugan

S
A

mf

1. Na ne - bu je zvi - je - zda i - za - šla
2. I di - vno je o - na bli - sta - la,
3. Sam O - tac ju ne - be - ski po - sla - o,

T
B

mf

p *mf*

vi - so - ko, vi - so - ko. Vi - so - ko
bli - sta - la, bli - sta - la. Zvi - zda od
po - sla - o, pos - la - o. Ču - do da

p

mf

i - na ši - ro - ko, vi - so - ko i - za na
ju sjaj - ni - ja, sjaj - ni - ja zvi - zda od
ja - vi ve - li - ko, ve - li - ko, ču - do da

mf

p *f*

ši - ro - ko, ši - ro - ko, ši - ro - ko.
svi - ju sjaj - ni - ja, sjaj - ni - ja.
ja - vi ve - li - ko, ve - li - ko.

f

4. Naviještala zvijezda je radosno,
radosno, radosno.
Dijete se rodi božansko,
božansko, božansko.

Na svet nam je

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio i harmonizirao Vinko Žganec

S
A

1. Na svet nam je De - vi - ca Ma - ri - ja, sin - ka ro - di - la,
Vu ja - sel - ce po - lo - ži - la ga je, tak po - pe - va - juć:
2. Vol i o - sel na nje - ga zdi - ha - va. Bo - ga po - štu - je.
Bog i čov - jek med na - mi po - či - va. Ve - se - li - mo se!

T
B

Za - spi der mi si - nek, po - či - vaj mi cve - tek,
Vse ne - be - ske fti - ce i šum - ske zve - ri - ne

tak po - pe - va - juć ve - se - li - mo se.
Bo - ga hva - li - ju i zvi - ša - va - ju!

3. Zato i mi nevmrtelni ljudi
Njega hvalimo;
Slavnoga mu rođenja dneva
Složno svetimo.
Skupa Ocu Bogu
Nam milostivomu
Hvale davajmo, srca darujmo.

4. Koji nam je iz milošće svoje
Sinka daruval.
Da bi on sve nevoljne grešnike
V nebo zapeljao.
Kak se je narodil
Pregonstvo je trpel,
Dragi Jezušek ino golubek.

5. Milostivna Devica Marija
Majka Jezušā;
Sveta toga ti si pomoćnica,
Braniteljica.
Ne zabi se i z nas
Sigdar i saki čas
Ti nas obrani, tvrdo objāci.

Narodi nam se

Popijevka iz Citharae octochordae, 1757.
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.
Harmonizirao Vjenceslav Novak
Harmonizaciju redigirao Anđelko Klobučar

S
A

1. Na - ro - di nam se Kralj ne - bes - ki od Ma -
2. Po nje - mu slije - di sve - ti Stje - pan, pr - vi mu -
3. Sve - ti I - van pre - lju - blje - ni, me - đu a -

T
B

Pripjev

ri - je, či - ste Dje - vi - ce.
če - nik Go - spo - da Bo - ga. Na tom mla - dom lje - tu
po - sto - li pre - oda - bra - ni.

ve - se - li - mo se, Mla - do - ga Kra - lja mi mo - li - - mo.

4. Malu dječicu pomoriše
Za ime Božje kao ovčice.
Na tom mladom ljetu ...
5. Toma biskup skupa mučenik,
Tomino ime to je blaženo.
Na tom mladom ljetu ...
6. Silvestar papa k njim se pridruži,
Koga na nebesih okruniše.
Na tom mladom ljetu ...
7. Obrezovanje što se govori,
Nama na spasenje imenuje se.
8. Sveta tri kralja dare nose:
Tamjan i zlato, plemenitu mast.
Na tom mladom ljetu ...
9. O mi svi Božji krštenici,
Mladome Kralju dare nosimo!
Na tom mladom ljetu ...
10. Hvaljeno budi sveto Trojstvo,
Hvalu svi dajmo Gospodu Bogu!
Na tom mladom ljetu ...
11. Daj nam Bog zdravlje, k tomu veselje,
I na mladom ljetu svega obilja!

Narodi nam se

Popijevka iz Citharae octochordae, 1701.

Tekst: Hrvatski crkveni kantual, 1934.

Harmonizirao Franjo Dugan

Maestoso

S
A

p

1. Na - ro - di nam se Kralj ne - be - ski,
2. Po nje - mu slije - di sve - ti Stje - pan,

T
B

p

mf

od Ma - ri - je, či - ste Dje - vi - ce.
pr - vi mu - če - nik Go - spo - da Bo - ga.

f

Na tom mla - dom lje - tu ve - se - li - mo se,

f

Mla - do - ga Kra - lja mi mo - li - mo.

3. Sveti Ivan preljubljeni
Među apostoli preodabrani.

6. Silvestar papa k njima se pridruži.
Koga u nebesih okruniše.

9. O mi svi Božji krštenici,
Mladomu Kralju dare nosimo!

4. Malu dječicu pomoriše
Za ime Božje kao ovčice.

7. Obrezovanje što se govori,
Nama za spasenje imenuje se.

10. Hvaljeno budi sveto Trojstvo,
Hvalu svi dajmo Gospodu Bogu!

5. Toma biskup skupa mučenik,
Tomino ime to je blaženo.

8. Sveta tri kralja dare nose:
Tamjan i zlato, plemenitu mast.

11. Daj nam Bog zdravlje, k tomu veselje,
I na mladom ljetu svega obilja!

Narodi nam se

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644.
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.
Harmonizirao Franjo Lučić

Maestoso

S
A

mf

1. Na - ro - di nam se kralj ne - bes - ki,
2. Po nje - mu slije - di sve - ti Stje - pan,
3. Sve - ti I - van pre - lju - blje - ni,

T
B

mf

p

od Ma - ri - je čis - te dje - vi - ce.
pr - vi mu - če - nik Go - spo - da Bo - ga.
me - đu a - po - sto - li pre - o - da - bra - ni.

f

Na tom mla - dom lje - tu ve - se - li - mo se,

p

mla - do - ga kra - lja mi mo - li - mo.

4. Malu dječicu pomoriše
Za ime Božje kao ovčice.
Na tom mladom ljetu ...
5. Toma biskup skupa mučenik,
Tomino ime to je blaženo.
Na tom mladom ljetu ...
6. Silvestar papa k njim se pridruži,
Koga na nebesih okruniše.
Na tom mladom ljetu ...
7. Obrezovanje što se govori,
Nama na spasenje imenuje se.
8. Sveta tri kralja dare nose:
Tamjan i zlato, plemenitu mast.
Na tom mladom ljetu ...
9. O mi svi Božji krštenici,
Mladome Kralju dare nosimo!
Na tom mladom ljetu ...
10. Hvaljeno budi sveto Trojstvo,
Hvalu svi dajmo Gospodu Bogu!
Na tom mladom ljetu ...
11. Dan nam Bog zdravlje, k tomu veselje,
I na mladom ljetu svega obilja!

Narodi nam se

Popijevka iz Citharae octochordae
 Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.
 Harmonizirao Vjenceslav Novak
 Harmonizaciju redigirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. Na - ro - di nam se kralj ne - be - ski,
 2. Po nje - mu slije - di sve - ti Stje - pan,
 3. Sve - ti I - van pre - lju - blje - ni,

T
B

mf

od Ma - ri - je či - ste Dje - vi - ce.
 pr - vi mu - če - nik Go - spo - da Bo - ga.
 me - du a - po - sto - li pre - o - da - bra - ni.

f

Na tom mla - dom lje - tu ve - se - li - mo se,

mf

mla - do - ga kra - lja mi mo - li - mo.

4. Malu dječicu pomoriše
 Za ime Božje kao ovčice.
 Na tom mladom ljetu ...
5. Toma biskup skupa mučenik,
 Tomino ime to je blaženo.
 Na tom mladom ljetu ...
6. Silverstar papa k njim se pridruži,
 Koga na nebesih okruniše.
 Na tom mladom ljetu ...
7. Obrezovanje što se govori,
 Nama na spasenje imenuje se.

8. Sveta tri kralja dare nose:
 Tamjan i zlato, plemenitu mast.
 Na tom mladom ljetu ...
9. O mi svi Božji krštenici,
 Mladome Kralju dare nosimo!
 Na tom mladom ljetu ...
10. Hvaljeno budi sveto Trojstvo,
 Hvalu svi dajmo Gospodu Bogu!
 Na tom mladom ljetu ...
11. Dan nam Bog zdravlje, k tomu veselje,
 I na mladom ljetu svega obilja!

Nebo daj oku

Đuro Eisenhuth: Napivi crkvenih pisama, 1872.
Tekst: Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.
Harmonizirao Branko Lazarin

Andante

S
A

mf

1. Ne - bo, daj o - ku zvije - zdu vi - so - ku
2. Svije - tla ne - be - sa či - ne ču - de - sa

T
B

mf

f

vi - dje - ti, jer tri - ju Kra - lja sta - zi - cu va - lja
ro - de - nom, an - đe - li svo - ju pje - smi - cu po - ju

mf *mp*

slije - di - ti, slije - di - ti.
ma - le - nom, ma - le - nom.

mf *mp*

3. Kraljima zvijezda u Betlem kaže stazicu,
Po njoj su tako spoznali lako štalicu.
4. Tamjan i zlato, mast dragu na to uzeše,
Slijedeći svjetlost, od Boga milost, pođoše.
5. Došav u Betlem pred Kralja mladog padoše,
Darove svoje Isusu kralju dadoše.
6. Kralju kraljeva nek slavu pjeva svaki nas,
Daj svijeta cijeli ti se veseli ovaj čas!

Neba Stvoritelj

Popijevka iz Senja
Zbirka: Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Umjereno

S
A

p 1. Ne - ba - Stvo - ri - telj, Kralj i
2. Rod ne za - hval - ni, ne - mi -
3. O pa - sti - ri svi, pod' - te

T
B

p *mf*

Spa - si - telj, tuđ je ro - du svom,
lo - sr - dni, ne - će kra - lja svog,
ba - rem vi ko - voj šta - li - ci:

f tek je šta - li - ca njeg - va
stog mu an - de - li pje - smu
Sr - - - ca da - ruj - te ma - lom

f

ku - či - ca, ja - sle su mu dom.
pje - va - ju, sla - ve Bo - ga svog.
I - su - su, sve - toj Dje - vi - ci.

Nov glas nosim

Popijevka iz Bačke
Zbirka: Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mp

1. Nov glas no - sim va - mi pa - sti - - ri,
2. U Be - tle - mu ho - te mo - tri - - ti,

T
B

mp

mf

stoj - te go - pro - sim, sta - lni u vje - - ri!
i go - le - mu svi - tlost vi - di - - ti.

mf

mp *mf*

No - čas se to zgo - di - lo, ne - bo se o - tvo - ri - lo.
Po - klon' te se Di - vi - ci, ka ro - di u šta - li - ci.

mp *mf*

p *mp*

A, a, za Bo - ga, a, a, dra - go - ga,
E, e, di - te - šce, e, e, su - na - šce.

p *mp*

mf

što će bi - ti od to - ga mog vi - de - nja mno - go - ga.
 Gle pri - ču - dne Di - vi - ce, jer ro - di bez kri - vi - ce.

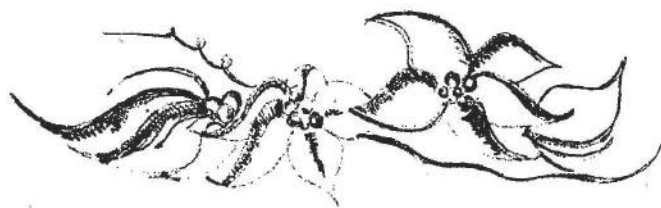
mf

mp *mf* *f*

A, a, za Bo - ga, a, a, dra - go - ga, što će bit od
 E, e, ja - sli - ce, e, e, sla - mi - ce, i još dvi ži -

mp *mf* *f*

ne - be - sa, vi - de mu se ču - de - sa.
 vi - ni - ce gri - ju Si - na Di - vi - ce.



Novo čudo i veseli glas

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. No - vo ču - do i ve - se - li glas koj se ču - je
2. An - ge - li se z ne - ba spu - šča - ju ter ve - se - le

T
B

mf

mp

bla - že - ni za nas. Ob pol no - či lè - pa sli - ka
pe - sme spe - va - ju: "Di - ka Bo - gu na vi - si - ni,

mp

mf

kaj - ti svét - lost je vè - li - ka na - jem - put se ská - za - la,
a mir lju - dem na ni - zi - ni!" Ne - bom je o - zva - ja - la,

mf

mp

bu - di Bo - gu fá - la, bu - di Bo - gu fá - la!
bu - di Bo - gu fá - la, bu - di Bo - gu fá - la.

mp

Nujno tiho

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Ivan Golčić

Andante *cresc.* *decresc.*

S
A

mp

1. Nuj - no, ti - ho glu - ši va šta - li - ci jač - ka mi - la pri no - či - ci.
2. Bi - stra zvije - zda svi - ti uz šta - li - cu, ra - svi - ću - je svu ze - mlji - cu.
3. Ma - li Je - zuš nut mi sku - pa sprav - ni di - či - mo te E - ve si - ni.

T
B

cresc. *rall.* *a tempo*

pp

Spa - vaj, spa - vaj, spa - vaj, Sin - ko moj je - di - ni!
Svi - ti, svi - ti, svi - ti, ču - dno sve - mu svi - ti.
Zdrav bil, zdrav bil, zdrav bil, Kralj naš pre - lju - blje - ni.

cresc.

mf

An - de - li spi - va - ju Be - tle - he - mi: Glo - ri - a, glo - ri - a,

f *mf*

glo - ri - a! Vje - se - li se ne - bo i ze - mlja!

f *mf*

O Betleme

o. Marian Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, Budim, 1850.

Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.

Harmonizirao Franjo Dugan

Allegretto

S
A

p

1. O Be - tle - me, gra - de slav - ni od Bo - ga,
2. Ma - ri - ja Ga, dje - va či - sta, po - ro - di

T
B

p

naj - ve - či si ti od gra - da sva - ko - ga,
i u ja - sle o - na Nje - ga po - lo - ži,

f

jer iz te - be nam i - za - de voj - vo - da,
dos - toj - no se o - na Nje - mu po - kla - nja

mf

I - sus dra - gi Da - vi - do - va po - ro - da.
i s ve - se - ljem sr - ca svo - ga po - zdra - vlja:

3. Zdrav mi bio, Sinko dragi, mileni,
Tu na slami plačeš slab od studeni.
Ti si nada, spas i sreća svijeta tog.
Ti si Sinak Oca vječnog, pravi Bog!

4. Radujmo se i mi dakle svi danas,
Jer se rodi Isus slatki i za nas.
Hajdmo, braćo, k slavnom gradu Betlemu,
Poklonit se Spasitelju našem!

O, Ditešce

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mp

1. O, Di - teš - ce mo - je dra - go, ve - se - la sam ti.
2. Si - nak, Si - nak moj lju - blje - ni, slad - ko mi za - spi.

T
B

mp

mf

Ti si mo - je mi - lo bla - go, pi - va - la bi
Ti si mo - je sve ve se - lje, jer si Bog i -

mf

mp

ti, pi - va - la bi ti.
sti, jer si Bog i sti.

mp

3. Lipa moja ti ružice, mili Sinak moj,
Mirisava ljubičice, bili golub moj,
Bili golub moj.

O dobri naši pastiri

Popijevka iz Šolte
Zbirka: Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mp 1. O do - bri na - ši pa - sti - ri, ko - ji ste pu - ni
2. O - vo su Bo - žja ču - de - sa, jer je - dna Di - va

T
B

mp *mf*

ti - - ho - sti, ot - - - - - kud se ta - ko
po - - ro - di, i svi - tlost ta - ka

mp

mf

ra - ši - ri rec - te nam, u - zrok svi - tlo - sti.
cič če - sa po sve - mu svi - tu pri - ho - di.

mf


3. Čudo zaisto u viri svi čuda koj' nadhodi:
Da nu, reste nam, pastiri, ka je ta Diva, ka rodi?
4. Marija puna milosti Osipova zaručnica
Po Duhu sveta kriposti porodi i osta Divica.
5. Da ki je porod rodila, u kom li mistu blaženu
Ta se je srića zgodila s porodom tim posvećenu?
6. U jednoj spilji ubogoj porodila je sinčića,
U spilji to jest betlemskoj, neba i zemlje kraljića.

7. Po ki to način vi znaste, pastiri dragi, kaž'te nam?
Od kud li ti glas imaste, nu tiho, sve sad pravte nam?
8. Vidismo iz raja slavnog da k nam anđeli sletiše,
Ki nam to čudo od Boga slatkimi pismi praviše.
9. Ko doba bihu pravite, kad k vam sletiše anđeli?
Istinu pravu kažite, tak uvek bili veseli.
10. Prvih tmin biše jur zloća od mračne noći odašla
A prihodaše polnoća, kad družba biše ta sašla.
11. Koje tad pisme pivahu ta skladna družba anđelska?
Kako li lipo sivahu, reste nam, stanja nebeska?
12. Slišasmo da je dospila paklena zla rat na sviti,
Jer da je Diva rodila, ki će kršćane spasiti.
13. Da kaste sve to slišali obnoć vi bdeći kod stada,
Što se u sebi svaćali, što l' učinište vi tada?
14. Rekosmo: mu se ustanimo, ter hrlo svaki da trkne,
Da Rič rođenu vidimo i prid njom svaki da klekne.
15. S kim ste dakle uputili, tko li vam to put ukaza?
Jeste li koga susrili brez suprotivna poraza?
16. Eto se vrata od raja vrh nas svitlošču otvoriše,
Gdi čusmo pismi vapaja, ke nas u Betlemu pratiše.
17. Buduć jur prišli kod stana gdi se Bog čovik učini,
Jeda l' ka svitlost izbrana u veću sebe promini?
18. Iz raja vrh te spiljice poče iskrami kapati,
Gdi sinka slavne Dvice počesmo mi svi klanjati.
19. A kad pastiri počeste klanjati kralja od svita,
U kom ga stanju najđoste, u ke li svite povita?
20. U jasla ubog ležaše u oštru povit travicu,
Gdi Čajka starca gledaše i slavnu majku Dvicu.
21. A s kojom družbom on staše, reste nam, dragi pastiri,
Tko li tom kralju služaše, koji nas s Bogom umiri?
22. Njemu je majka u družbi i Osip starac pošteni,
Volak i pulić na službi, teple ga puna studeni.
23. Da što mu majka govori videć ga mala cvileći?
Svak' nam istinu otvori, jer vas stojimo slišeći.
24. Majka ga puna ljubavi s one slamice dvizaše,
Da ga na ruke postavi, slatke mu pisme pivaše.
25. Star Osip a što činjaše u toj ubožnoj tad kući?
Kako li Sinka tišaše videć ga od zime dr'čući?
26. Drva za oganj beraše rastepliti ga žudeći
I tako s tizim smišljaše utišiti ga tepleći.
27. Kad ste vi njega gledali, jeda što veće imaše
Neg smo mi dica imali, ol veće od dice ke naše?
28. Od puti i krvi vidi se složen kakono svi ljudi,
Al' ima puno odviše: da je Sin Božji, ki sudi.
29. Dakle je sada dostojno da mu ovd' i mi skazemo
Čast i poštenje pristojno ter da mu ova rečemo:
30. O vela naša ljubavi, naš Spasitelju svemogi,
Ki rad nas nebo ostavi za skazati se ubogi.
31. Nećemo zabit do vika ljubavi tvoje ti zlamen,
Na to ti fala i dika, mast i poštenje sve. Amen.

O detešce moje drago


Popijevka iz Međimurja
Zapisao i harmonizirao Vinko Žganec
Harmonizaciju redigirao Anđelko Klobučar

S
A



1. O de - teš - ce mo - je dra - go, ve - se - la sam ti. Ti si mo - je
2. Si - nek, si - nek moj lju - blje - ni, nu - der za - spi ti; Oj go - lu - bek
3. Te - be o - tec lju - bi, sla - vi, vr - hu svih lju - di, kaj - ti si mu

T
B



mi - lo bla - go, spa - va - lo bi ti, spa - va - lo bi ti.
moj mi - le - ni, sve mo - je si ti, sve mo - je si ti.
si - nek pra - vi i ni - tko dru - gi, i ni - tko dru - gi.



4. Lepa moja ti ružica,
Mili sinek moj:
Lepo dišuća ljubica,
Željni golub moj.

5. Ljubezan je sin moj dragi
U pelenicah,
Kako krotko spava blagi
Sad u jaslicah.

6. Na nebesih sve zvezdice
Kralju svetiju,
I veselo soud ptičice
Nemu pevaju.

7. Oj pastiri svu noć bdeći
Gori stanite,
Mladom kralju prihodeći
Dare nosite.

O, Isuse, moj ljubljeni

Popijevka ponarodnjena u Međimurju
Stihovi i napjev Dragutin Hruza (1859 – 1915)
Harmonizirao Miroslav Vuk

Okretno

S
A

mf

1. O, I - su - se, moj lju - blje - ni, sla - tki
na o - či ti sad mi - le - ni pa - da
2. Tvo - ja te - be Maj - ka nji - ja, mi - la
spe - le - na - mi ti o - gri - ja u - da

T
B

mf

p

Si - ne moj, Spav - kaj sr - daš - ce,
sa - nak tvoj. Oj pe - le - ni - ce,
Si - na svog, Oj pe - le - ni - ce,
tije - la tvog.

f

mo - je su - naš - ce! Us - pav - ku - je
i ži - vi - ni - ce! Dis' te pa - rom

1. 2.

te - be Maj - ke tvo - je mi - lo - poj. - poj.
da ne ze - be sve - ga svije - ta Bog. Bog.

3. Oj, štalice, prosta, mala, ti ponizni stan,
Što s' Isusu stanak dala za rođeni dan.
Oj, vi jasllice, i ti slamice!
Ne bud' oštra, da on sniva mili slatki san.

O kakva to svetlost

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Vinko Žganec
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Umjereno

S
A

f

1. O ka - kva to sve - tlost s kom Be - tlem go - ri glas
2. Jen sta - rec vu šta - li na - slo - njen sto - ji, med

T
B

f

ču - den ve - se - lja po - zra - ku zvo - ni. Čast
o - slom i vo - lom de - teš - ce le - ži. Ga

p

Bo - gu v vi - si - ni, mir lju - dem v ni - zi - ni,
ma - ti o - de - va ter mi - lo po - pe - va:

p

f

v ra - do - sti, v ra - do - sti to sa - ki kri - či.
O Je - zuš, o Je - zuš, pre - dra - gi moj Sin.

f

3. Jezušek pak srce najrajši ima,
Koj njemu ga daje najviše mu da:
Čast Bogu spevajmo i hvalu svi dajmo,
Naj dika, poštenje od svih nas bude.

O moj mili Jezušek

Popijevka Hrvata iz Pomurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Okretno

S
A

p

1. O, moj mi - li Jê - zu - šek, o, moj mi - li ži - tek,
2. Ču - do je tó vê - li - ko, ču - do ne - vi - đe - no,

T
B

p

f

nut gdê si mi, nut gdê si na sla - mi - ci ov - di,
da vu ja - slah ti le - žiš, Dê - te - ce ma - le - no,

f

f

nut gdê si mi, nut gdê si na sla - mi - ci ov - di.
da vu ja - slah ti le - žiš, Dê - te - ce ma - le - no.

f

3. Ajngeli tej spêvaju diku na visini,
ti pak ljudem ve deliš mira na nizini.
4. Bodi nam, o faljeno Dêtece nebesko,
smiluj se sêm, prosi te ve ljudstvo zemêljsko.
5. Kaj bi v nebo došli si, v jaslah Dête malo,
i na vêke spêvali vêk i vêčnu fálu.

O, sveta tri Kralja

o. Marian Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, Budim, 1850.

Tekst iz rukopisnih zapisa M. Vuka

Harmonizirao Miroslav Vuk

Za mješoviti zbor priredio Miroslav Martinjak

Okretno

S
A
mf

1. O sve - ta tri Kra - lja, o bla - žen vaš dan.
2. O sre - tne li zvije - zde, što svije - tli - la vam,

T
B
mf

f

Kad Kralj svije - tu mla - di s ne - be - sa bi dan.
kad Sin - ka je Dje - va po - ro - di - la nam.

f

3. A kud ćete sada na daleki put,
kad svud zima vlada i vjetar je ljut.
4. U Betlem, grad slavni, mi idemo sad,
jer u njem je s Majkom naš s neba Kralj mlad.
5. Na poklon mu dara sad nosimo tri:
mir, tamjan i zlato mu dajemo mi.
6. Gle, zvjezdica vodi na svem putu nas,
to znak da se rodi svim ljudima spas.

O pastiri dobri čuvari

Popijevka iz Citharae octochordae, 1757.

Harmonizirao Vjenceslav Novak, 1891.

Tekst Vjenceslav Novak

Harmoniziraciju redigirao Tihomir Petrović

S
A

1. O pa - sti - ri do - bri ču - va - ri
ta - mo pod' - te kra - lja po - štuj - te,
2. O ov - ča - ri, vi ču - va - ri,
jer vas lju - bi vrh svih lju - di

T
B

sa - da u - stan - te. Us - kli - kni - te
ča - sti no - si - te. Jer po - zna - je
vi ste bla - že - ni, Dra - go dije - te
kralj na - ro - de - ni po - niz - no se

a - le - - lu - - - ja čak do ne - ba.
sva pri - - ro - - - da Bo - do ga svo - ga.
po - ho - di - - - te u Be - tle - mu.
po - klo - ni - - - te on - dje nje - mu.

3. Ah tko može božju milost izreć toliku
Vam poslanu s neba ljubav tako veliku?
Podjte dakle, potecite u Betlehem
Tu u časti pozdravite njeg s veseljem.

4. O čuvari! Kralj se rođen vele raduje,
Jer ne mari, da gizdavi svijet ga poštuje:
Čisto srce od nas hoće, a milosti
Obilato on dariva poniznosti

5. O pastiri! Zdenac živi dari nebeskih
On izljevava vrh stvorova zemaljskih.
Čudo božje poniznosti - ta jasalca,
A njegove znak milosti - ta štalica.

6. Oh kol' lijep je danas cvijetak zemlja iznijela,
I preželjnu neba ružu jasla donijela.
A kraj majke sveti Josip, njen zaručnik,
Nek nam bude svako doba naš zaštitnik. Amen.

O pastiri, vjerni čuvari

Stara hrvatska božićna popijevka
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.
Harmonizirao Franjo Dugan

Odrešito

S
A

mf

1. O pa - sti - ri, vjer - ni ču - va - ri, sad se pre - ni - te!
2. O ču - va - ri, vjer - ni ov - ča - ri, vi ste bla - že - ni:

T
B

mf

f

Da - re kra - lju sprem - te u po - čast, na put kre - ni - te!
Od svih lju - di naj - već - ma lju - bi Kralj vas ro - đe - ni.

mf

U - skli - kni - te: A - le - lu - ja go - re do ne - ba;
Ma - lo dije - te po - ho - di - te vi u Be - tle - mu,

mf

go - re do ne - ba; jer po - zna - je sva pri - ro - da
vi u Be - tle - mu. Po - klo - ni - te se svi du - bo - ko

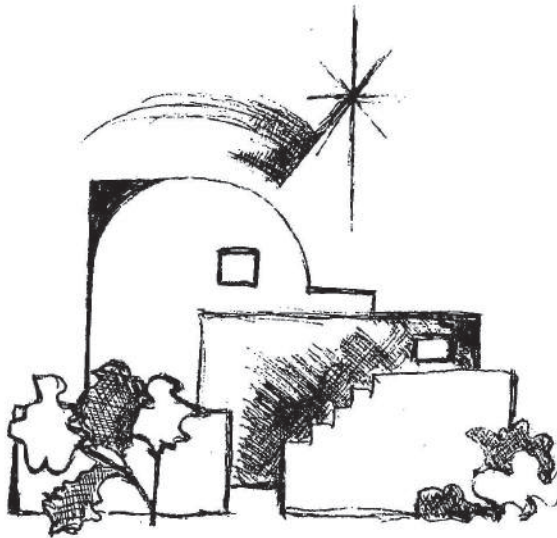
ff *f*

ff *f*

mf Bo - ga svo - je - ga, Bo - ga svo - je - ga. - ga.
mf Bo - gu svo - je - mu, Bo - gu svo - je - mu - mu.

ritard. ili

3. O čuvari, vama se mladi Kralj svim raduje,
 Šta će Njemu, da tašt i varav svijet Ga poštuje?
 Srca čista On tek ište, puna milosti,
 On u njima stanak traži rad poniznosti.
4. Ah, što lijepim danas to cvijetkom zemlja rodila,
 Ah, što divnim darom nebesa nam ugodila:
 Djeva ruža, Isus cvijetak, Josip ljiljan čist, -
 Radujmo se, o pastiri, rodi nam se Krist!



O pastiri, čudo novo

Harmonizirao za muški zbor Josip Hatze
Harmonizaciju za mješoviti zbor redigirao Ivan Golčić

Umjereno

S
A

f *mf*

1. O pa - sti - ri, ču - do no - vo, ni - ste
2. Be - tlem e - vo ni - je da - le - ko, znaj - te

T
B

f *mf*

cresc.

mf

ni - gda vi - dje - li o - vo: u ja - sli - cam pro - stim
da vam i - sti - nu re - koh: u šta - li - ci pro - stoj

mf

f *rall.*

ro - di - o se Bog, ko - ji s ne - ba si - de ra - di pu - ka
le - ži Dje - te - šce, na sla - mi - ci oš - troj, ka - no ja - nje -

f

f

svog, ko - ji s ne - ba si - de ra - di pu - ka svog.
šce, na sla - mi - ci oš - troj, ka - no ja - nje - šce.

f

3. Ljubav Božja prevelika,
primi pravu put čovjeka.
S neba siđe doli radi grešnika,
rodi se u štali radi čovjeka.

O preželjno vrime ovo

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Miroslav Martinjak

Okretno

sva - ko - ga ve - se - lja vri - dno
k njim do - le - til an - đel Bo - žji

1. O pre - želj - no vri - me o - vo pu - no ra - do - sti,
2. Pa - sti - ri bi - šu na po - lji pri svo - ji črije - da,

i prez ža - lo - sti, ar se j' ro - dio no - čas naš Spa - si - telj za nas,
na zna - nje jim da: "S ve - li - kim ve - se - ljem ja vam na - zvi - šću - jem,

v pu - stoj šta - li v Be - tle - he - mi, na go - loj sla - mi, ar se j' ro - dio no - čas
da se ro - dil Spa - si - telj vaš, Kris - tuš Me - si - jaš, s ve - li - kim ve - se - ljem

v pu - stoj šta - li na go - loj sla - mi,
da se ro - dil Kris - tuš Me - si - jaš,

v pu - stoj šta - li v Be - tle - he - mi, na go - loj sla - mi
da se ro - dil Spa - si - telj vaš, Kris - tuš Me - si - jaš."

naš Spa - si - telj za nas v pu - stoj šta - li, na go - loj sla - mi.
ja vam na - zvi - šću - jem da se ro - dil Kri - stuš Me - si - jaš."

3. Veljek po škuroj noćici su šetovali
da b' Jezusa va štalici pohodit mogli.
Pred njim su va štali na kolena spali,
darovali su Jezusu srce i dušu.

4. Zato anda ne štentajmo ni mi grešniki,
nek se vrijeda otpravimo va Bellehem svi.
Srce, tijelo, dušu darujmo Jezusu,
draže će mu biti oto neg srebro, zlato.

Odsjeve pravi vječnoga Božanstva

Popijevka iz Dalmacije (Komiža)
Tekst: Pjevajte Gospodu pjesmu novu, Zagreb, 1983.
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Umjereno

S
A



1. Od - sje - ve pra - vi vje - čno - ga Bo - žan - - stva,
2. Sva ze - mlja e - vo, s an - đe - li - ma pje - - va

T
B



I - su - se Kri - ste, ži - vo - te i na - do, bo - li - ma na - šim
ra - do - snu pje - smu bla - že - nih vre - me - na: vijek - sla - va Bo - gu,



po - sta - de ti lije - kom, spa - se - nja vra - ta.
da - ni mi - ra, sre - će ljud - sko - me ro - du.



3. *Djetešce malo, ti si vladar svijeta.
Prečisti Plode djevičanskog krila,
Osvajaš srca, svijetom cijelim vladaš
Svojom dobrotom.*
4. *Rođenjem svojim brat si nama post'o,
Nebo da bude domovina naša:
Srca obnovi, duše nam privuci
Ljubavlju svojom.*
5. *Naš zbor ti pjeva s anđeoskim glasom
Zahvalnu pjesmu o rođenju tvome,
I s tobom Ocu, Presvetomu Duhu
Uzdaje hvale. Amen.*

Oj detešce moje drago

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Vinko Žganec
Harmonizirao Branko Lazarin

Allegretto

S
A

mp

1. Oj de - teš - ce nek mo - je dra - go, ve - se -
2. Si - nek, si - nek, moj lju - blje - ni, nu - der

T
B

mp

la - sam ti! Ti si mo - je mi - lo bla - go,
za - spi ti! Oj go - lu - bek moj mi - le - ni,

spa - va - lo bi ti, spa - va - lo bi ti.
sve moj - je si ti, sve mo - je si ti.

mf

mp

3. Tebe otec ljubi, slavi,
Vrhu svih ljudi,
Kajti si mu sinek pravi
I nitko drugi.

4. Lepa moja ti ružica.
Mili sinek moj:
Lepo dišuća ljubica,
Željni golub moj.

9. Čista srca izisukje,
Puna milosti.
Vu njih se on naslađuje
Zbog poniznosti.

5. Oj pastiri, kralj se vami
Mladi raduje.
Niti mari, da gizdavi
Njega svet štuje.

6. Ljubezan je sin moj dragi
U pelenicah.
Kako krotko spava blagi
Sad u jaslicah.

10. Alleluja zapevajte,
Tija do neba
Vašeg Boga vi poznajte,
Kako je treba.

7. Na nebesih sve zvezdice
Kralju svetiju,
I veselo svud ptičice
Njemu pevaju.

8. Oj pastiri svu noć bdeći
Gori stanite,
Mladom kralju prihodeći
Dare nosite.

Oj Detešce moje drago

(uspavanka)

Popijevka iz Prigorja
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Veselo

S
A

mf

1. Oj De - te - šce mo - je dra - go, ve - se - la sam ti,
2. Te - be O - tec lju - bi, sla - vi vr - hu svih lju - di,
3. Lju - be - zan je Sin moj dra - gi u pe - le - ni - cah,

T
B

mf

Ti si mo - je mi - lo bla - go, spa - va - lo bi ti,
kaj ti si mu si - nek pra - vi i ni - tko dru - gi.
ka - ko kro - tko spa - va bla - gi sad u ja - sli - cah.

p

Si - nek, mi - li, moj lju - blje - ni, nu - der za - spi ti, o j go - lu - bek
Le - pa mo - ja ti ru - ži - ca, mi - li si - nek moj, le - po di - šu - ča
Na ne - be - sih sve zve - zdi - ce Kra - lju sve - ti - ju, i ve - se - lo

p *f*

moj mi - le - ni, sve mo - je si ti, sve mo - je si ti.
lju - bi - ca želj - ni go - lub moj, želj - ni go - lub moj!
svud pti - či - ce nje - mu pe - va - ju, nje - mu pe - va - ju.

Oj, pastiri, vi četiri

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio i harmonizirao Miroslav Vuk

Umereno

S
A

mp

1. Oj, pa - sti - ri, vi če - ti - ri, stan - te go - ri vēr - no si!
2. Gdê Ma - ri - ja Maj - ka či - sta po - ro - di - la Si - ne - ka,

T
B

mp

mf

Tam na strá - ni, v'ma - li šta - li, lê - pa, svêt - la luč go - ri.
prá - vog Bo - ga i čo - vê - ka, Krá - lja na - šeg' mlá - do - ga!

ritardando

f *ff*

Tam na strá - ni, v'ma - li šta - li, lê - pa, svêt - la luč go - ri.
prá - vog Bo - ga i čo - vê - ka, Krá - lja na - šeg' mlá - do - ga!

f *ff*

3. Světi Jožek, vrěden mōžek, lěpu bělu brádu 'ma,
sēm tam giblje, Děte ziblje, malo Děte Jězuša.
4. Si angjeli su veseli, ober štale lětaju,
diku Bogu, a mir ljudem po zraku popěvaju.
5. I ti čovek, tužen navek, vu vesělju zaspěvaj!
Svoje trude i nevolje Jězušek u ruke daj!
6. Veselitelj, Zveličitelj on je roda ljuckoga,
sěh Horvátov z cělog světa, takaj i nas sakoga.
7. Anda dika naj velika bude jemu od nas sih,
Ocu Bogu, Duhu světom, čistoj Majki Mariji!

Oj pastiri

Popijevka iz Bačke
Obradio Vinko Žganec
Harmonizaciju redigirao Anđelko Klobučar

Umjereno

S
A

1. čuj - te no - vi glas,
2. sve je spa - va lo

T
B

1. Oj, pas - ti - ri
2. Kod Be - tle - ma on će se

raz - ve - se - lit vas: ču - do se gle
čud - no za - sja - lo. An - đel s ne - ba

ja - ko
ne - bo

do - go - di, Dje - va si - na po - ro - di. A, a,
sle - ti - o, po - rod je na - vje - sti - o. E, e,

A, a,
E, e,

mi - lo - ga, a, a, dra - go - ga. Dje - va či - sta
Dje - vi - ce e, e, ru - ži - ce Po - rod či - ste

mi - lo - ga, a, a, dra - go - ga
Dje - vi - ce e, e, ru - ži - ce

u - bo - ga ro - di Bo - ga ži - vo - ga, a, a,
Dje - vi - ce sred bet - lem - ske šta - li - ce, e, e,

mi - lo - ga, a, a, dra - go - ga, Dje - va či - sta
Dje - vi - ce, e, e, ru - ži - ce, Po - rod či - ste

u - bo - ga ro - di Bo - ga ži - vo - ga.
Dje - vi - ce, sted - be - tlem - ske. šta - li - ce.

Oj pastiri, vi ste štiri

Popijevka iz Međimurja
Harmonizirao Rudolf Matz

Veselo

S
A



1. Oj pa - sti - ri, vi ste št i - ri, stan - te go - re vier - no vsi,
2. Sta - ri Jo - žek, ma - li mu - žek lie - pu, se - du bra - du ma,

T



tam na stra - ni v je - dnoj šta - li lie - pa sve - tla luč go - ri,
bra - dom gi - ble, de - te zi - ble, ma - le de - te Je - zu - ša,



tam na stra - ni v jed - noj šta - li lie - pa sve - tla luč go - ri.
bra - dom gi - ble, de - te zi - ble, ma - le de - te Je - zu - ša.



Ovo Deva rodi sina

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644. g.
Harmonizirao Branko Lazarin

Andante

S
A

mf

1. O - vo De - va ro - di si - na, ra - duj - mo se,
2. Ki pro - fe - tu - van be, ra - duj - mo se,

T
B

mf

mp

ro - ža ro - di li - li - jum, ve - sel - mo se!
po - ro - ğen je na tej svet, ve - sel - mo se!

mp

mf

Ro - ğe - na prez ot - ca Si - na i z Ma - ter - jum,

mf

f

mi hva - le - - - mo!

f

3. Človečansku naturu, radujmo se,
vzel je suprot pravde, veselmo se!
Roĝena ...

4. Golijat vumorjen be, radujmo se,
človek osloboĝen be, veselmo se!
Roĝena ...

5. Hvala tebe, Gospon Bog, radujmo se,
ki si roĝen z Marije, veselmo se!
Roĝena ...

Ovoga vremena

Popijevka iz Dalmacije
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. O - vo - ga vri - me - na če - sti - ta lju - dma,
2. Ma - lah - ni Di - ti - čak Di - vi - ce plo - dne

T
B

ra - do - sten an - đe - la za - o - ri glas.
do - ne - se ra - do - sne čo - vi - ku god.

mf

mp

Ro - đe - nu Di - ti - ću pi - vaj - mo sla - tko,
Si - nak Pri - vi - so - kog ve - se - le no - Ći

mf

mf

pi - va - ti Di - ti - ću sa - da je čas.
k do - li - ni gor - ko - sti u pra - vi hod.

mf

mf

Knje - mu te - ci ter on svak re - ci:
Prem - da cvi - li on u spi - li,

p

mp

Bo - žji Si - nu koj pro - si - nu.
 di - že za - lost, no si ra - dost.

mp

f

Ti si Bog pri - do - bri ro - den za nas,
 Svo - jim bo po - ro - dom u - ti - ši nas,

f

mf

ti si Bog pri - do - bri ro - den za nas.
 svo - jim bo po - ro - dom u - ti - ši nas.

mf

Pastiri, stante se

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Miroslav Martinjak

Umjereno

S *mf* 1. Pa - sti - ri stan - te se, hi - tro se ga - ni - *mp* te,
2. Va - ko su an - de - li pa - sti - re zbu - da - li,

A

T 8 1. Pa - sti - ri, stan - te se, hi - tro se ga - ni - te,
2. Va - ko su an - de - li pa - sti - re zbu - da - li,

B

va Be - tle - hem še - tuj te.
pri - pe - tje - nje no - ćaš - nje

va Be - tle - hem še - tuj te.
pri - pe - tje - nje no - ćaš - nje

šta - lu on - di najt će te.
Je - zu - še - vo ro - đe - nje,

f Skr - bi - te, hi - tri - te *mf* da o - vu noć vi još ta - mo
gla - si - li ve - se - li. Po - bož - ne pas - ti - re su po -

Skr - bi - te hi - tri - te da o - vu noć
gla - si - li ve - se - li Po - bož - ne po -

Skr - bi - te, hi - tri - te
gla - si - li ve - se - li

do - spi - te i Di - te - šce Je - zu - ša po - zdra - vi - te.
zi - va - li ma - lo - mu Je - zu - šu da b' se kla - nja - li.

do - spi - te
zi - va - li

i Je - zu - ša po - zdra - vi - te.
Je - zu - šu da b' se kla - nja - li.

3. Hitro su pastiri tamu šetovali
da b' Jezusa v štalici ki leži na slamici
klečeći molili. Pred njim na koljena su spopadali,
srca, duše njemu su prikazali.
4. Čujte nek, grišniki mali i veliki,
hodmo v Betlehem varoš, kot je rekao prorok.
Pivajmo, molimo, va jaslica zbog nas leži zmožni Bog,
nek grihote naše tomu jesu uzrok.
5. Zato ovidi, spravni pobožni krščani,
Jezusa svi molimo i ponizno prosimo,
zdahnimo, recimo: "Spasitelju naš, v milosti ti se zručamo
da mi tebe jednoč v nebi slavimo!"

Porodil se j' Kralj nebeski

Popijevka iz Kastva
Zapisao i obradio I. M. Ronjgov

I. glas
II. glas

Largo maestoso

f

1. Po - ro - dil se j'
2. Jur je te - ga
3. Daj nam Bog zdra - vlje

Kralj ne - be - ski od pre - či - ste De - ve Ma - ri - je;
v no - go le - to ti - suć de - vet - sto de - ve - de - set i pe - to*
i ve - se - lje na tem mla - dem le - te sve - ga o - bi - lja.

Pripjev

Na mla - do le - to ve - se - li - mo se, mla - de - mu Kra - lju

* Pjeva se stvarna godina

poco ritard.

spo - klo - ni - mo se. I mla - de - ga Kra - lja mi mo - li - - mo.



Porodi Deva Sina

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644.
Harmonizirao Branko Lazarin

Adagio

S
A

mf

1. Po - ro - di De - va Si - na, ne - be - sko -
2. De - ca, de - nes sprav - laj - te se, Bo - žjem si -

T
B

mf

ga li - li - o - ma, daj nam o - bra - ni -
nu spe - vaj - te, ti - him gla - som re -

p

te - la, na - za - ren - ski li - li - um! A - men.
ce - tel! Hva - la - te - be, Go - spo - ne!

mp *mf*

mp *mf*

* Amen samo na kraju izvedbe

3. Z nebes dole on pride,
pride ovce iskati,
nijedne ne hte zgubiti,
nego vse zveličiti.

4. Mati, tebe hvalimo,
tvoga sinka molimo,
toga sveta gospona
ino odkupitela.

5. Marija prečista,
nebeska si roža,
moli za nas Gospona,
tvega sinka slatkoga. Amen.

Pojmo, braćo

Autor popijevke Miroslav Cugšvert
Popijevka ponarodnjena u Hrvatskom Zagorju
Harmonizirao Branko Lazarin

Allegretto

S
A

mf

1. Poj - mo, bra - ćo, pjes - mu mi - lo hva - leć Kri - sta o - vaj čas,
2. Poj - mo na - šu pjes - mu sa - da, nek se k ne - bu di - že glas.

T
B

mf

p *mf*

kog nam po - sla Bo - žje kri - lo da od grije - ha spa - si nas.
Cije - lim svi je - tom ra - dost vla - da u pre - sre - tan o - vaj čas.

p *mf*

Da - re no - seć ma - le - no - mu da da - ru - je svi - ma mir,

p *mp**

u Be - tle - mu ro - đe - no - mu poj - mo pje - smu slo - žno svi!

p *mp**

* drugi puta kod ponavljanja *mf*

3. U štalici na slamici rodio se Isus Bog,
svetoj noći zora rana, Kralj preslavni svijeta tog.
Dare noseć malenomu da daruje svima mir,
U Betlemu rođenomu pojmo pjesmu složno svi,
pojmo pjesmu složno svi!

Poslušajte svi sada

Ne prebrzo

Popijevka iz Podravine
Zabilježio Nikola Toth
Obradio Rudolf Matz, 1927.

1. Po - slu - šaj - te svi sa - da kak je neg - da Ma - ri - ja
2. Već je le - to je - ze - ro de - vet - sto - tin mi - nu - lo

1. Po - slu - šaj - te svi sa - da kak je neg - da
2. Već je le - to je - ze - ro, de - vet - sto

1. Po - slu - šaj - te
2. Već je le - to

sin - ka svo - ga zi - ba - la, ter mu le - po spe - va - la:
kaj se to do - go - di - lo, da se de - te ro - di - lo.

Ma - ri - ja sin - ka svo - ga zi - ba - la, ter mu le - po
mi - nu - lo kaj se to do - go - di - lo, da se de - te

zi - ba - la je,
do - go - di - lo,

poco riten. "Oj, de - teš - ce me pre - dra - go,
a tempo

spe - va - la: "Oj, pre - dra - go, ti si me - ni
ro - di - lo. o j, dra - go

o j

riten. kinč i bla - go. Naj, naj vi - še pla - ka - ti, ni - ti su - ze
a tempo

rall. ar sam tvo - ja maj - ka dra - ga,
pp sta - ka - ti, Ar sam maj - ka
 Ar

zi - ba - la te bum do da - na. Sve - ti Jo - žef
 te
 Ar

2 x rall.
 gle - di te, o - slek, vo - lek to - pi te.



Po Duhu Svetomu

Popijevka iz Šolte

Zbirka: Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.

Harmonizirao Branko Lazarin

Sostenuto

S
A

mf *mp*

1. Po Du - hu Sve - to - mu ki se je u
od Di - ve Ma - ri - je on se za nas
2. Nit se ho - ti ro - dit u kra - lje - vu
ne go u Be - tle - hem - sku u - bo - žnu o -

T
B

mf *mp*

pu - ti, i svo - jim ro - đe - njem
ro - di ru, u koj' po - če za - nas
bo - ru,

accell. *a tempo*

f *mf*

vas je svit pro - svi - - tli, Bo - - - žje nam ro -
Sin Bož - ji po - ko - - ru.

accell. *a tempo*

f *mf*

de - nje daj mir i ve - se - lje.

mp

3. A kad se rodi polu noći biše,
To anđel pastikom kad navistit htiše,
Videć ga kod sebe svi se pristrašiše.

4. Jer ih svitlost Božja tada svih obsini,
Tako da noć mračna u dan se promini,
Ke takova svitlost prija še ne vidi
5. Tad reče njem' anđel: Bojat se namojte,
Neg u Betlem vidit rođena vi pojte,
Komu čast i slavu iz srca poklonte.
6. I prem da u jasje načete to dite,
Zavita od majke uboge u svite,
Vi mu sa svim time hvale poklonite.
7. Jer on je Sin pravi Oca privičnjega,
Ki će vaš spasitelj bit i svita svega,
Zato pojte klanjat u veselju njega.
8. Ovdje, pak, k anđelu mnoštvo doletilo
Zgor vojske nebeske, ko se s njim združilo,
Koje s pismi Boga ovako je falilo:
9. Slava u privišnjih budi našem Bogu,
I na zemlji ljudem mir u dobru volju,
Ki veselje svako s njim da steći mogu.
10. To čuši pastiri rekoše: Ajdemo,
Veseli k Betlemu svi se uputimo
Da tu Rič rodenu u njemu vidimo.
11. I udilj skočivši u Betlem pojdoše,
Što bi od Ditića rečeno, najdoše,
Koga vol i pulić s njih dahom tepliše.
12. I ovdj kleknuvši na kola kolina
Blagoslov prošahu od Božjega Sina,
Ki se je rodio za spasenje svita.
13. Od majke Marije ka kod sinka staše
I od Boga svoga blagoslov prijaše,
Kak' oni pastiri od srca žudaše.
14. A pokle blagoslov bijahu primili,
Hvale Bogu davši, odtle se dilili
Ter svak k stadu svoemu srično se vratili.
15. Proglašujuć zatim ovo porođenje,
Eto u istoku zvizda da zlamenje,
Da se zgovi u Betlem Isusa rođenje.
16. Ku tri kralja videć, hitro se skočiše,
Ter k spilji betlemskoj svi se uputiše
I njih zvizda prateć prid njimi grediše.
17. Nakon trinadest dan napokon pridoše.
Gđi s majkom u spilji ditića najdoše
I gđi na kolina svi svoja padoše.
18. Njim se pokloniše srčeno i drago,
Zlato, tamjan, miru, prikazaše blago,
Prem ako' vidahu sve golo i nago.
19. I mi se klanjamo rođenu Ditiću,
Neba i sve zemje vičnjega kraljića
Koji nam privodi blagi dan Božića.

Potecite, pastiri

Popijevka iz Samobora
Harmonizirao Branko Lazarin

Allegretto

S *mf* 1. Po - te - ci - te pa - sti -
2. Po - te - ci - te skup k šta -

A *mf* 1. Po - te - ci - te pa - sti - ri
2. Po - te - ci - te skup k šta - li,

T *mf* 1. Po - te - ci - te pa - sti - ri, mo - ji
2. Po - te - ci - te skup k šta - li, du - še

B *mf* 1. Po - te - ci - te pa - sti - ri, mo - ji vjer - ni paj -
2. Po - te - ci - te skup k šta - li, du - še krš - ćan - ske

ri, mo - ji vjer - ni paj - da - ši, vjer - ni paj - da - ši,
li, du - še krš - ćan - ske vjer - ne, krš - ćan - ske vjer - ne,

mo - ji vjer - ni paj - da - ši, mo - ji vjer - ni paj - da - ši,
du - še krš - ćan - ske vjer - ne, du - še krš - ćan - ske vjer - ne,

vjer - ni paj - da - ši, po - te - ci - te mo - ji vjer - ni paj - da - ši,
krš - ćan - ske vjer - ne, po - te - ci - te du - še krš - ćan - ske vjer - ne,

da - ši, po - te - ci - te mo - ji vjer - ni paj - da - ši,
vjer - ne, po - te - ci - te du - še krš - ćan - ske vjer - ne,

mp
*mf**

do - šel nam je ve - sel glas ka - kav ni bil još pri nas.
i do - nes' - te sr - ca k njem, on je do - bar du - šem vsem.

mp
*mf**

mp *mf*

Vu je - dni šta - li - ci, na go - li sla - mi - ci,
Vu je - dni šta - li - ci, na go - li sla - mi - ci.

mp *mf*

mf
*mp***

po - leg vo - la, o - sle - ka ro - di - la Ma - ti Si - ne - ka.
I do - nes' - te sr - ce k njem, on je do - bar du - šem vsem.

mf
*mp***

* najprije izvesti u *mp*, a zatim u *mf*
** najprije izvesti u *mf*, a zatim u *mp*

Poslušajte svi sada

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio i harmonizirao Vinko Žganec

S
A

f *mf*

1. Po - slu - šaj - te svi sa - da, kak - je neg - da Ma - ri - ja,
2. Di - ka bu - di De - vi - ci ne - be - skoj nam Kra - lji - ci,

T
B

f *mf*

p *mf*

svo - ga Sin - ka zi - ba - la ter mu - le - po spe - va - la:
jer je Bo - ga ro - di - la i nam ne - bo od - pr - la.

p *mf*

mf

Spa - vaj, spa - vaj, si - nek moj, sla - tko pri - mi po - koj svoj.

mf

The musical score is written for Soprano (S) and Alto (A) voices, with piano accompaniment for Tenor (T) and Bass (B). The piece is in 6/8 time and G major. The lyrics are provided in two versions: a first version and a second version. The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Preveliku radost

Popijevka iz Murtera
Transkribirao i harmonizirao Ivan Golčić

Andantino

1. Pre- ve li - ku ra - dost na - vje - šću - jem va - - ma, da
2. U - stan - te pa - sti - ri, jer noć - ne sred tmi - - ne s ne -

Spa - si - telj na - ma po - ro - di - o jest. Na
be - ske vi - si - ne svim pro - sja nam dan

no - ge u - stan - te svi te - cmo Be - tle - mu Sin

riten. *a tempo*
Bo - žji u nje - mu, po - ro - dio se nam, Sin

riten. *a tempo*
Bo - žji u nje - mu, po - ro - dio se nam.

3. Do sad ga dvorila anđeoska družba
a sada mu družba magarčić i vol.
Na noge ...

4. Nu dakle pastiri ostavite stada
a tecite sada Spasitelju svom.
Na noge ...

Proa je vura

Popijevka iz Turopolja
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Pokretno

S
A

p

1. Pr - va je vu - ra te - no - či
2. An - đel - ci lije - po pje - va - ju,

T
B

p

mf

da se Ma - ri - ja ve - se - li,
sve - tu Ma - ri - ju tro - na - ju,

mf

f

da se Ma - ri - ja ve - se -
sve - tu Ma - ri - ju tro - na -

f

li.
ju.

p

Sve - tlo ne - bo.
Sve - tlo ne - bo.

p

3. Tronaj ju, tronaj, Višnji Bog,
Otac i Sin i Sveti Duh.
Otac i Sin i Sveti Duh,
Sveto Trojstvo. Svetlo nebo.

Preblažena zemlica

Popijevka iz Pribića
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. Pre - bla - že - na ze - mli - ca, ze - mlja be - tle - hem - ska,
2. Pre - bla - že - na šta - li - ca, pro - sta sla - mi - ca,

T
B

mf

mp

gdi se ro - dil I - su - sek, di - te na - za - ren - sko.
gdi si dra - gi I - su - sek ta - re svo - ja li - šca.

mp

3. Preblažena prsaca,
i lubleno mliko,
kaj si dragi Isusek
dite sebi vliklo.

4. Da mi ga je, da mi ga je
na kaplicu zeti
od Marije mlikaca,
mlikaca uzeti.

5. Ne bi moja grišna duša
po svitu bludila
nego bi se vjekoma
u raj u veselila.

6. Dopusti nam onda gori,
Dragi Isus, dođi,
dragi Isus budi hvaljen
i s Marijom, Amen.

Radosna je nam ura

Vilko Novak, Hrvatske narodne
božićne popijevke
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Okretno

S
A

f

1. Ra - do - sna je nam u - ra da - nas iz - bi - la,
2. Što je pa - ko tom uz - rok, ne - zna - de - mo mi.

T
B

f

mf

ve - li - ka se svje - tlo - sti po - svud vi - de smož - no - sti
an - de - li do - ha - da - ju, ve - sel glas do - na - ša - ju,
Bog je s ne - ba stu - pi - o, na - ze - mlji se ro - di - o
On le - ži u šta - li - ci, po - lo - žen na sla - mi - ci

mf

i ra - dost ču - je i ra - dost ču - je,
ču - do ve - li - ko, i ra - dost ču - je,
s dje - ve Ma - ri - je, Ma - ri - je!
i zi - mu tr - pi, i zi - mu tr - pi!

i ra - dost ču - je i ra - dost
ču - do ve - li - ko, i ra - dost
s dje - ve Ma - ri - je, Ma - ri - je,
i zi - mu tr - pi, i zi - mu,

3. Slava Tebi na vijek, Spasitelju naš!
Jer si nas pohodio, grešne nas izbavio,
Beže veliki!
Milost Božju spoznajmo,
Složnim glasom pjevajmo:
Slava Ti na vijek.

Radujte se narodi

o. Marian Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, Budim, 1850.
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.
Harmonizirao Franjo Dugan

Andante

S
A

mf

1. Ra - duj - te se na - ro - di, kad ču - je - te glas,
2. Vi - di Bož - je O - taj - stvo u po - dr - toj šta - li - ci,

T
B

mf

da se I - sus po - ro - di u bla - že - ni čas.
i tko tr - pi u - bo - štvo na toj tvr - doj sla - mi - ci.

p *mf*

Sva - ki na - rod čuj, čuj! i Bet - le - mu
To O - taj - stvo čuj, čuj! i k ja - sli - cam

p *mf*

f

pri - stup - ljuj, pri - stup - ljuj.
pri - stup - ljuj, pri - stup - ljuj.

f

3. Raduje se Marija s Josipom gledeći,
Anđeo pjeva "Gloria" po zraku leteći.
I ti svijete čitavi, Spasitelja pozdravi!

4. Pođi i ti narode, k betlehenskom dvoru,
Pridruži se klanjajuć anđeoskom koru,
Lijepe dare daj, daj, pa mu lijepo zapjevaj!

5. Zdravo, mali Isuse, koji sad nas pohodi!
Tebe sav puk uznosi, nas u slavu vodi Ti!
Sveto Tvoje rođenje bilo svim na spasenje!

Raduval se Jezuš mali

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio i harmonizirao Miroslav Vuk

Okretno

S
A

mf

1. Ra - du val se Jê - zuš ma - li s Ma - ri - jom i Jô - že - fom,
2. Zvê - zda, sre - j - čna i blá - že - na pô - ta jim je ká - za - la,
3. A kaj za to su do - bi - li od Jê - zu - ša dra - go - ga,

k nje - mu do - šli su Tri Krá - lji s vê - li - kom po - niz - no - stjum.
zi - ma já - ka i le - dve - na nê jim ni - kaj ško - di - la.
da su ga tak po - ho - di - li sve - ta Krá - lja mlá - do - ga?

p

Iz da - le - ka k nje - mu i - du tak su ga po - štu - va - li,
Lê - pi dá - ri: tem - jan, zlá - to, s kim su ga da - ru - va - li,
Srej - ču, zdrav - je na rom svê - tu do - klam je - su ži - ve - li,

p

ritard.

mf

da to ma - lo Dê - te vi - de kaj bi ga da - ru - va - li.
kle - čeč ru - ke zdi - gli go - ri, tak su ga po - štu - va - li.
po - tlam pak vu di - ki ne - ba ve - sê - lja se vži - va - li!

mf

Raduval se Jezuš mali

Popijevka iz Medimurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Miroslav Martinjak

Okretno

S
A

mf

1. Ra - du - val se Jê - zuš ma - li z Ma - ri - jom i Jo - že - fom,
2. Zvê - zda sre - j - čna i bla - že - na po - ta jim je ka - za - la,
3. A kaj za to su do - bi - li od Jê - zu - ša dra - go - ga,

T
B

mf

k je - mu do - šli su Tri Kra - lji z ve - li - kom po - niz - no - stjom.
zi - ma ja - ka i led - ve - na ne jim ni - kaj ško - di - la.
kaj su ga tak po - ho - di - li svoj - ga Kra - lja mla - do - ga?

Iz da - le - ka k nje - mu i - du tak su ga po - štu - va - li,
lê - pi da - ri: te - mjan, zla - to, s kim su ga da - ru - va - li,
srej - ču zdra - vlje na tom sve - tu dok - klam je - su ži - ve - li,

mf

i - - - du
zla - - - to,
sve - - - tu

da to ma - lo Dê - te vi - de kaj bi ga da - ru - va - li.
kle - čec ro - ke go - ri zdi - gli, tak su ga po - štu - va - li.
pot - lam pak vu di - ki ne - ba ve - se - lja se vži - va - li!

f

Radujmo se i pivajmo

Popijevka iz Bačke
Zbirka: Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.
Harmonizirao Anđelko Klobučar

S
A

f

1. Ra - duj - mo se i pi - vaj - mo da - nas ro - đe - no - mu,
2. An - đe - li se svi ra - du - ju sla - vu pi - va - ju - či

T
B

f

svi u je - dan glas ra - do - sno Kra - lju ne - be - sko - mu,
i pa - sti - rom na - vi - šću - ju ra - dost, go - vo - re - či:

f

p

jer se da - nas on po - ni - zi, nas gri - šni - ke
Ve - sel' - te se i ra - duj - te, Viš - njem o - cu

p

f

da u - zvi - si i na - vi - ke spa - si.
hva - lu daj - te, vr - hu sveg sla - vi - te!

f

Rodio se Bog

Iz zbirke Jure Vajkovića, 1807.
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, 1934.
Harmonizirao Franjo Dugan

Gipko

S
A

mf

1. Ro - di - o se Bog i čo - vjek u - sred sta - ji - ce,
2. Tu - na sla - mi Si - nak le - ži, to - či su - zi - ce,

T
B

mf

ru - men cvije - tak, dra - gi si - nak sve - te Dje - vi - ce.
za nas sla - be, grije - šne lju - de, svo - je ov - či - ce.

Pripjev

p

An - đe - li, čuj, pje - va - ju: *mf* sla - va Bo - gu na ne - bu,

p

mf

f

a mir ljud - ma do - bre vo - lje, *mf* na ni - zi - ni tu!

f

mf

3. Među volom, među oslom tužno tuguje,
Od sveg svijeta nitko Njega tu ne miluje.
Anđeli, čuj, ...
4. Al pastiri sa sveg polja hitro ustaju,
Idu k Njemu, pa se Njemu lijepo klanjaju.
Anđeli, čuj, ...

5. S istoka tri sveta kralja tamo putuju,
Hitno dođu k mladomu Kralju pa Ga daruju.
Anđeli, čuj, ...
6. I ti duše, k mladom Kralju sad se otpravi,
Molitvom i pjesmom Njega lijepo pozdravi.
Anđeli, čuj, ...

Rodilo se je Ditešce

Popijevka iz rukopisne zbirke
Matije Morovića iz 1774.
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A
mp

1. Ro - di - lo se je Di - teš - ce pu - stoj šta - li ci,
2. Va Be - tle - mu, va šta - li - ci to - či su - zi - ce,

T
B
mp

mf

ru - men cvi - tak Di - voj - či - ce u pol - no - či - ci.
Di - va, Ma - ti mi - lo glie - da svo - je Di - teš - ce.

f

Li - po po - ju an - de - li: Sla - va Bo - gu na ne - bi,

mf

a mir lju - dim do - bre vo - lje, ov - di na zem - lji!

mf

3. Med volakom i oslakom željno stuguje,
use stvorenje ko je stvoril, ga ne miluje.
Lipo poju ...

4. Anda mi se v naši sarcah v Betlem spravimo,
milo Dite va jasicah si pozdravimo.
Lipo poju ...

S nebesa anđel sišao

Popijevka iz Citharae octochordae, 1701.
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.
Harmonizirao Franjo Dugan

The musical score is written for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) voices. It features two vocal parts (Soprano and Alto) and two bass parts (Tenor and Bass). The music is in 3/4 time and B-flat major. The score is divided into four systems, each with vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The lyrics are in Croatian and describe the descent of the Holy Spirit.

S
A
mf
1. S ne - be - sa an - đel si - ša - o, i
2. Nad Da - vi - do - vim Be - tle - mom za -

T
B
mf

p
do - bre gla - se do - ni - o, a lju - di
si - nu zvije - zda ob - zo - rom, da na - vje -

p

svi se ra - du - - ju i Bo - gu svo - me
sti mu - dra - ci - - ma, gdje Spas se ro - di

mf
kli - ku - - ju.
lju - di - - ma. A - le - lu - ja, Bo - gu hva - la!

mf

3. Iz divnog milosrđa Svog sad došao je k nama Bog,
Od grijeha da nas izbavi i štiti svojom ljubavi.
Aleluja, Bogu hvala!

4. Čuj molbe, Kriste, sviju nas, jer Gospod si nam, blagi Spas,
O čuj kad puk Te moli Tvoj, i podaj blagoslov mu Svoj.
Aleluja, Bogu hvala!

Sa kakva svjetla

o. Marian Jaić, Napivi bogoljubnih pisama, 1850.
Tekst: Vilko Novak, Hrvatska pjesmarica, Zagreb, 1909.
Harmonizirao Vilko Novak
Harmonizaciju redigirao Anđelko Klobučar

Pokretljivo

S
A



1. Sa ka - kva se svje - tla sja Be - tlem grad?
2. O bra - ćo pas - ti - ri, svi u - staj - mo,

T
B




Zar u njem se ka - kvo zbi - ću - do sad?
tu be - tlem - sku svje - tlost po - - gle - daj - mo!



3. I nebo je svjetlo sad oblilo,
Božansko se djelo dogodilo.
4. I pjesme se čuje nebeski glas,
Oj svijetu se eto porodi Spas!
5. To angjeli rajski navještuju,
Da bijedni svijet čitav uzraduju.

Se krščanjstvo

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Okretno

S
A

p *mf*

1. Se krš - čanj - stvo je ve - se - lo ar se ro - dil v Be - tle - he - mo
2. Maj - ka svê - ta i pre - či - sta ne do - bi - la v hi - žaj me - sta,

T
B

p *mf*

f *p*

Jê - zuš, ma - lo Dê - te - ce, vu pri - pro - ste šta - li - ce.
za stán náj - de šta - li - cu, za po - stelj - ku sla - mi - cu.

3. Oj vi, ljudi, ki ve spite, môm se gori si zdignite,
kaj k Jêzušu pôjdemo, svoje dáre mu dámo!
4. Naj se Jêzuš razveseli, kre sebe nas imat želi.
Záto ve môm hodimo, z srčekom ga darujmo.
5. Takaj naše cêlo selo zapopêvaj ve veselo
mládom králju Jêzušu, popêvkicu vu diku:
6. "Mládi králj náš Jêzuš drági, navêk budi skupa z nami
dok na svêtu živimo, da te v srcah nosimo!
7. Potlam našega žívlênja, Jêzuš, Jôžef i Marija,
dušice nam zêmite, v nebo k sebi 'tpeljajte!"

Simo pastiri

Harmonizirao Rudolf Matz

Andante

S
A

p

Si - mo, pa - sti - - ri, k šta - li - ci še - tuj - te,

T
B

gdje v jas - lah le - - - ži od - ku - pi - telj naš.

gdje v jas - - lah le - - ži naš

mf

ne - ga zve - zde, ne - ga an - de - li nam na zveš - ču - ju,

mf

ka ga ob - sti - va,

p

gle - đu na svet - - - lost, ob - - sti - va.

p

f

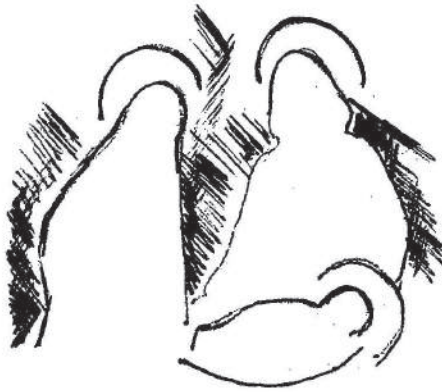
ne - ga zvez - de, ne - ga an - de - li nam na - zveš - ču - ju,

f

ka ga ob - sti - va.

gle - đu na svet - - lost ob - - sti - va.

ka ga ob - sti - va.



Sinek Isus milo plače

Harmonizirao Rudolf Matz

Nježno

1. o - kol pol - noč - ke,
2. ne - mu sve tli - ju,

S
A

1. Si - nek I - sus mi - lo pla - će o - kol pol - no -, pol - noč - ke, oj
2. Zve - zde ja - sne, zve - zde sve - tle ne - mu sve - tli -, sve - tli - ju, oj

T
B

za sve gre - šni -
ne - ga to - pi -

na sla - mi - ci zi - mu tr - pi za sve gre - šni - ke, za sve gre - šni -
o - slek, vo - lek svo - jom sa - pom ne - ga to - pi - ju, ne - ga to - pi -

ke
ju

gre - šni - ke, za sve gre - šni - ke, za sve gre - šni - ke.
to - pi - ju, ne - ga to - pi - ju, ne - ga to - pi - ju.

za to gre - - - šni - - - ke.
pi - - - ju.

Slava budi

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zapisao Miroslav Vuk
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

f

1. Sla - va bu - di Bo - gu na vi - si - ni!
2. Mir nek bu - de lju - dem na ni - zi - ni!

T
B

f

mf

Sla - va bu - di Bo - gu na vi - si - ni!
Mir nek bu - de lju - dem na ni - zi - ni!

mf

p

Svi an - de - li na ne - bu sad ve - se - lo pi - va - ju:
Ko - ji s pra - vom lju - bav - lju i - du k ma - lom I - su - su.

p

f

"Sla - va bu - di, sla - va bu - di Bo - gu!"
Mir nek bu - de, mir nek bu - de čo - vje - ku!

f

(p)

Spavaj, spavaj, Ditiću

Popijevka iz Tijesna, 1907.
Zapisao Vladoje Bersa
Harmonizirao Miroslav Martinjak

Moderato

S

(Mumljati)

A

T

B

u tim tvr - dim ja - sli - cam,

Spa - vaj, spa - vaj, Di - ti - ću - - - - -

di - te sta - vi

Maj - ka tvo - ja pri - mi - la, maj - ka tvo - ja pri - mi - la.

Maj - ka tvo - ja pri - mi - la.

Di - vi - ca,

Spavaj, spavaj, Ditiću

Zabilježio Vladoje Bersa, 1907.
Popijevka iz Tiesna
Harmonizirao Ivan Golčić

Moderato

S
A

mf

Spa - vaj, spa - vaj, Di - - ti - ću, u tim tvr - dim

T
B

mf

cresc.

ja - sli - cam, di te sta - vi Di - vi - ca, Maj - ka Tvo - ja

p

mf

pri - mi - la Maj - ka Tvo - ja pri - mi - la.

riten.

mf

riten.

Spavaj mali Božiću

Popijevka iz Bačke
Harmonizirao Miroslav Martinjak

Orgulje

S
A
T
B

1. Spa - vaj ma - li Bo - ži - ću buj, buj, buj, buj,
 2. Spa - vaj li - pi cvi - tu moj buj, buj, buj, buj,
 3. U tr - nja - voj šta - li - ci buj, buj, buj, buj,
 4. Ra - do - šću do - će - ka - no buj, buj, buj, buj,
 5. Iz sveg sr - ca ka - že - mo buj, buj, buj, buj,

Spa - vaj buj, buj, buj

Spa - vaj ma - li Bo - ži - ću tuj, tuj, tuj.
 Spa - vaj roz - ma - ri nu - moj tuj, tuj, tuj.
 Na - hla - da - noj sla - mi - ci tuj, tuj, tuj.
 Ra - doš - ću do - će - ka - no tuj, tuj, tuj.
 Iz sveg sr - ca ka - že - mo tuj, tuj, tuj.

Spa - vaj tuj, tuj, tuj.

buj, buj, buj, buj, tuj, tuj, tuj.

buj, buj, tuj, tuj, tuj.

Ta - ko pi - va sad Di - vi - ca, sin - ka Bož - jeg po - ro - di - ca
 Spa - vaj, spa - vaj ru - ži - ći - ce pu - ka tvo - ga lju - bi - ći - ce
 Zi - mu tr - piš u ja - sli - ca ka - no od - već si - ro - ti - ca
 Te - be dvo - re svi an - đe - li Ke - ru - bi - ni s Ar - han - đe - li
 Daj se s to - bom ra - do - va - ti u - vik ra - ja do - će - ka - ti

mf

Ta - ko pi - va sin - ka Bož - jeg po - ro - di - ca
 Spa - vaj, spa - vaj pu - ka tvo - ga lju - bi - ći - ce
 Zi - mu tr - piš ka - no od - već si - ro - ti - ca
 Te - be dvo - re Ke - ru - bi - ni s Ar - han - đe - li
 Daj se s to - bom u - vik ra - ja do - će - ka - ti

tuj, tuj, tuj, tuj

217

pp

tuj, tuj, tuj, Ta - ko pi - va
 tuj, tuj, tuj, Spa - vaj, spa - vaj,
 tuj, tuj, tuj, Zi - mu tr - vaj,
 tuj, tuj, tuj, Te - be dvo - piš,
 tuj, tuj, tuj, Daj se se s to - bom,

217

f

tuj, tuj, tuj, Ta - ko pi - va sad Di - vi - ca
 tuj, tuj, tuj, Spa - vaj, spa - vaj ru - zi - ci - ce
 tuj, tuj, tuj, Zi - mu tr - piš u ja - sli - ca
 tuj, tuj, tuj, Te - be dvo - re svi an - đe - li
 tuj, tuj, tuj, Daj se s to - bom ra - do - va - ti

217

sin - ka Bož - jeg po - ro - di - ca tuj, tuj, tuj,
 pu - ka tvo - ga lju - bi - ci - ca tuj, tuj, tuj,
 ka - no od - već si - ro - ti - ca tuj, tuj, tuj,
 Ke - ru - bi - ni s Ar - han - đe - li tuj, tuj, tuj,
 u - vik ra - ja u - ži - va - ti tuj, tuj, tuj.

217

sin - ka Bož - jeg po - ro - di - ca tuj, tuj, tuj,
 pu - ka tvo - ga lju - bi - ci - ce tuj, tuj, tuj,
 ka - no od - već si - ro - ti - ca tuj, tuj, tuj,
 Ke - ru - bi - ni s Ar - han - đe - li tuj, tuj, tuj,
 u - vik ra - ja u - ži - va - ti tuj, tuj, tuj.

Spavaj Sinko

Popijevka iz Citharae octochordae, 1723.
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.
Harmonizirao Franjo Dugan

Allegretto

S
A

mf

1. Spa - vaj Sin - ko, maj - ka pje - va, spa - vaj je - dno -
2. Spa - vaj mi - lje, pra - va sla - sti, spa - vaj mo - je

T
B

mf

ro - de - ni. Spa - vaj če - do o - tac pjev - ka,
sr - da - šce, što - god ho - ćeš: bla - go ča - sti,

f

spa - vaj Sin - ko ma - le - ni! Hi - lja - dni Te - bi
pro - sut ću u ja - sli - ce.

p

ritard.

mf *f*

od nas hva - lo - spjev, od nas ja - sni pje - sme pjev.

mf *f*

3. Štogod želiš, dat ću tebi; spavaj, drago Djetesce,
Spavaj, Sinko, svjetlosti mi, krotko moje janješce.
Hiljadni tebi ...
4. Želiš glazbe: sve pastire hrlo ću ti dozvati,
Pjesma zvučna, što je poju Tebe će uspavati.
Hiljadni tebi ...

Spavaj, spavaj, Djetiću

Tekst: Hrvatski crkveni kantual, 1934.
Harmonizirao o. Anselmo Canjuga

Allegretto

S
A

mf

1. Spa - vaj, spa - vaj, Dje - ti - ću
Ti - ne - be - ski kra - lji - ću
2. Spa - vaj, raj - ska lije - po - sti
Spa - vaj, vre - lo mi - lo - sti,

T
B

mf

p

u tim tvr - dim ja - sli - cam, gdje Te
na to ma - lo sla - mi - ce, ko - ju

mf

sta - vi Dje - vi - ca, Maj - ka tvo - ja
pom - na Dje - vi - ce po - toj špi - lji

ritard.

pre - mi - la, Maj - ka tvo - ja pre - mi - la.
po - ku - pi, po - toj špi - lji po - ku - pi.

3. Spavaj, svijeta radosti,
Spavaj, vrelo slatkosti,
Koga Majka Djevica,
Svih nebesa kraljica
Nama noćas porodi.


4. Spavaj, rajska svjetlosti,
I sva naša kreposti,
Nas sa Majkom utješi,
I molenja usliši,
Daj moć našoj slabosti!

Srićna noć

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Miroslav Martinjak


Okretno

S
A



1. Sri - ćna noć je pri - spi - la, mi - se - či - naj' svi - ti - la
2. Z ne - ba le - tu an - đe - li i za - ja - ću ve - se - li:

T
B



i - gra - le su zviz - di - ce pri - po - ro - du Di - vi - ce.
Di - ka Bo - gu v vi - ši - ni, mir lju - dem na ni - ži - ni.



3. Pastiri zagledaju anđele gdi spivaju,
velik strah nje obajde kad anđeo k njim zajde.
4. Nut veli: "Ne bojte se, nego se veselite!
Ja sam z neba poslan k vam nazvisit veselja vam.
5. Narodio se j' Gospodin, Oca nebeskog Sin,
iz kolena Davida, Kristuš Spasitelj svita.
6. Va Betlehem vi pojte, njemu se poklonite
njega je položila va jaslice Mat mila.
7. O, kolike milosti pridu š njim iz svitlosti!
Bog se z neba potrudi da se ne skoaru ljudi."

Svanu nam

Popijevka iz okolice Zadra
Harmonizirao Branko Lazarin

Andante

S
A

mp

1. Sva - nu nam če - sti - ta svje - tlo - sti zo - - - ra,
2. Po - zi - vlju čo - ba - ne, ču - va - re sta - - - da

T
B

mp

mf

gra - nu nam su - na - šće, ne - bes - ka moć.
gla - so - vi an - đe - la, raz - biv im san;

mf

mp

po - ro - di Dje - vi - ca ma - lah - na kra - lji - ca
k be - tlem - skoj špi - lji - ci, k pre - či - stoj Dje - - - vi,

mp

mf

u - srije - di Be - tle - ma no - ćaš - nju noć.
ho - di - te, vi - di - te, Bog vam je dan.

mf

p

S ne - ba te, Bo - ga te či - ni do - či,
Trč - te, tec' - te hi - tro sa - da,

p

zlo - ću sva - ku od nas pro - či,
slu - šat, pje - vat raj - ska skla - da.

mf

Sa svo - jim po - ro - dom pre - če - sti - tim,
I Bo - ga sla - vi - ti tje - še - ći nas,

f

sa svo - jim po - ro - dom pre - če - sti - tim.
i Bo - ga sla - vi - ti tje - še - ći nas.

3. Maleni Djetićak svakoga zove i plačnim glasićem vapije vas, Da biste stupili skrušena srca svesrdno ljubiti ga u svaki čas: Gdje sad cvili on u špilji, svijetli zora s nega zgora Razmeće mračnosti rođeni Bog.
4. Srce sad kameno bacite svaki, Djetićak rođeni traži to sam. Donese milosno srdašće s neba, te istom rođeno daje ga nam: Ljubav plati, ljubav vrati, već ne dvoji, Bog tu stoji, koji se darova ljubezno nam.

5. U špilji tamnosti, svetlosti dvoru anđeli vijećaju veseli zbor: Djetiću pjevaju pjesmice slatke, živine znaju da njegov su tvor: Grije volak, tovar polak svojim dahom, istim mahom Udašca ledena Djetića sva.
6. U tordim jasicam čovjeka čeka, k njemu svi dođite, vama je dat, Stupite veselo, sretna je noćta, onda će Djetićak veselo stat: Digni ruku pa svoom puku, Božji Sinu, koj prosinu. Udijeli milosno blagoslov svoj!

Svemu svijetu

Vilko Novak:
Hrvatske narodne božićne popijevke
Obradio Tihomir Petrović

Veselo

S
1. Svem svije - tu gla - vno se ve - se - lje zgo - di, Sin

A
1. Svem svije - tu gla - vno se ve - se - lje zgo - di, Sin

T
1. Svem svije - tu se zgo - - - - di,

B
1. Svem svije - tu se zgo - - - - di,

Bo - žji ka - dno se za nas ro - - - - di. Pre -

Bo - žji ka - dno se za nas ro - - - - di.

Sin Bo - žji se ro - - - - di. Pre -

Sin Bo - žji se ro - - - - di.

sve - to i sla - vno nje - go - vo I - me hva -
i sla - vno nje - go - vo I - me nje - go - vo.
sve - to i sla - vno nje - go - vo I - me nje - go - vo,
Pre - sve - to i sla - vno nje - go - vo I - me

li - mo u sva - ko na svije - tu vrije - me.
hva - li - mo na svije - tu vrije - me sva - ko.
hva - li - mo sva - ko na svije - tu vrije - me sva - ko.
hva - li - mo u sva - ko vrije - me.

2. U priprostoju štali rodi se nami,
U jaslina malim na goljoj slami.
Presveto i slavno njegovo Ime
Hvalimo u svako na svijetu vrijeme.

3. Djevoja Marija, njegova Mati
Bez grijeha će život Isusu dati.
Presveto i slavno njegovo Ime
Hvalimo u svako na svijetu vrijeme.

4. Slavu su pjevali anđeli Bogu
Milij ljudma nazivali u lijepome slogu.
Presveto i slavno njegovo Ime
Hvalimo u svako na svijetu vrijeme.

5. Mi ti se klanjamo Isuse dragi
Slaveći Tebe i dan taj blagi.
Presveto i slavno njegovo Ime
Hvalimo u svako na svijetu vrijeme.

Svanu čestita svitlosti zora

Napjev iz Makarske
Zapisao Vladoje Bersa, 1906.
Harmonizirao Anđelko Klobučar

S
A

1. Sva - nu čes - ti - ta svi - tlo - sti zo - ra.
2. Po - ziv - lju čo - ba - ne ču - va - juć sta - da

T
B

gra - nu su - naš - ce sne - ba oz - go - ra;
gla - so - vi an - đe - la, raz - biv' jim san:

po - ro - di Di - vi - ca ma - le - na Kra - lji - ća
K bet - lem - skoj spi - li - ci, k pre - či - stoj Di - vi - ci

u - sri - di Be - tle - ma no - ćaš - nju noć.
ho - di - te, vi - di - te, Bog je - sti s nam.

S ne - ba Bo - ga či - ni doć,
Tr - či - te, tr - či - te, pa - sti - ri sad,

zlo - ću sva - ku od nas poć:
slu - ša - ti pi - va - ti raj - ski glas

svo - ĵim po - ro - dom pri - stri - ćnim sad.
i Bo - ga sla - vi - ti, ti - še - ći nas.

3. Malahni ditićak svakoga zove,
s plaćnim glasićem vapije vas:
da biste stupili i srdce skupili
za ljubiti svesrdno roćena nam.
Gđi sad cvili grozno u spili;
svitli zora s neba ozgõra,
diže mraćnosti roćeni Bog.

4. Spile temnosti, svitlosti s dvõra
ćine anđeli veseli zbor;
Ditiću pivaju pismice sladke,
a naćin živine kazuju svoj:
Grije volak, tovar polak
svojim dahom, istim mahom
udašća ledena Ditića sva.

5. Srce kameno bacite svaki,
Ditića roćena ljubite sad;
donese milostno srdašće s neba,
ter istom roćeno daje ga vam.
Ljubav plati, ljubav vrati;
već ne dvoji, neg za nj stoji,
koji darova sãm sebe nam.

6. Ćeka ćovika u tvõdĩm jaslam,
k njemu doćite, vani je dan;
stupite veselo, minula je noć,
sladkomu Ditiću hitite doć.
Digni ruku, pak tvõm puku,
Boćji Sinu, kĩ prosinu,
uđili svakom blagoslov svoj!

Svanu nam čestita svjetlosti zora

Zabilježio Vladoje Bersa, Knin, 1906.
Harmonizirao Ivan Golčić

Andante

S
mf Sva - - nu nam čes - - ti - ta svje - tlo - sti
Gra - - nu nam su - - naš - ce

A
mf Sva - - nu nam čes - - ti - ta svje - tlo - sti
Gra - - nu nam su - - naš - ce

T
Sva - nu nam čes - - ti - ta svje - tlo - sti
Gra - nu nam su - - naš - ce

B
Čes - - ti - ta svje - tlo - sti
Su - - naš - ce

1.

zo - - ra, sne - ba oz - go - ra. *mp* Po - ro - di

zo - - ra, sne - ba oz - go - ra. *mp* Po - ro - di

zo - - ra, sne - ba oz - go - ra. *mp* Po - ro - di

zo - - ra. sne - ba oz - go - ra. *mp* Po - ro - di

Di - vi - ca ma - le - na Di - ti - ća *mf* u sri - di

Di - vi - ca ma - le - na Di - ti - ća *mf* u sri - u sri - di

Di - vi - ca ma - le - na Di - ti - ća u sri - di

Di - vi - ca ma - le - na Di - ti - ća

Be - - - tle - ma no - ča - šnju noć. *mp* Di - va

Be - - - tle - ma no - ča - šnju noć. *mp* Di - va

Be - - - tle - ma no - čaš - nju noć. *mp* Di - va

Be - - - tle - ma no - čaš - nju noć. Di - va

za - če, Di - va ro - di, ma - lo če - do nam po -

za - če, Di - va ro - di, ma - lo če - do nam po -

za - če, Di - va ro - di, ma - lo če - do nam po -

za - če, Di - va ro - di, ma - lo če - do nam po -

ro - di u - - sri - di Be - - - tle - ma.

ro - di u sri - u - sri - di Be - - - tle - ma.

ro - di u - sri - di Be - - - le - ma.

ro - di. Be - - - tle - ma.

Svim na zemlji

o. Marian Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, Budim, 1850.

Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.

Harmonizirao Franjo Dugan

Allegretto

S
A

p

1. Svim na zem - lji mir, ve - se - lje,
2. Do - bre vo - lje sva - ka du - ša,

T
B

p

mf

bu - grije - di ha po - ne - lag ka Bo - žje vo - lje!
grije - ha po - ne - lag ka već ne ku - ša,

f

To ne - sad ne hva - bo na - vje - šću - je
ne - go hva - li, di - či Bo - ga,

f

i što glas s ne - ba po - tvr - du - je.
je po - slo Sin - ka svo - ga.

3. Sinka svoega, Boga moga,
S Ocem, Duhom jednakoga,
Duhom svetim začetoga,
Od Marije rođenoga.

4. O grješniče, to promisli,
Što učini Otac višnji:
Sinak njegov, dijete milo,
Za sve nas se porodilo.

Sve kršćanstvo je veselo

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio i harmonizirao Vinko Žganec

S
A



1. Sve kr - šćan - stvo je ve - se - lo, ar se ro - dil v Be - tle - he - mu:
2. De - va sve - ta i pre - či - sta ni do - bi - la drug - de me - sta.
3. Naj nas Je - zuš raz - ve - se - li. Ki nas k se - bi i - mat že - li.

T
B



Je - zuš, ma - lo de - te - ce, vu pri - pro - ste šta - li - ce.
Za stan naj - de šta - li - cu, za po - ste - lju sla - mi - cu.
Nje - mu se po - klo - ni - mo, po - bo - žno po - mo - li - mo.



Što mi tužiš Stvoritelju

Popijevka iz Citharae octochordae, 1757.
 Tekst: Vjenceslav Novak, Starohrvatske crkvene popijevke, 1891.
 Harmonizirao Vjenceslav Novak
 Harmonizaciju redigirao Anđelko Klobučar

S
A

1. Što mi tu - žiš Stvo - ri - te - lju u - god - ni - će ne - volj - nim?
 2. Za - što, Kri - ste, O - ca di - ku ti os - tav - ljaš ve - li - ku,
 3. Za što to - čiš svo - je su - ze, a svim da - ješ ve - se - lje,

T
B

Što te s ne - ba zo - ve a - mo ne - go - lju - bav gri - ješ - nim?
 i kri - ješ se u šta - li - ci, gdje je za - klon ov - či - ci?
 s dra - gom Maj - kom tr - piš bije - du, a Go - spod si na - da sve?

Ko - je da bi od - ku - pi - o s O - cem ih po - mi - ri - o:
 Če - mu tr - piš brid - ku zi - mu u pri - pros - tom sta - nu tom,
 Lju - bav te je a - mo zva - la, o I - su - se pre - do - bri,

U šta - lu si za nje do - šo i u ja - slam le - ža - o.
 kad o - bla - čiš sva stvo - re - nja i pred sva - kim ču - vaš zlom.
 nju da - ri - vaš svo - mu pu - ku, da se s ne - bom iz - mi - ri.

4. Rad mene si rodio se, za me čovjek postao,
 Da dobijem tvoju diku - sam si diku pustio.
 Jerbo mene jađnog ljubiš, ti si dolje sišao
 I čovjeka da odkupiš, čovjekom si postao!

5. Ljubit ću te, o Isuse, od sveg srca iskreno,
 U štalici k tebi doći, dare donijet odano:
 Srce, dušu, tijelo dati kao zalag ljubavi,
 Da se samo mogu s tobom u nebesih sastati. Amen.

Tama je svud vladala tad

Popijevka iz Međimurja
Stihovi Dragutin M. Domjanić
Zabilježio i harmonizirao Vinko Žganec

S
A

1. Ta - ma je svud vla - da - la tad,
2. Zvije - zde se tad naj - ljep - še sjaj

T
B

sni - va - o san Be - tle - hem grad.
ra - zli na kraj sa - njar - ski taj.

Bu - dna je tek če - ka - la noć
Zla - tom je sav po - su - la put,

ritard.

zna - la je Bog k zem - lji će doć.
šta - lu i tih s ja - sla - ma kut.

3. Išli su s njom k štalici toj
Ljudi i bijel anđela roj.
Vidješe tu stupivo na prag:
Rodi se kralj moćan al blag.

4. Znali su svi, travka i cvijet:
Rodi se brat skroman i svet.
Slave Ga vijek beskrajni svi,
Slavu Mu sad pojmo i mi!

Ta zvijezda

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Branko Lazarin

Andante

S
A

mp *mf*

1. Ta zvije - zda, ta je van za - šla, je
2. Nut trim sve - tim Kra - ljem svi - - ti, nut

T
B

mp *mf*

van za - šla so - ne stra - ni čer - ne go -
Kra - ljem svi - ti ši - ro - - ko i vi - - - so -

mp

re, so - ne stra - ni čer - ne go - - re.
ko, svi ti ši - - ro - - - ko, vi - - - so - - ko.

mp

3. Va zvijezdi je Dite mlado,
Dite mlado v ruka derži lip zlati križ,
v ruka derži lip zlati križ.

4. Ditešce bud pozdravljeno,
pozdravljeno od nas svagdar i hvaljeno,
od nas svagdar i hvaljeno.

5. Raduj se vas Jeruzalem,
Jeruzalem i srićan varoš Betlehem,
i srićan varoš Betlehem.

Tri kralja jahahu

Popijevka iz Istre

Tekst: Hrvatski crkveni kantual, Zagreb, 1934.

Harmonizacija Franjo Dugan

Moderato

S
A

mf

1. Tri - kra - lja ja - ha - hu, s'o - nih sun -
 2. Tri kra - lja do - do - še pred grad Je -
 3. U pa - la - či sto - jeć' od - go - vo -

T
B

mf

ča - nih stran, tri da - ra no - ša -
 ru - so - lim, pi - ta - juć za mje -
 ri I - rud: Na - či Ga ne će -

hu, mir, zla - to, ta - mi - jan.
 sto, gdje se ro - di I - sus.
 te, za - lud je sav vaš trud.

4. Ako Ga nađete,
 Natrag se vratite
 I meni Irudu
 Glase donesite.

5. Irude prehuđi,
 Irude prekruti,
 Krista hoćeš ubit'
 To nam srce sluti.

6. Al im od anđela
 U snu nauk je dan,
 Neka dalje krenu
 Iskati drugi stan.

7. Sjutradan pođoš, e,
 Irud nije znao,
 Pravi put nađoš, e,
 Bog im pomogao.

8. Mariji rekoše:
 Zdravo, oj Djevice,
 Zdravo, oj Majčice,
 Nebeska kraljice.

9. Isus digne ruke:
 Drago im hvaljaše,
 I nebeske dvore
 Njima obećашe.

U se vrijeme godišća

Hrvatska narodna popijevka
Harmonizirao Rudolf Matz

Mirno

1. go - di - šća
2. slu - ži - ju

S
A

1. U se vrie - me, u vrie - me go - diš - ća, mir se
2. An - de - li mu, an - de - li slu - ži - ju, lie - se pe

1. go - diš - ća mir se
2. slu - ži - ju lie - se pe

T
B

1. u vrie - me go - diš - ća mir se
2. an - de - li slu - ži - ju, lie - se pe

na - zveš - ća
pja - va - ju

sve - tu, mir sve - tu na - zveš - ća, po - ro - de - nje
pje - sme, lie - pe baš pje - va - ju da bu - čo - vek

na - zveš - ća, po - ro - de - nje
pje - va - ju da

sve - tu mir sve - tu na - zveš - ća, po - ro - de - nje
pje - sme lie - pe baš pje - va - ju

de - ti - ća, sve - te Die - ve Ma - ri - je.
vu ra - ju sve - tom Die - vom Ma - ri - jom.

sve - te
sve - tom

U se vrime godišća

Popijevka sa Hvara - Starigrad
Zabilježio Vladoje Bersa, 1906.
Harmonizirao Tihomir Petrović

S
A

1. U se vri - me go - diš - ća
2. Od pre - či - ste Di - vi - ce

T
B

mir se svi - tu na - vi - šća, po - ro - de - njem
i ne - be - ske kra - lji - ce, an - đe - o - ske

Di - ti - ća od Di - vi - ce Ma - ri - je.
ce - sa - ri - ce, sve - te Dje - ve Ma - ri - je.

3. Djeva sina porodi,
Đavlu silu svu slomi,
Jer kršćane oslobodi,
Sveta Djeva Marija.

4. U jasje ga stavljaje,
Majka mu se klanjaše,
Ter ga sladko ljuljaše,
Sveta Djeva Marija.

5. Anđeli mu služjahu,
Novu pjesmu pjevahu,
U njegovu milost prosjahu
I Dvice Marije.

U se vrime godišta

Popijevka iz Hercegovine
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. U se vri - me go - di - šta mir se svije - tu na - vije - šta,

p

T
B

mf

p

mp

po - ro - de - njem Di - ti - ća od Di - vi - ce Ma - ri - je.

* korona samo na kraju izvedbe

U se vrime godišća

Popijevka iz Murtera
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. U se vri - me go - di - šća mir se svi - tu na vi - šta:

T
B

mf

po - ro - de - nje Di - ti - ća od Di - vi - ce Ma - ri - je.

* korona samo na kraju izvedbe

U se vrijeme

Popijevka iz Bosne
Harmonizirao Anđelko Klobučar

S
A

1. U se vrije - me go - di - šta, mir
2. Od pre - či ste Dje - vi - ce, i
3. Dje - va Si - na po - ro - di, da

T
B

se svije - tu na - vi - je - šta po - ro - de - njem Dje - ti -
ne - bes - ske kra - lji - ce, an - del - ske sa - ri -
vlu si - lu svu slo - mi; a kr - šča - ne o - slo - bo -

ća od Dje - vi - ce Ma - ri - je.
ce, sve - te Dje - ve Ma - ri - je!
di sve - ta Dje - va Ma - ri - ja.

4. U jaslje ga stavljajše, Majka mu se klanjaše,
ter ga slatko ljubljajše, sveta Djeva Marija.
5. Anđeli mu služahu, novu pjesmu pjeвахu,
od njeg milost prošahu, svetom Djevom Marijom.
6. U ponoć se Bog rodi, nebo, zemlju prosvijetli,
ko u podne svjetlo bi, svetom Djevom Marijom.
7. Zrak izade zornice, od prečiste Djevice,
anđelske cesarice, svete Djeve Marije.
8. Svako svijeta stvorenje sada ima veselje,
Božje štujuc' rođenje od Djevice Marije.
9. Oci u limbu pjeвахe kad te glase slušajše
da Bog rođen bijaše od Djevice Marije.
10. Slava Bogu višnjemu, Gospodinu našem,
i čovjeku smjernomu svetom Djevom Marijom.
11. Koj' u tminah stajahu i bez svjetla bijahu,
Sina Božjeg čekahu od Djevice Marije.
12. Kog obeća Bog dati i na svijet im poslati,
ter iz tmina pustiti svetom Djevom Marijom.
13. To željahu vidjeti i s veseljem primiti
pa s njim navijek živjeti svetom Djevom Marijom.
14. Anđeo pride nebeski, ter pastikom navijesti
prevelike radosti od Djevice Marije.
15. O pastiri, tecite, stada vaša pustite,
Sina Božjeg vidite svetom Djevom Marijom.
16. Tad pastiri podoše, Sina Božjeg nadoše
ter mu hvale dadoše svetom Djevom Marijom.
17. Slava Bogu višnjemu, Gospodinu našem,
i čovjeku smjernomu svetom Djevom Marijom.
18. Slavu vječnu vidješe ter se vele čudiše,
Bogu poklon činiše svetom Djevom Marijom.
19. I to čudo procvjeta na tim kraljem od svijeta,
kog uboga čestita povi Majka Marija.
20. Kralj u jaslom ležajše, a odjeće nemaše
jer uboštvo ljubljajše svetom Djevom Marijom.
21. Teb', Isuse, hvalimo, sveto Trojstvo slavimo,
Majku tvoju častimo svetu Djevu Mariju.

U se vrijeme

Popijevka iz Trogira
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Okretno

S
A

mf

1. U se vrije - me go - - di - šta,
2. Od pre - či - ste Dje - - vi - ce,
3. Dje - va Si - na po - - ro - di,

T
B

mf

mir se svi je - tu na vje - šta,
i da - ne vlju - be si - ske lu Kra - lji - ce,
svu slo - mi;

f

Po an - ro del - de - njem Dje - ti - ča
a del - ke - ce - sa - ri - ce,
krš - ča - ne o - slo - bo - di;

f

od sve - Dje - vi - ce Ma - ri - je.
sve - ta Dje - ve - va Ma - ri - je!
Dje - va Ma - ri - ja.

4. U jasle ga stavljajše, Majka mu se klanjaše,
ter ga slatko ljubljajše, sveta Djeva Marija.
5. Anđeli mu služahu, novu pjesmu pjevahu,
od njeg milost prošahu, svetom Djevom Marijom.
6. U ponoć se Bog rodi, nebo, zemlju prosvijetli,
ko u podne svjetlo bi, svetom Djevom Marijom.
7. Zrak izađe zornice, od prečiste Djevice,
anđelske cesarice, svete Djeve Marije.
8. Svako svijeta stvorenje sada ima veselje,
Božje štujuć' rođenije od Djevice Marije.
9. Oci u limbu pjevaše kad te glase slušaše
da Bog rođen bijaše od Djevice Marije.

10. Slava Bogu višnjemu, Gospodinu našem,
i čovjeku smjernomu svetom Djevom Marijom.
11. Koj' u tminah stajahu i bez sojetla bijahu,
Sina Božjeg čekahu od Djevice Marije.
12. Kog obeća Bog dati i na svijet im poslati,
ter iz tmina pustiti svetom Djevom marijom.
13. To željahu vidjeti i s veseljem primiti
pa s njim navijek živjeti svetom Djevom Marijom.
14. Anđeo pride nebeski, ter pastrom navijesti
prevelike radosti od Djevice Marije.
15. O pastiri, tecite, stada vaša pustite,
Sina božjeg vidite svetom Djevom marijom.

16. Tad pastiri pođoše, Sina Božjeg nadoše
ter mu hvale dadoše svetom Djevom Marijom.

17. Slava Bogu višnjemu, Gospodinu našemu,
i čovjeku smjernomu svetom Djevom Marijom.

18. Slavu vječnu vidješe ter se vele čudiše,
Bogu poklon činiše svetom Djevom Marijom.

19. I to čudo procvjeta nad tim kraljem od svijeta,
kog uboga čestita povi Majka Marija.

20. Kralj u jaslam ležaše, a odjeće nemaše
jer uboštvo ljubljaše svetom Djevom Marijom.

21. Teb', Isuse, hvalimo, sveto Trojstvo slavimo,
Majko tvoju častimo svetu Djevu Mariju.

U se vrime godišća

Popijevka sa Hvara - Brusje
Zapisao Vladoje Bersa, 1906.
Harmonizirao Miroslav Martinjak

Andantino

S
A

1. U se vri - me go - di - šća, mir se svi - tu na - vi - šća
2. Od pre - či - ste Di - vi - ce i ne - be - ske kra - lji - ce,

T
B

po - ro - de - nje Di - ti - ća od Di - vi - ce Ma - ri - je.
an - do - ske ce - sa - ri - ce sve - te Dje - ve Ma - ri - je.

3. Djeva sina porodi
đavlu silu svu slomi,
ter kršćane oslobodi,
sveta Djeva Marija.

4. U jasle ga stavljaše,
Majka mu se klanjaše,
ter ga slatko ljuljaše,
sveta Djeva Marija.

5. Anđeli mu služjahu
novu pjesmu pjevahu,
u njeg milost prosjahu
i Dvice Marije.

U to vrijeme godišta

Narodna popijevka
Tekst: Hrvatski crkveni kantual, 1934.
Harmonizirao o. Anselmo Canjuga

Allegretto

S
A

p

1. U to vrije - me go - di - šta,
2. An - de - li se ja - vi - li,

T
B

p

mf

mir se svije - tu na - vije - šta,
raj - sku pje - smu sla - ga - li,

f

po - ro - đe - njem Dje - te - šca,
Sla - va Bo - gu pje - va - li,

f

kom je maj - ka Dje - vi - ca.
a mir ljud - ma pro - si - li.

3. Djeva Sina rodila,
Đavlu silu slomila,
Svijetu Spasa podala,
Nama Majka postala.

4. A mi Kristu hvalimo,
S anđelima pjevajmo,
Radi žrtve Njegove,
Što je za nas započe.

U to vrijeme godišća

Popijevka iz Citharæ octochordæ, 1757.

Tekst: Vjenceslav Novak, Starohrvatske crkvene popijevke, 1891.

Harmonizirao Vjenceslav Novak

S
A

1. U to vrije - me go - di - šta mir se svije - tu na - vije - šta,
2. Od pre - čis - te Dje - vi - ce i ne - bes - ke Kra - lji - ce,
3. Dije - va Si - na ro - di - la, da - vlju si - lu slo - mi - la,

T
B

po - ro - đe - nje dje - teš - ca od Dje - vi - ce Ma - ri - je.
an - đel - ske Ce - sa - ri - ce, sve - te Dije - ve Ma - ri - je.
a krš - ća - ne spa - si - la sve - ta Dije - va Ma - ri - ja.

4. U jasje ga staviše, Majka mu se klanjaše,
Te ga sladko ljubljāše sveta Dijeva Marija.
5. Angjeli mu služahu, novu pjesmu pjevahu,
U njegovu milost prošahu svetom Dijevom Marijom.
6. U ponoć se porodi, nebo, zemlju razsvijetli,
Ko u podne svjetlo bi, svetom Dijevom Marijom.
7. Svako svieta stvorenje uživa sad veselje
Za Isusa rođenje od prečiste Marije.
8. Oci u Limbu pjevahu kad te glase slušahu,
Da je Boga rodila sveta Dijeva Marija.
9. Slava Bogu višnjemu, Gospodinu našem,
A čovjeku smjernomu s' svetom Dijevom Marijom!
10. Ljudi svjetla nemahu, u tamnosti bijahu,
Sina Božjeg čekahu svete Dijeve Marije.
11. Obećao višnji Bog svijetu poslat Sina svog
Obećanja evo tog svetom Dijevom Marijom.
12. Željāše ga imati, Sina Božjeg imati,
Te se s njim veseliti s' svetom Dijevom Marijom.
13. Angjel sađe nebeski i pastinom navijesti
Prevelike radosti svete Dijeve Marije.
14. O pastiri tecite, stada vaša pustite,
Sina Božjeg gledajte s' svetom Dijevom Marijom.
15. Tad pastiri podoše, Sina Božjeg nadoše,
I hvalu mu pjevaše s' svetom Dijevom Marijom.
16. Slava Bogu višnjemu, Gospodinu našem,
A čovjeku smiernomu, s' svetom Dijevom Marijom!
17. Slavu Božju vidješe i vele se čudiše,
Bogu se pokloniše s' svetom Dijevom Marijom.
18. Kralj u jaslach ležaše, ni odjeće nemaše,
Jer ubožtvo ljubljāše s' svetom Dijevom Marijom.
19. Tebe Kriste hvalimo, sveto Trojstvo slavimo,
Majko tvoju častimo, svetu Dijevu Mariju!
Amen. Alleluja!

Uspavanka malome Isusu

Popijevka iz Lupoglava
Harmonizirao Franjo Dugan

Polagano

S
A

mf 1. Sklo - pi bla - ge o - či - ce tu na kri - lu Maj - či - ce!
p Te - be Maj - ka o - grije - va, Te - bi mi - lo pri - pije - va:

T
B

Pripjev:

mf Oj Dje - te - šce mo - je dra - go, *p* Ti si sve - ga svije - ta bla - go,
Te - be Maj - ka u san nji - še u - spa - van - kom ti - še, ti - še:

mf *p*

a tempo *riten.*

f

Ti si do - brog ne - ba dar, za Te go - ri sr - ca žar!
an - đe - li će k Te - bi doć, spav - kaj, spav - kaj cije - lu noć!

f

2. Sinko šlatko snivaj Ti,
Neka Ti se duše sni:
Svijet za spasom vapije,
Da ga ljubav ogrije!
Oj, Djetešce ...

3. Vjeđice Ti padaju,
Sanku sad se nadaju,
Oči Ti se sklapaju,
U lik mili stapaju.
Oj djetešce ...

4. Anđeli već dolijeću,
Kao dah u proljeću
Snivaj, moje srdašce,
Dok ne grane sunašce!
Oj Djetešce ...

5. Gle već san Te zahvati,
Sad će majka prestati,
Smješak lice obrubi,
Duh se sankom poljubi!
Oj Djetešce ...

U ponoći zvonce malo

Iz zbirke Cantilenae chorales, oko 1770.
Tekst: K. Kolb, Hrvatske božićne popijevke, Zagreb, 1977.
Harmonizirao Branko Lazarin

Andante

S
A

p *mp*

1. U po - no - ci zvon - ce ma - lo na tor - nji - ću zvo - nit sta - lo
2. Zvon - ce zvo - ni, zvo - ni ta - ko da ga ču - je sr - ce sva - ko.
3. Sve - ta noć je do - šla sa - da ka - da stu - den, zi - ma vla - da.
4. U po - noć - nom sve - tom ča - su, ra - duj - mo se Kri - stu Spa - su

T
B

p *mp*

Pripjev

mf *mp*

U po - no - ci, sve - ti čas, ro - di - o se I - sus - spas.

mf *mp*



Vu to vreme godišča

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644.
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

1. Vu - to vre - me ste go - di - šča
2. Od pre - či - ste De - vi - ce,

T
B

mf

mir se je - dem na zve - šča;
te ne - be - ske kra - li - ce,

mp

po - ro - ge - nje Kri - stu - ša
zi - de - zve - zda De - ni - ca

mf

od De - vi - ce Ma - ri - je.
od De - vi - ce Ma - ri - je.

mp

*
A - - - - - men.

* Amen samo na kraju izvedbe

3. Deva Sina porodi,
vrage silu pogubi,
kerščenike oslobodi
sveta Deva Marija.
4. O pol noči se je porodil,
nebo, zemlju presvetil,
kak o poldne svetlo be
od Device Marije
5. V jasje ga polagaše,
mati mu se klaňaše,
ter ga slatko mojaše
sveta Deva Marija.
6. Angeli mu služahu,
nove pesmi pojahu,
milost néga hvalihu
po Device Marije.
7. Vsako na svetu stvarjenje
vezda ima veselje
za deteče rojenje
od Device Marije.
8. Ar se je na svet porodil
ki je vrage pogubil,
kerščenike oslobodil
po Device Marije.
9. Hvala Marije Device,
te nebeske kraljice,
svetle zvezde Denice,
svete Deve Marije.
10. O, blažena ti žena,
tova vutroba hvalena,
ka si ves svet nosila,
sveta Deva Marija.
11. Ti si Boga rodila,
ti si vrage zgubila,
kerščenike oslobodila,
sveta Deva Marija
12. Oh, angeli, tecete,
Sina Božjega videte
i pastirom recete
od Device Marije.
13. Angel pride nebeski,
ter pastirom nazvesti
prevelike radosti
od Device Marije.
14. Gda pastiri dojdose,
Sina Božjeg videše
i hvalu mu zdavaše,
i Device Marije.
15. I gda k nému dojdose,
kruto veseli behose,
ter mu hvalu zdavaše,
i Device Marije.
16. Čudo veliko: človeka
ino kraľa velika,
malim suknom povita
od Device Marije.
17. Otcu z limbuša kričahu
gda te glase slišahu
da se rodi Sin Božji
od Device Marije.
18. Ar im obeča Bog dati,
svoga Sina poslati,
iz tamnosti spelati
po Device Marije.
19. Tebe, Bože, hvalimo,
Sveto Trojstvo molimo,
Mater tvoju pošujemo,
svetu Devu Mariju. Amen.

Va se vrime godišća

Popijevka iz Bakra
Harmonizirao Branko Lazarin

Moderato

S
A

mf

Va se vri - me go - di - šća,

T
B

mir se svi - tu na - vi - šća:

mf

po - ro - de - nje Di - ti ća od

f

sve - te dje - ve Ma - ri - je.

Veseli budmo

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Miroslav Martinjak

Umjereno

S
A
mf

1. Ve - se - li bud - mo ar se j' ro - dil za kim je zda - vno svit hle - pi - o.
2. Ne va pa - la - či spa - va svi - tloj, ne na sa - mit - noj ste - lji meh - koj.

T
B
mf

Di - te va kri - lu Maj - ke ko spi pra - vi je Kralj naš, Sin Bo - žan - ski.
Mr - zla su ja - sla i sla - mi - ca, bla - go mu gri - je mr - zla li - ca.

mp

Stu - pi va šta - lu pa - stir u - bog, spa - sit je do - ša - o nas mi - li Bog.
Pri - gni ko - le - na, vje - mi krš - ćan, ar je pred to - bom Bog zmož - ni sam.

mp

3. Sveta tri Kralji svom krasotom
stanu pred štalom betlehenskom,
ponizno nosu Kralju za dar:
zlato i tamjan, mirhe pehar.
Pak na kolena svi padaju,
mladomu Kralju se klanjaju.

4. Hodmo i mi sad preda njega
Boga zvišavat predragoga.
Bijmo si srca pak skrušeno,
naše grihote oplačimo.
Recimo: "Miluj nas, Jezuse,
ki si otkupio grišne duše!"

Veseli se, Majko Božja

Dalmatinska pučka bažična popijevka
Obradio Boris Papandopulo

Mirno i polagano, nježno

S
A
T
B

f Ve - se - li se, Maj - ko Bo - žja, pu - na mi - lo - sti,

pp p Ve - se - li se i ra - duj se, raj - ska svit - lo - sti,

Bariton solo:
p

Svi:
p Ve - se - li se i ra - duj se, raj - ska svi - tlo - sti,

Svi:
p Ve - se - li se, i ra - duj se

I.
p II.

subito f

f Jer si no - čas po - ro - di - la, pak i mli - kom

f Jer si no - čas, pak i mli - kom

8 maj - ko, *f* Jer si no - čas po - ro - di - la pak i mli - kom

f Jer si no - čas pak i mli - kom

za - do - ji - la, Bo - ga ma - le - na!

za - do - ji - la Bo - ga ma - le - na!

subito ppp

(ff) ppp Bo - ga ma - le - na,

(ff) ppp Bo - ga ma - le - na, Bo - ga, Bo - ga ma - le - na,

(ff) ppp Bo - ga ma - le - na,

(ff) ppp Bo - ga ma - le - na, Bo - ga, Bo - ga ma - la - na,

Tenor solo:

Ve - se - li se, jer ka - ko si va - zda že - li - la,

f Svi:
Tenori: I. *p* II.

Ve - se - li se, jer ka - ko si va - zda že - li - la,
Ve - se - li - se, Maj - ko, i ra - duj se,

Svi: *p*

Ra - di če - sa Tvo - ga Bo - ga sved si mo - li - la,
Ve - se - li se i ra - duj se,
maj - ko,

subito ff

Di - vi - com si va - zda bi - la, Di - vi - com si
maj - ko, Di - vi - com si, Di - vi - com si
maj - ko, Di - vi - com si va - zda bi - la Di - vi - com si
maj - ko, Di - vi - com si, Di - vi - com si

po - ro - di - la Bo - ga na - še - ga! *(fff)*

po - ro - di - la Bo - ga na - še - ga! *(fff)*

subito ppp

ppp Bo - - ga na še - ga!

ppp Bo - ga na - še - ga, Bo - ga, Bo - ga na - še - ga! *sfp*

ppp Bo - - ga na - še - ga! Ve- *sfp*

ppp Bo - ga na - še - ga, Bo - ga, Bo - ga na - še - ga! *sfp*

p mmm ~~~~~ *ppp*

se - li se, mmm ~~~~~ *ppp*

ppp

ppp

ppp

allargando

Veseli se, Majko Božja

Popijevka iz Dalmacije
Harmonizirao Miroslav Martinjak

S
A

T

B

Orgulje

p

1. Ve - se - li se, Maj - ko Bo - žja,
2. Ve - se - li se, jer ka - ko si
3. Ve - sel - mo se, i mi, bra - čo,

1. Ve - se - li se, Maj - ko Bo - žja, pu - na mi - lo - sti,
2. Ve - se - li se, jer ka - ko si va - zda že - li - la,
3. Ve - sel - mo se, i mi, bra - čo, ov - dje za - je - dno,

pu - na mi - lo - sti, mi - lo - sti,
 vaz - da že - li - la, že - li - la,
 ov - dje za - je - dno, za - je - dno.

pu - na mi - lo - sti, mi - lo - sti
 vaz - da že - li - la, že - li - la,
 ov - dje za - je - dno, za - je - dno.

pu - na mi - lo - sti, ve - se - li se i ra - duj se
 vaz - da že - li - la, od sveg sr - ca što si Bo - ga
 ov - dje za - je - dno, al ve - se - lje ne - ka na - še

ve - se - li se i ra - duj se, raj - ska svje - tlo - sti.
 od sveg sr - ca što si Bo - ga u - vijek mo - li - la.
 a ve - se - lje ne - ka na - še bu - de pra - ve - dno.

raj - ska svje - - - tlo - sti, raj - ska svje - tlo - sti.
 u - vijek mo - - - li - la, u - vijek mo - li - la.
 bu - de pra - - - ve - dno, bu - de pra - ve - dno.

raj - ska svje - - - tlo - sti, raj - ska svje - tlo - sti.
 u - vijek mo - - - li - la, u - vijek mo - li - la.
 bu - de pra - - - ve - dno, bu - de pra - ve - dno.

f Jer - si no - čas po - ro - di - la, svo - jim mlije - kom za - do - ji - la
 Dje - vi - com si vaz - da bi - la, dje - vi - com si po - ro - di - la
 Svi - se grije - ha od - re - ci - mo i sr - da - čno u - te - ci - mo

Jer - si no - čas po - ro - di - la svo - jim mlije - kom za - do - ji - la
 Dje - vi - com si vaz - da bi - la, dje - vi - com si po - ro - di - la
 Svi - se grije - ha od - re - ci - mo i sr - da - čno u - te - ci - mo

Jer - si no - čas po - ro - di - la
 Dje - vi - com si vaz - da bi - la,
 Svi - se grije - ha od - re - ci - mo

f Bo - ga ma - la - hna, Bo - ga ma - la - hna.
 Bo - ga na - še - ga, Bo - ga na - še - ga.
 Bo - gu ro - đe - nu, Bo - gu ro - đe - nu.

Bo - ga ma - la - hna.
 Bo - ga na - še - ga.
 Bo - gu ro - đe - nu.

Bo - ga ma - la - hna, Bo - ga ma - la - hna.
 Bo - ga na - še - ga, Bo - ga na - še - ga.
 Bo - gu ro - đe - nu, Bo - gu ro - đe - nu.

Veselmo se

Napjev iz Vodica
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Okretno

S
A



1. Ve - sel - mo se ov' čas, bra - - - ćo pre - mi - la,
2. Svi - tlost u je - dan čas bi svi - ta sve - mu

T
B



jer je Di - va no - čas Si - - - na ro - di - la.
kad Ma - ri - ja ro - di u Be - tle - mu.



Zdrav, I - su - se, na - ša ra - dost, na - ša di - ka, na - ša sla - dost,



Spa - - - si - te - lju naš!



3. Pastiri, sad vi stada pustite
Ditiću malom svi skupno hodite.
Zdrav, Isuse, naša radost,
naša dika, naša sladost,
Spasitelju naš!

Veselite se sada proroci

Popijevka iz Citharae octochordae, 1757.

Tekst: Vjenceslav Novak, Starohrvatske crkvene popijevke, 1891.

Harmonizirao Ivan Golčić

Moderato

S
A

f

1. Ve - se - li - te se sa - da pro - ro - ci,
2. Mla - dost u cvije - ću ra - do pre - bi - va,

T
B

f

mf

da - le - ko pod - te kri - vi svje - do - ci:
I - su - sa snije - te gom vje - tar po - kri - va.

mp

Dije - va je da - nas po - ro - di - la Sin - ka mi - la,
Spa - si - telj I - sus na sla - mi - ci, o - ba - vi - jen

mp

rall.

mf

za - do - ji - la. Pri - li - ko pra - ve do - bro -
u ple - ni - ci.

mf

te moj na - ro - de - ni I - su - se.

3. Štalica krije diku anđelsku. Jasalca kažu svjetlost nebesku:
Vele je čudna skromnost tvoja, velika je radost moja:
Priliko prave dobrote, moj novorođeni Isuse!

Veselje ti navješćujem

o. Marian Jaić: Napivi bogoljubnih pisama, Budim, 1850.

Tekst iz Hrvatskog crkvenog kantuala, Zagreb, 1934.

Harmonizirao Franjo Dugan

Harmonizaciju redigirao Ivan Golčić

Andante

S
A

f *mf*

1. Ve - se - lje ti na - vje - šću - jem, pu - če - kr - šćan - ski.
Jer - bo se kralj u Be - tle - mu ro - di ne - be - ski.
2. Po - red Nje - ga sto - ji Maj - ka Dje - va Ma - ri - ja,
Pa sveg svije - ta Spa - si - te - lja lije - po po - vi - ja.

T
B

f *mf*

p *mf*

Još ma - li u šta - li, kog stvo - re - nje
Njeg do - ji i go - ji, us - pav - lju - je

sva - ko sla - vi, štu - je, di - či, jer je pra - vi
nje - gu - ju - či: Spav - kaj, spav - kaj pje - va - ju - či,

pp *ritard.*

On naš Spa - si - telj. i Ot - ku - pi - telj.
u toj šta - li - ci, sve na sla - mi - ci.

pp

3. A pastiri došli skromno, padnu ničice;
Oj Pastiru svih pastira, k nam obrati se:
Dođosmo, donijesmo: sebe Tebi žrtvovati,
Tebe, Bože, darivati, slatki Isuse, pomiluj nas sve!

'Zašla zvezda

Popijevka iz Istre
Zabilježio i obradio za muški
pjevački zbor Ivan Matetić-Ronjgov
Priredio za mješoviti zbor Ivan Golčić

S
A

T
B

1. Za - šla zve - zda, za - šla zve - zda i -
2. Čr - ne go - re, čr - ne go - re o -

zad na jo - ne sha - čr - ne go - re i - zad jo -
na nan sha - ja vi - so - ko o - na nan

ne sha - čr - ne go - re.
sha - ja vi - so - ko.

poco ritard.

3 go - re.
vi - so - ko.

3. Oj, visoko, oj visoko,
visoko i na široko,
visoko i na široko.

5. Dete mlado, dete mlado
u ruci drži zlatan križ.

4. Na njoj sedi, na njoj sedi
dete malo, dete mlado.

6. Oj zlatan križ, oj zlatan križ
na križu je napisano.

- | | |
|--|---|
| 7. Napisano, napisano
da to dete je rojeno | 12. Oj kralji tri, oj kralji tri
je vredan dar su donesli. |
| 8. Oj rojeno, oj rojeno
u Bojžen grade Betlehem. | 13. Oj donesli, oj donesli
za darovati Isusa. |
| 9. Oj Betlehem, oj Betlehem
u toj priprostoj štalici. | 14. Oj Isusa, oj Isusa
I njegovu majku Mariju. |
| 10. Oj štalici, oj štalici
na toj preoštroj slamici. | 15. Oj Mariju, oj Mariju
mir, tamijan, čisto zlato. |
| 11. Doznali su, doznali su
doznali su ga kralji tri. | 16. Od svih ljudi, od svih ljudi
Bog čovek budi pohvaljen. |
17. Oj pohvaljen, oj pohvaljen
posve veki vekov. Amen.

Zdravo budi, malo Dite

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Ivan Golčić

Polagano *riten.* *a tempo*

S
A

mf

Zdra - vo bu - di, ma - lo Di - te, želj - no Di - te! Zdra - vo bu - di,

T
B

mf

mo - je ser - ce, pre - mi - lo Di - teš - ce! Pre - mi - lo Di - teš - ce!

p

p

Zdravo budi, d'jete drago!

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644.
Tekst: Hrvatska crkvena pjesmarica, Zagreb, 1919.
Harmonizirao Anđelko Klobučar

Okretno

S
A

p

1. Zdra - vo bu - di, d'je - te
2. Što mi ra - diš tu u

T
B

p

dra - go, d'je - te mi - lo.
ja - slih, mi - lo d'je - te,

f

Zdra - vo bu - di, sr - ce mo - je,
ko - je vla - daš na ne - be - sih,

f

zdra - vo, zdra - vo bi - - - lo.
pre - mi - lo dje - te - - - šće?

3. Zašto tako ubogo si, diete drago,
od kojega sve je blago, djetešće predrago?

4. Zašto tako slabašno si, d'jete jako,
koje sve si stvorilo, djetešće prejako?

Zdravo drobna dečica

Popijevka iz Međimurja
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Ivan Golčić

Andantino

S
A

mp *mf*

1. Zdra - vo, drô - bna dě - či - ca, pro - tu - lét - ni cvět - ki,
2. Naz - lo - bi - telj Kri - stu - šev vas iz svê - ta ti - ra,

T
B

mp

mf *riten.*

vu - va - šem po - ro - đe - nju vĕk - vĕč - ni od vĕt - ki.
kak - ti sĕ - ver a - li mraz ru - ži - ce vu - di - ra.

3. Vi se imenujete prvi dár Kristuša,
ar povoljna njemu je vsaka vaša duša.
4. Pod trônušem Jĕzuša, o mila děčica,
igrajuć se gledite kak ovce pastirca.
5. Gda bil začul Herôdeš Králja porod nôvi
i da mĕsto Davida bu kraljuval ovi.
6. Zakrićal je vĕs srdit: "Nôvi Králj me tira,
od ve v mojem kraljevstou ne bum imel mira.
7. Sluge, gori stante se i meće zĕmite,
v Betlehemu děčicu nemilo koljite!"
8. Za poklanom děčicom majke milo plaću
željujući i one ž njimi lĕvat kroc.
9. Vse vulice Betlema od krvi děčice,
rumĕne se vse pousud kak v vrtu ružice.
10. Međ tulikim pomorom, Jĕzušek živ ostal,
koga Otec nebĕski vu Egiptum poslal.
11. Děčica pak kraljuju gori vu nebĕsi
i z Jĕzušom raduju kak mali ajngelci.
12. Dika anda Jĕzuša, tih ovćic pastiru,
kĕ su vrĕdne za njega bile proljat kroc.

Zdravo budi, d'jete drago!

Popijevka iz Pavlinske pjesmarice, 1644.
Tekst: Virgini Matri, Zagreb, 1921.
Harmonizirao Franjo Dugan

Allegretto

S
A

mf

1. Zdra - vo bu - di, d'je - te dra - go,
2. Što mi ra - diš tu u jas - lih,

T
B

mf

d'je - te mi - lo, zdra - vo bu - di, sr - ce
mi - lo d'je - te, ko - je vla - daš na ne -

mo - je, zdra - vo, zdra - vo bi - - - lo!
be - sih, pre - mi - lo dje - teš - - - ce?

3. Zašto tako ubogo si, diete drago,
od kojega sve je blago, djetesce predrago?

4. Zašto tako slabašno si, d'jete jako,
koje sve si stvorilo, djetesce prejako?

Zdravo budi, malo Dite

Popijevka Hrvata iz Gradišća
Zabilježio Miroslav Vuk
Harmonizirao Ivan Golčić

Umjereno

S
A

p Zdra - vo bu - di, ma - lo Di - te, mi - lo Di - te! *mf* Zdra - vo bu - di,

T
B

p *mf*

mf mo - je sar - ce, *p* pre - mi - lo Di - teš - ce, *mf* pre - mi - lo Di - - teš - ce.

mf *p*



Zdrav Kralj mladi

Popijevka iz Međimurja
Harmonizirao Vinko Žganec

S
A

1. Zdra - vo bu - di mla - di Kra - lju, u šta - li - ci ro - de - ni,
2. Ze - mlju, mo - re i ne - be - sa si - lan Ti na - di - la - ziš,
3. O, ti dra - go Ja - nje Bo - žje u toj hlad - noj šta - li - ci,

Orgulje

i od Maj - ke, Dje - ve či - ste, u ja - sli - ce sta - vlje - ni!
a sad me - du vo - lom, o - slom, ma - le - šan se na - la - ziš.
ka - ko drš - ćeš, ka - ko pla - ćeš le - že - či na sla - mi - ci!

S
A

Zdra - vo bu - di, mla - di Kra - lju, u šta - li - ci ro - de - ni,

T
B

i od Maj - ke, Dje - ve či - ste, u ja - sli - ce stav - lje - ni.

4. Dršćeš zato, da svog srca ljubavlju nas ogriješ,
Plaćeš zato, da nas njome kao zlatom odjeneš.
5. Za tu ljubav, milo Dijete, što da Tebi damo mi?
Srdašca Ti naših evo, o Isuse, primi ih!

6. Puna sreće dolaze Ti, lete s pjesmom radosnom:
S Ocem, s Duhom slava Tebi mladom Kralju premilom!
7. Hvaljen, slavljen od svih bio na nebu i zemlji svoj,
Sav svijet vazda zahvaljivo Majci Tvojjoj prečistoj! Amen.

Zvan Betlema

Popijevka iz Podravine
Harmonizirao Miroslav Martinjak

S
A

1. Zvan Be - tle - ma bi - še vi - ka v pol - no - či, koj' to ču - do
2. Iz zra - ka se gla - si - ču - ju ne - zna - ni: naj bu hva - la,

T
B

že - li vi - djet' naj tr - či k šta - li zvije - zda pa - la,
di - ka Bo - gu v vi - si - ni! Ne - bo se ra - du - je,

svje - tlost je za - sja - la ši - ro - ko.
ce - li svet sko - znu - je v toj no - či.

K šta - li
Ne - bo

svje - tlost je za - sja - la ši - ro - ko.
ce - li svet sko - znu - je v toj no - či.

zvije - zda pa - la,
se ra - du - je,

3. Pastiri se k onoj štali skupuše,
Narođeno Dete malo najdoše:
Mati ga povija, a Josip zaziva:
"Jezuš moj!"

Bog se rodi v Vitliomi

Popijevka iz Polja – otok Krk
 Napjev pronašla mr. H. Mihanović-Salopek u rukopisnoj
 građi fra. Andrije Bonifačića (signatura rkp. 245. Instituta za
 etnologiju i folkloristiku u Zagrebu)
 Za mješoviti zbor harmonizirao I. Golčić

Andantino

S
A

Bog se ro - di v Vi - tli - o - mi, dav - lu si - lu ta - da slo - mi. A - men.
 Gra - du i - me ta - ko bi - še, ka - ko pro - rck Bo - žji pi - še.

T
B

* Amen samo na kraju izvedbe

*Bog se rodi v Vitliomi,
 Djavlu silu tada slomi.
 Građu ime tako biše,
 Kako prorok Božji piše.*

*Tu pastiri blizu stahu
 Pri ovčicah i ne spahu.
 Svetlost Božja na njih pride,
 Pred kom noćna tma otide.*

*Mnoštvo anjel tu vijahu,
 Slava Bogu ki pojahu.
 Pastiri se čudovahu,
 Strahom k nebu pogledahu.*

*Anjeli se veselahu,
 Glase dobre spovedahu:
 Slavu Bogu, mir človikom
 (Dobre voše) viku vikom!*

*Jedan anjel do njih teče
 I prišad im tako reče:
 »Ja vam dobru radost pravšu
 I na put vas ja nastavšu.*

*Spasiteš se rodi danas,
 Ki je s neba prišad za nas.
 Ne kasnite veće stati,
 Hoćete ga blizu najti.*

*Povit Gospod v Vitliomi,
 U jasalceh, v tujem domiu.
 Oni tamo skoro tekše
 Obretoše čudo vekše:*

*Deva sina povijaše,
 Ki vsim svitom obladaše.
 Travicu mu prostiraše,
 Bog v jasalceh počivaše.*

*Volak zimu odagnaše,
 Oslak mu se poklanaše.
 Skoti Boga znaahu tada,
 A grišnik ga ne zna sada.*

*Pastiri se povratiše,
 Glasom Boga pohvališe.
 Božju slavu, ku vidiše,
 I družim ju navistiše. —*

*Potacimo k Vitliomu,
 Potacimo k Božju domu;
 Pogledajmo Božja grada,
 Pozdravimo Boga mlada!*

*Mladenac je slaji meda,
 Ki u nadroh slatko gleda.
 Tu se Bogu pomolimo,
 Tu Isusa pošubimo:*

*Tu vsi Bogu zahvalimo,
 Tu za grihe uzdahnimo!
 O Marija, Božja mati,
 Hotij za nas molbu dati!*

*O Isuse, Bože blagi,
 Bogu ocu vele dragi,
 Ti nam pute k sebi skaži,
 Naše duše rajem Blaži! Amen*

*Stihovi jedne od najstarijih hrvatskih božićnih popijevaka iz
 XIV. stoljeća, uvrštene u Pariški kodeks – Code Slave 11 koji
 se nalazi u Nacionalnoj biblioteci u Parizu.*